

TIMOSANSEJO TLALISEJ UAYA NI TLALTIPAKTLI

TEMPOALISTLI XIKTLI TLEN METSTLI



TLATEKPANALLI

Tlaixpantilistli	6
Tlatempowalli 1 Xonani mokokowa	9
Tlatempowalli 2 Opostek in kawpowaloni	25
Tlatempowalli 3 Lewayo Totlaltsin	39
Tlatempowalli 4 Tetahtsin Monedo wan itekiw in posteki	57
Tlatempowalli 5 In kwaltitok amo yekmelaw kwalli	75
Tlatempowalli 6 In kanin wits totlakwal	93
Tlatempowalli 7 Imawissotsin in mimilolkalli	111
Tlatempowalli 8 In malli san nehnemi	129
Tlatempowalli 9 Texayak iwikpa Microbichito	147
Tlatempowalli 10 In tlaixmatilistli	165
Tlatempowalli 11 In Weytilistli	181
Tlasalottilistli	198

TLAIXPANTILISTLI

In pipiltin ipan Mexihko kipixtoke inmelawkayo inik kwalli wan chikawalispan nemiske in kanin mawistililos totlaltikpak. Nochtin pipiltin moneki nemiske ipan se tlalnantsin in kanin mochayawa se kwalli sennemilistli, yolsewilistli wan sennewikalistli, noihkiinneiskaltlis wan innemilis tlein kwalli ika inekwitlawil totlaltsin. Inin amoxtli nawi itechpa tlatempowalli wan oksekin tekitl yehwatl se tlatkitl itechpa tlamachtilistli ika tlein kinnextilis in pipiltin ipan Mexihko itechpa nel motelneki in Kwalli timowikaske iwan Totlaltikpak, noihki ika tikmatiske katlein impatiw in nochtin pipiltin itech nochi inin tlaman tekitl.

Inin tlasentlalilli itechpa amoxtli itoka "Tlatempowalli itechkopa Metstli ixihko" ipampa in yoh tlanemilian in wewe mexihkah, toxihko kinextilia in tlaxihko in kampa nochi pewa: nemilistli, kawitl wan tlakatl. Tlaxihko kinextilia in kanin in tlakah mosentilian iwan oksekintin masewaltin.

Tokoltsitsiwan kinemiliayan ika sehse tlakatl moneki kimawistilis in kanin mochantia. Senka monekitikmawistiliske totlaltsin. Nohwiyanmoita ineihtlakowalis totlaltsin. In tlaa tikihtlakowan totlaltsin noihki tehwan timohtlakowan.

Itechkopatlatempowalliwanoksekintektliaxka inin amoxtli, nochtin pipiltin ipan Mexihko tleinka nel motelneki timochantiske ipan se tlalnantsin in kanin onka tlatlaman yolistli. In tlahtolli México motekpana itechkopa eyi nahuatlahtolli: metstli, xiktli wan ko. Mexihko: Se tlalli tlein moahsi ixihko in Metstli.

Itechkopa Metstli ixihko pewa se tekitl ika tlein mawistililos wan tlatepanitalos nochi totlalnantsin. Mexihko se kwalli tlalli in kanin wel pewas se tekitl itechpa nemokwitlawilos nochi totlaltikpak yehika tipewaske se tekitl ika tlein Kwalli timowikaske iwan Nochi Totlalnantsin in yoh amo keman omochiwka.

1

TLATEMPOWALLI: Xonaxi mokokowa



Tlanemachtilli: Kwalli xikkaki inin tlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

Xonaxi mokokowa

Itlapalewihkawan Totlalnantsin omochayawke ipan nochi Mexihko. Ipan sehse tlamachtiloyan itechpa ik achto tlamachtilistli miyakeh yetoyah. Senka kwalli otekithke iwikpa in konsumismo, se tlaman nekwehmololli tlein kiihtlakowa totlaltikpak wan inchikawalis nochtin tlakah.

Senka kwalli momachiliayah, ipampa okiahsihke miyak tlaman tlein kwalli itechkopa se kwalli tlaixpehpenalistli ihkwak tlakowah. Okiahsihke mah amo momiyakili in tlahsolli wan ye kimatiyah kenin moihtlakowa totlaltsin. No ihkon ayokmo mokokowayah itechpa diabetes wan obesidad itech inaltepewan, ipampa omomachtihke wan okinnextilihke oksekintin kenin ixpowalos imachiyo in tlakowalli. Niman on, tlamawisoltika omochiw se itlah tlein.

Niam, in mawistik mexihkatochtli tlein mochantia ipan Metstli, owalmotlaloko

itechkopa se mekatl tlein kisenilpia in Tlaltikpak wan Metstli wan oyaw itech inon kwawitl itechpa tlamachtiloyan. Ompa opew okwik in Tlaltikpak lkwik ihkon Itlapalewihkawan wel kiitaske. Ik achtokeh tlein okiitahke, yehwan Victor, Yunuen wan Jose, momachtianih ik nawi xiwitl. Niam okinnots inik isiwka yaske itech Intlatzin in Pipiltin.

Ihwak okiske itech tlamachtiloyan, toikniwan



in Tlapalewianih omotlalohke in kampa ikalakowayan in xikmekatl wan isiwka oahsihke itech Intlaltsin in Pipiltin. Niam okinchiaya itech kalakowayan. Nochtin okintlapalohke wan niman in tochtli okinwikak itech itlachialoyan tlein mawistik inawak se tepetl. Amo itlah okihtohke, onehnenke kin ok motekipachowayah, ipampa amo itlah kihtowaya Niam, maske amo moitaya ika moyolkokowaya.

Oahsihke itech tlachialoyan wan omokwepke ik okitahke in Tlalnantsin. Ixchichiltik moitaya ika itonilis wan tlatotoniaya.

Victor okihto: -Žln Xonaxi tleinipan mochiwa?
-Mokokowa, totonki- otlanankili Niam.



Victor, in tzapotekatl, in tlein Waxyakak itlaltsin, omotlali omopechtekak wan amo itlah okihto. Niam iwan omonechiko wan inawak omotlali. Yunuen wan José no ihkon okichiwke. Wehkawtika okikahke in totomeh wan ehekatl.

Victor otlahtlani: -¿Tlein ipan mochiwa tonantsin Xonaxi? ¿Kox mopahtis? In tlaa mokokowa noiiki tehwan timokokoske.

Miyak tlamatli kikokowa, ipampa miyak tlaman ikokolis. Welis tikihtoske ika ye okipolo itlayektilis. Omopoloo itlayektilis itechpa atsintli, ehekatsin wan tlatotonilistli, itechpa tlatoktli wan tlatlamen yolistli. Aw, kema ihkon, in tlaa yehwatsin mokokowa noiiki tehwantin timokokoske. Ipilwan moixpoloske. Ihkwak sehse ipilwan moixpolo, in yoh itlah kikotoniliah Totlalnantsin wan owimopahtia iewayo. Achtowi, iseltsin mopahtiaya, yeseh axkan amo ihkon.

Itech moneki tikpalewiske -otlanankili Niam.

- Tehwantin tiipilwan, in titlakah, iyeseh ayokmo otimoixpolohke! ¿Niman on, tleika mokokowa? -okihto Yunuen.

In Totlalnatsin Xonaxi ipan motekpana nepapan tlamatli, senka miyak. Amo san titlakah

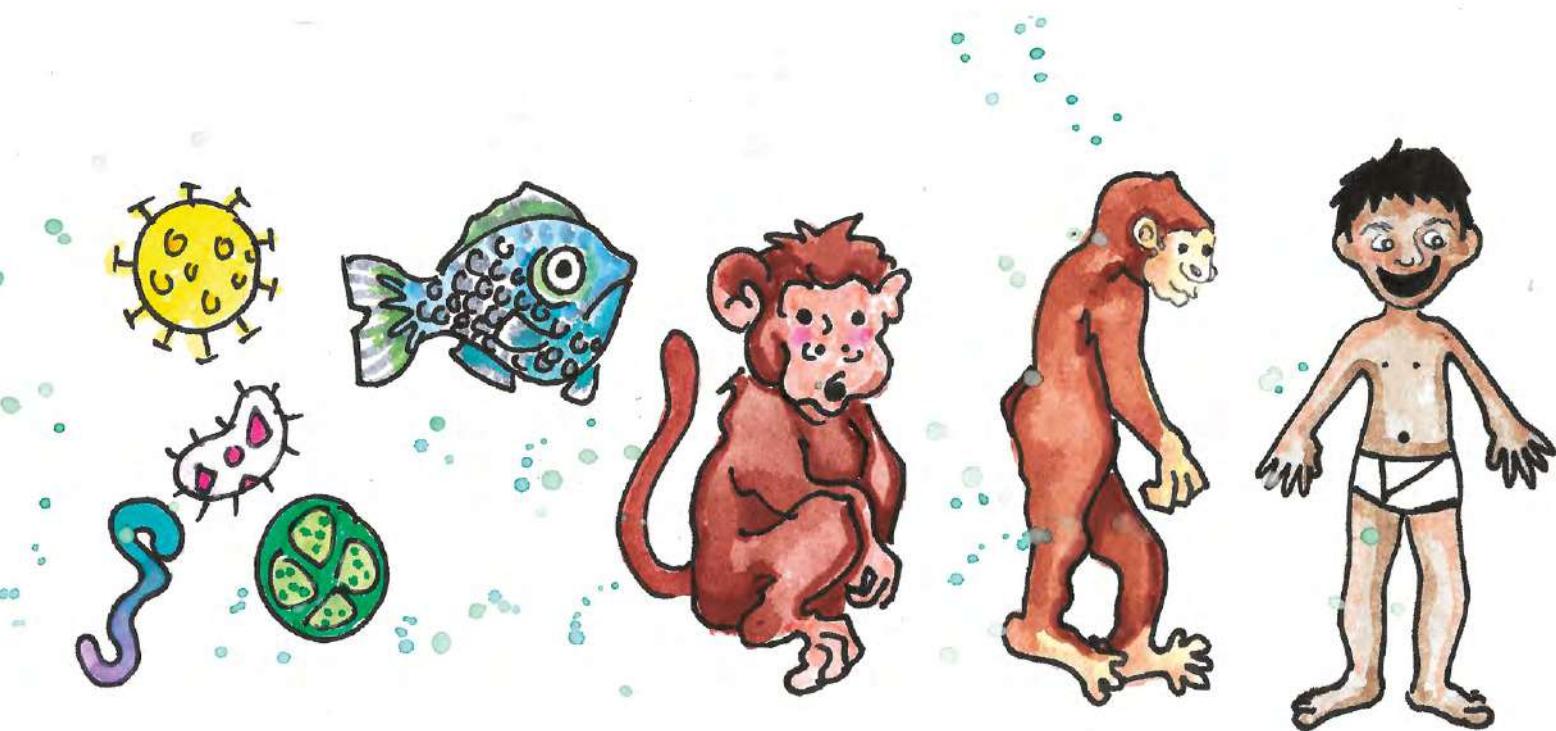
timochantiah ipan yehwatsin. Totlalnantsin achtopa omochihchiw ihkwak itlah okwepon ne ilwikak. Ipan miyak xiwitl osekwik wan yolk yolk omochihchiw wan omonechiko miyak tlamantli ika tlein omochihchiw tetl, itilmah totlaltsin, tsikitsitsintin yokameh. Yekmelaw, san ok, amo wehkaw omochihchiw in yolistli. Satepan ye ones in yolistli nikan tlaltikpak, satepan se wehkawtika itech miyak xiwitl itechpa se neyektlalistli, niman on, ones in tlakatl. Welis tikihtoske ika in tlakatl san okse tlaman yolistli, yeseh se tlaman tlein nel motelneki. In ihkwak oneske nochipa okse tlaman kichiwah nochi. San yoh ika, itech inin kawitl, intlachiwalis amo kwalli moita ipampa kihtlakowa wan kikokowa okse tlaman yolistli.

Ixiwka in Tlaltikpak amo mopowa in yoh toxiwka. laxka itoka "edad geológica" wan amo yekmelaw mopowa sehse xiwitl, yeseh mopowa sehsentsonxikipilli xiwitl. Xiknemilikan ika, se tlakatl tlein kipixtok makwilpowalli xiwitl, ihkwak okiahxilti nawpowalli wan kaxtolli xiwitl iwan makwilli metstli, ihkwak on, okipix se yankwik ipiltsin. Ihkon oneske in tlakah itech ixiwka Totlalnantsin. San ok oahsihke.

Achto oanneske ye nikan yetoya iixko in tlalli, inon iixko kipia tlatlaman tlalli, tetl wan ostotl.

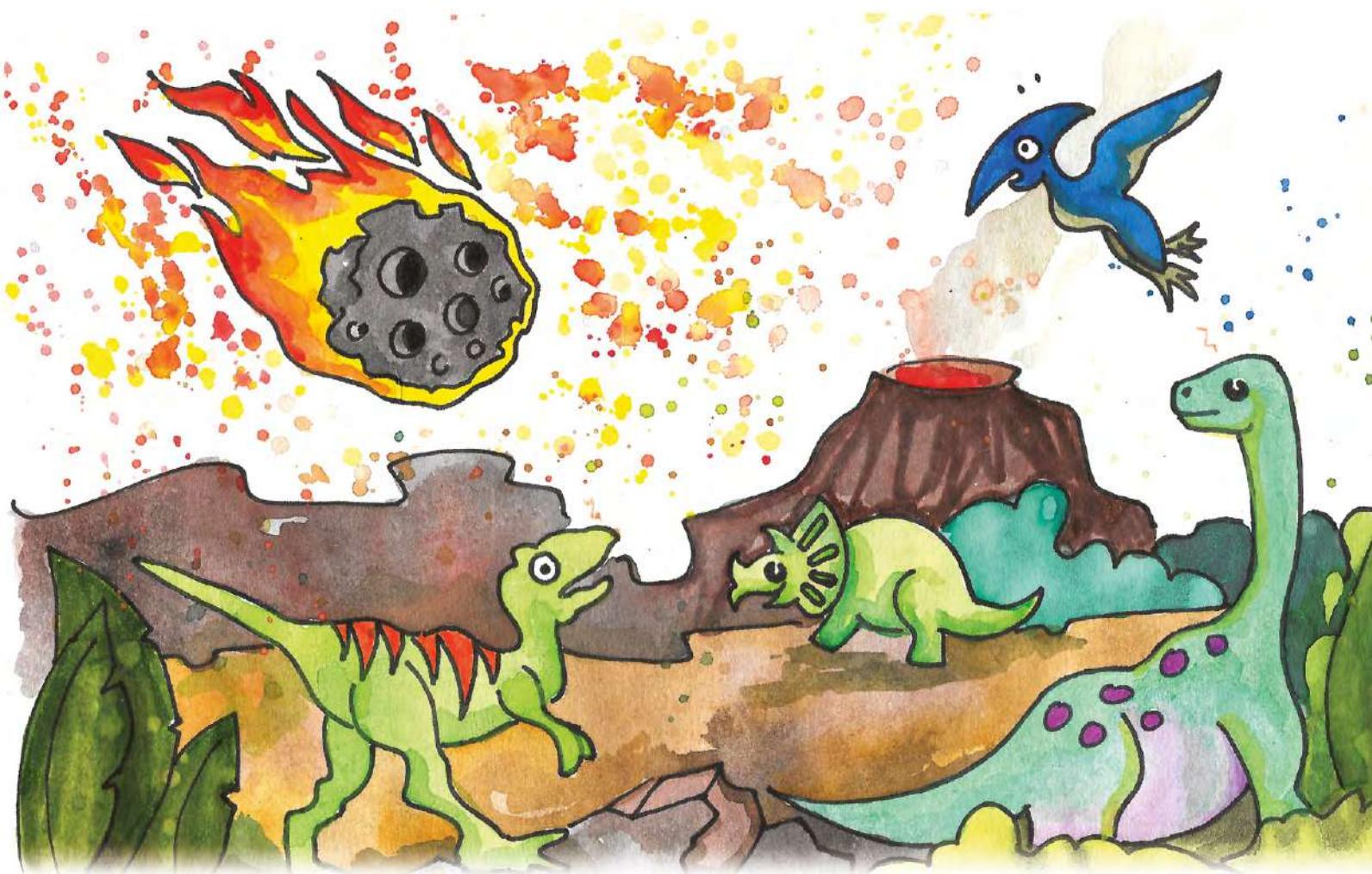
Noihki ye onkatka iilwikatilmah, in kanin moahsi ehekatl ika tlein neihiyotilo wan techmanawia iwikpa tonalmiyotl, wan ihkwak ones atsintli wan kiawitl, niman on, ik tlami iones yolistli! Achtopa oneske tsikitsitsin okwiltontin, satepan oneske michtin, wan satepan oneske weyi yokameh, niman osomahtin wan ik tlami ones in tlakatl. Yeseh opanok miyak sentsonxikipiltin xiwitl.

In yolistli ipan Totlalnantsin senka mawistik nehnemelistli, itech inemilis totlaltsin ones tlatlamán kokolistli senka temawtik, yeseh kwalli omopahti. Noihki ipan omochiw oksekin nekwehmololmeh tlein okiixpoloskia -okihto Niam.



José okihto: -kema ihkon, se inon tlaman nekwehmololmeh okatka ihkwak omoixnamik iwan se weyi meteorito. Senka weyi inon tlanetechalanilistli yehika moyak tlaman yolistli omopolow, tlein owi tikneltokaske ika wel mopolos, in yoh dinosaurios.

Kema, nochi omokwep -okihto Niam wan okisentokak: -itlatotonilis, iixko in tlalli wan nochi ik achto tlaltikpaktli omokwep. Inehnemilis in atoyatl, teoatl, itotonilis nochi



tlaltikpak, nochi. In yoh oksepa opew nochi, yekeh, yekmelaw in Totlalnantsin kisentokaya iohwi, in ipilwan yehwan kema oksepa opewke, opew okse tlaman yolistli.

Victor otlahtlani: -¿Tleika mokokowa Xonaxi?
¿Tleika tonawi?

Niam okihto: -axkan mokokowa impampa in tlakah tlein okipolohke intlalnamikilis. In Destrucesolos tlein kinyakana in Nometokah. Ihkwak timonechikoske ipan Asamblea General de Defensores de la Naturaleza ipan Pipiltin intlaltsin, kwalli nimechilwis. In Destrucesolos okichiwke mah senka mototonili Totlaltikpak in yoh amo keman omochiwka, wan yehika omokwep itlatotonilis wan no ihkon nochi ye moihtlakowtika.

¿Akinke inon Destrucesolos? -otlahtlani Yunuen.

In tlakah, amo ihkwitikeh in yoh oksekintin yokameh ipampa kipixtokeh intlalnamikilis, yehwan kimatin ika yetokeh, kimatokeh ika oneske wan mikiske. Okiyokoxke in tlahtolli wan noiiki se intlanemilis itechpa totlaltikpak. iOkiyokoxke tlatalman mawistik tlahtolli tlein kipia tlamatilistli! In Homo sapiens



san ok ome wan tlahko miyones xiwitil oneske. Yeseh, san ok, in yoh kaxtolpowallli xiwitl miyakeh ye opewke omokwepilihke innemilis wan noihi ki omokwep intlanemilis, ihkon nochi okiaxkatihke. Inon tlaman tlakah intoka Destruksolos, aw intechpa Nometokah, satepan nimechilwis akinke, yeseh axkan san nimechilwis ika yehwan amo tlanemiliah, in yoh ixpopoyotsitsintin nemih. Amo wehka tlachiah. San inwan moitah, amo oksekan wel kiitah, san tepitsin mosenitah -okihto Niam.

iTlawelilok!-okihto Yunuen- ¿Tleika san tepitsin mosenitah?

Kema, san tepitsin moitah, amo kinitah oksekintin. No ihkon, san innakayo kiitah, amo kiitah intlanemilis, amo kimatoke ika kipixtokeh intonal, inyolo nion innemachilis.

Victor no okihto: -Niam, ¿Tleika mokokowtika Totlalnantsin?

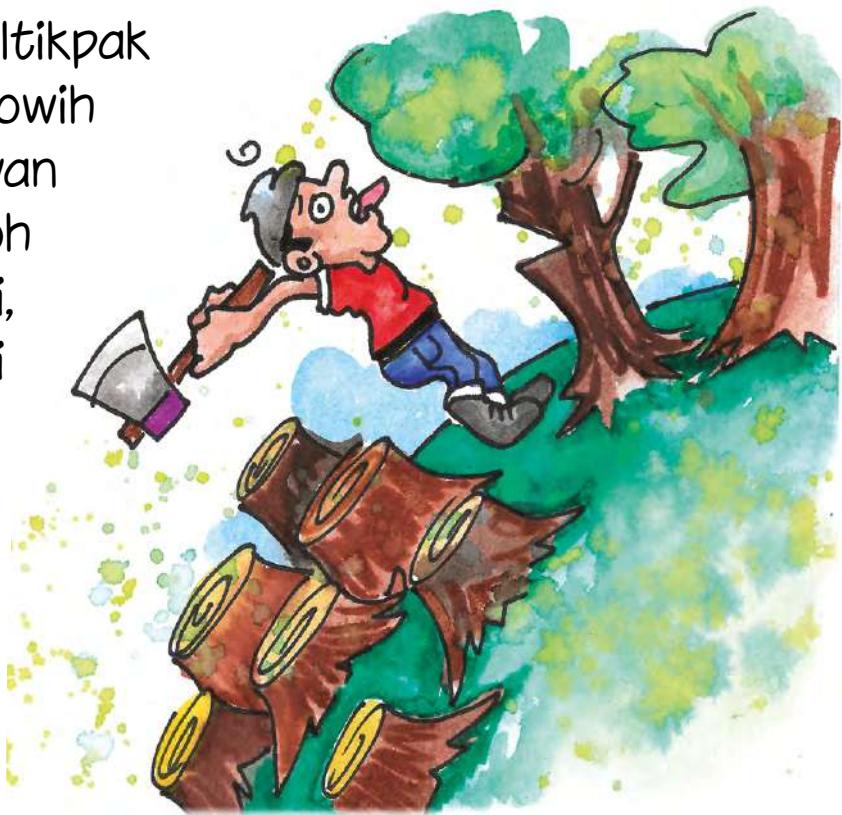
iAy..., ipampa ye onkateh miyakeh tlakah tlein amo tlanemiliah wan san kinchikoyakanah in Destruksolos, yehwan omemeh amo yektlachiah! Miyakeh wan kiihtlakowtikateh Totlaltikpak, kiixtolowtikateh, kikwiliah wan kikokoltiah nochi; san ihkon kiihtlakowah xinachtli, kichiwah mah waki Totlaltsin, kwawtekih, kiihtlakowah in ehekatl. Yehika totlalnantsin mokokowa ipampa nochi inon

tlaman tlaihkowalistli ika tlein tonawi. Ye wehkaw momatiya nochi inon wan miyakeh tlakah tlein yolkwaltin kiyehyekowayah technemachtiske, yeseh in ahkwaltin amo okikakihke wan axkan noihi yehwan welis mopoloske -otlanankili Niam.

Aw, yehika otitechnots toikniw Niam, tehwan tiitlapalewihkawan Totlalnantsin wan yekmelaw welis titlapalewiske. ¿Tlein tikchiwaske? -okihto José.

Moneki antlanemiliske ika anmehwantin intech powih se senyelistli noso se weyi nechikolli. Noihi moneki antlanemiliske ika amo mopowa katlein analtepew noso antlaltsin, yeseh anochtin san se anmosenyelis.

Annochtin anmoikniwan
ipan nochi totlaltikpak
wan itech powih
totlaltsin. Anipilwan
Totlalnantsin, in yoh
nehwatl in nitochtli,
wan intech nipowi
in totochtin
insenyelis.



In tlaa tikixmatis mosenyelis mitspalewis
tikmatis tlein mochiwtika axkan,
tikahsikamatis ika amo wel tikixpolos
okse tlaman yolistli wan moneki
tikimpalewis oksekintin tlakah mah
yektlachiakan in tlaa amo wel tlachiah
noso iamo ankitlakamatiske! Amo wel
ankitlakamatiske akinke san insel moitah
wan amo kiahsikamatih ika ok senka weyi
insenyelis. Axkanmonekitikmatiskeikaitech
tipowih se tosenyelis. iSenka titlanemiliske!



In tlaa tikahsikamatiske katilein tosenyelis,
wel tipewaske tikpahtiske Totlalnantsin.
Owi inin tekitl, yeseh in mexihkapipiltin
techpalewiske, yehika Metstli ixihko
innelwayo, Totlalnantsin okinixpehpen.





MONECHIKOL ITEKIW

1. Itech Ronda de la Paz, xiktlahtlanikan anmotemachtihkawan mah mechpowilikan in tlatempowalli se wan yei iaxka anmoamox Tlatempowalli itechkopa Metstli Ixihko wan xiktlahtlanikan inin:
2. ¿Kanin ka Intlaltsin in Pipiltin?
3. ¿Tleika Totlalnantsin okiixpehpen Mexihko ik mochiwas Ixihko Metstli?
4. ¿Kox ankinekih anmochiwaske Itlapalewihkawan Totlalnantsin?
5. Xikihtokan tlein kihtosneki ineihkowalis Totlalnantsin.
6. Xikixkopinakan se yokwalli tlakatl, se Destruksolo wan se Nometoka.



MOTEKIW

- 1 Moamoxpan xikihkwi sekin tlahtolli tlein kinneskayotis kenin tikahsikamati in tlanemilistli itechpa towseysenyelis wan kenin tiknemilia ika kwalli tikahsikamatiske tinochtin.

2

TLATEMPOWALLI: Opostek in kawpowaloni



Tlanemachtilli: Kwalli xikkakiinin tlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

Opostek in kawpowaloni

-Xinechkakikan, in achto tikchiwaske ik tikixnamikis in nekwehmololli, mah timokamatsakwakan wan mah tikitakan totlaltsin. Mah tiyekkakikan. Itlah techilwisneki. Yehwatsin techtlamachtia wan itlah technemachtia, itech miyak xiwitl nochi inon itlanextilis ye itoka tlamatilistli.

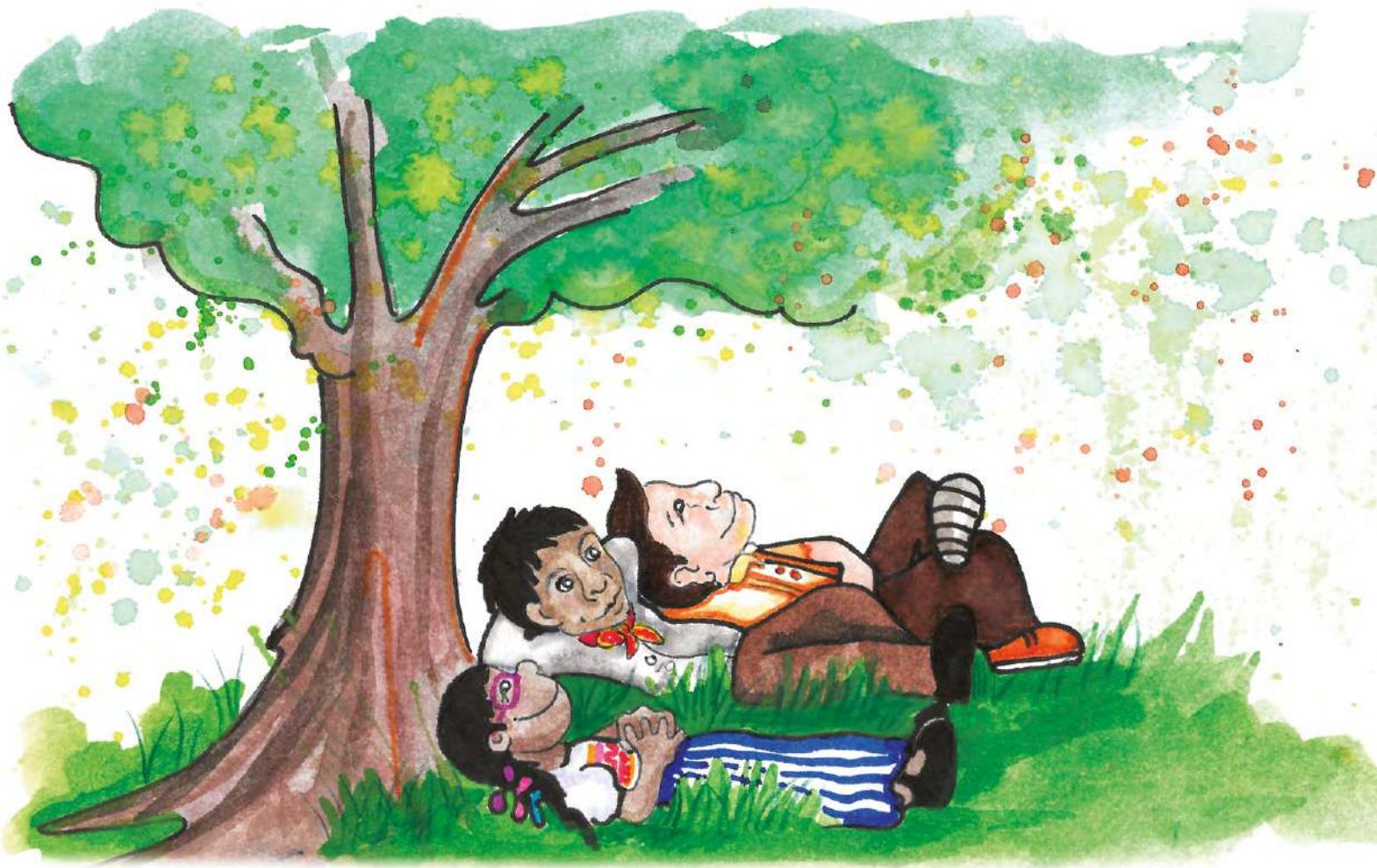
Tomasewalaltepewan kwalli kichiwah inon: motlapowiah iwan totlalnantsin. Achtapa tlachiah, tlakakih, momachtiah wan niman ika inon tlamatilistli insepan tlakwepah in yoh san se nechikolli.

In yoh yei iman tonalli ihkwak Victor kinilwiaya iikniwan in Tlapalewianih nochi inon tlahtolli. Itsintla se kwawitl omotekahke ipan se yemanki petlatl wan nohwiyan otlachixke. Okikahke in ehekatl, okimachilihke itotonilis in tonatiw, okitahke kenin panowaya in kawitl wan kenin monechkawiaya in teotlak. Amo itlah okihtohke ipampa ihkon

omokawke nochtin. Okitsakwahke inkamak wan san tlachixtoyah.

Ihkwak ye oteotlaki, omewke, onehnenke wan oyahke inchan tlein amo wehka, in kanin chantiya Inés, José iawitsin. Ne ohtlipa, Victor ik achto otlahto wan okihto: -¿Tlein oanmechyoltilan itech inin nawi iman tonatiw tlein amo itlah otikihtohke?

Yunuen okihto: -onikmati ika ye opanok in kawitl. Achto senka yolik panowaya, nimotekipachowaya, niknekiya ika isiwka panos; yesek nimosewiya wan nikitaya kenin panowaya mixtli. Niknekiya nilkitas



keski mowehkaskia inik moolinis oksekan wan mokwepas itlamán.

Senlka onechpakti kenin oksekan mooliniaya in Tonatiw. In kenin mopatlaya itlapallo... onitlanemili ika ihkon mochiwa momostla wan nehwatl amo nikmatiaya, maske notlasohkatlalnantsin Yokatlan senka tlakwaltsinkan ipampa kwakwaltsin moita ihkwak teotlak -okihto José.

Victor okimpowili ika in tzapotekah, noihki oksekintin tlakah ipan Anawak kimawistiliayah wan kiteochiwayah in kawitl, ipampa kinnextiliaya iyawal. Iyawal in kawitl wel kihtosneki san tepitsin iman in kawitl noso nochí semilwiti.

-In wewetke anawakah okitahke ika in tonalli wan yowalli amo san ihkwitik mowehkawa, okitahke



ika tlaxoxowia wan noiiki tlaseseya, inon tlaman tlamatilistli ipampa intlachialis, okitokayotihke tonalpowalli. In tonalpowalli yehwatl se weyi tlamatilistli tlein techmaka totlalnantsin ipampa ihkon technextilia keman moneki tektilos wan keman moneki nesewilos, keman tlatokos wan keman pixkalos.

iNel motelneki in kawitl! iTikmawistiliske in kawitl! Inteo in tzapotekah tlein senka motelneki itoka katka Koki Xee noso Mahtlak on yei Ollin, yehwatsin tlanawatiaya wan kiyakanaya in semihka kawitl itechpa yolistli. Yehwatsin innelwayo in oksekinti teteoh, tlein yekmelaw, okatkateh mahtlak on yei iixko inon newiyan teotl tlayokoyani. Ihkon senka motelneki in kawitl wan in semihkak iyawal.



In tonalpowalli senka motelneki ipan nochitotlaltikpak ipampa, maske tehwantin in timasewaltin, oksetlamantiknekitinemiske, ipan Sekwis pantlaseseyawan Xopantlatotonia. In tlaa amo tikmawistiliske in tonalpowalli kihtosneki ika tikixnamikih in kawitl wan in yoh timotlakentiske in xopantla wan timotlakenkixtiske ihkwak tlaseseya.

Yekmelaw, in tlaa amo tikmawistiliske in kawitl kihtosneki ika titlawelilohke. In akin amo kimawistilia totlaltikpak san moita wan amo kinita oksekintin ipilwan totlalnantsin, amo kiita in yolistli. In yoh amo tlahamikini. In yoh tikochiske tonayan wan tiihsaske yowayan, in yoh se wewetsin san ok tlakati wan in konetsin ye miki; in yoh titepostinehnemiske.

Oahsihke ichan inawitsin lnés, okintlamakak, okinmakak sekin tlakxaktistsintin ika etsintli wan opewke iwan omotlapowihke. Okiilwihke kenin otlanemilihke.

Yehwatl okinilwi ika innemilis in tlakah noihki kipia iyawal: otlakatke, okatkate kokoneh, niman omochamawke,



okatkate telpochtin wan ichpochtin, oweyihke, omokwepke wewetke wan ilamatke. Ihkon inyawal, nochi kwakwaltsin in tlaa kipia iyektilis.

Yunuen okihto: -amo keman oniknemili ika noxiwka kipiaya se iyawal, yeseh, kema ihkon, moneki nikixmatis tleika ihkon pano itech nonemilis.

Victor okiilwi iawitsin Inés ika Totlaltsin mokokowa ipampa onkateh miyakeh tlakah tlein amo kinemiliah wan yehika tlanemilihtoya wan kiitstoya ika senka kwakwaltsin totlaltikpak.



Inés okihto: -totlaltsin no tehwantin timomokowah ipampa amo tikmatokeh ika moneki tikmawistiliske in kawitl wan amo mosentoka. Sekin tlamantli amo wel san tikpanawiske. Axkan, ipan inin tonalli titlapanaawiah wan inon techkokowa. Tikpanawiah iyawal in kawitl noso tikchiwaltia yehika mokokowa totlaltsin.

José no okihto: -kwalli ka, in yankwik tlamatilistli techkawilia ok achi isiwka pixkalo, ok senka tlatoko wan yehika isiwka onka miyak tlakwalli. ilpan miyak millah tlapahtia wan motekiwia yankwik pahtli yehika nochí tlaman kilitl, xochikwalli wan sakatl tlein kikwah yokameh, on isiwka tlamochiwa!

YYunuen wan Victoromoitahke. Inés yolsewilistika
okiilwi in José: -yekmelaw inon amo
tlein moneki tikchiwaske.

Amo keman, amo wel
tikchiwaltiske nion
tikihtlakowaske iyawal
totlalnantsin. In
kawitl, san yehwatl
tlanawatia, yehwatl
amo okiyokoxke in
tlakah, okiyokox
in omeyotl wan
tehwantin amo wel



tikpkwepaskenochi. Yehikamokokowa Totlalnantsin, in tlaa yehwatsin itlah ipan mochiwa, tehwantin achtopa timopoloske ipampa amo tichikawke.

Amo kwalli in tlaa postekis in kawpowaloni itechpa totlalnantsin ipampa titlachiwaltiah mah kiawi wan ihkon ik owpa pixkalos, in yoh tikpankwiske ika san tlatotonia noso san tlawoyas ihkon tlaitsmolinis. Mahke kwaltsin moita, yeseh tonayan nochi tlatlas, tlamis atl wan nochi moihtlakowas -ik tlami okihto Inés.

Victor otlanankili: -yekmelaw, yehika nochi ye omokwep, totlaltikpak ye totonki, yehika totonki in Xonaxi, totlalnantsin, ipampa ye opostek in kawpowaloni wan nochi ye omokwep itechpa kawitl. Ipampa in tonalpowalli amo mawistililok, nion in tonalli wan yowalli, ipampa san tlanemililo itech tomin.

In Destruçsolos kitlanin miyak tomin kin ok senka tekitih wan niman in Nometokah kinnamakiltiah nochi, maske motlapahtiah, maske kimatokeh ika ihkwak tlakowah no kikokohtikateh Totlalnantsin. In Nometokah, amo wehka tlachiah, yehika san wel nemih wan tlanemiliah itechpa kenin yolpakiske san nimantsin, kipostekih in kawitl, kitehtekih, ipampa amo tlanemiliah itechpa inon tlein ye opanok, inilnamihka nion kenin kwalli kichiwaske nion tlein impan mochiwas.

Amo kitemowah innemachtilis nion tlamatilis, san kinekih nemiske axkan. Se neskayotl: kionih atl ika kimikos; san tepitsin yolkaptoke, san achitsinka, in yoh in kawitl san tekpin itlamen. Amo tlanemiliah tlein impan mochiwas, itechpa inon atl tlein sokiyo yas wan motlalis itech inkwatexxo wan niman temawtik mokokoske.

Inontlein otikchiwkeachto, inaxkantikchiwtoke wan in tlein tikchiwaske, nochi moiipihtok. Onka se kawmekatl, maske tikitasnekih in yoh tekpinmachiyotl, amo ihkon -kihtowaya Victor- nochi kipia its onkisalis. Xonaxi mokokowa wan tehwantin in yoh altepetl noiiki, ipampa opostek in kawpowaloni, noso ok achi kwalli tikihtoske: otiktlapanke.





MONECHIKOL ITEKIW

1. Xikisakan itech anmotlamachtiloyan, yawaltika ximosewikan yeseh xikkawakan in yoh se metro anmotsallan se iwan okse, amo xitlahtokan wan xikakikan totlalnantsin. Amo mopowa in tlaa weyaltepetl noso kwentla anmochantiah, xikitakan mixtli, anmoixko xikmachilikan ehekatl, xikitakan Tonatiw noso mixtlan. Satepan, itech Ronda de la Paz, ximononotsakan:
2. ¿Kox owi in amo oantlahtohke itech tlahko iman kawitl? ¿Tleika?
3. ¿Tlein kihtosneki se iyawal in kawitl?
4. Ximotlapowikan itechpa se anmokoltsitsiwan intlatempowilis.
5. Ximotlapowikan itechpa se teilnamikilis noso se teyohkatilis wan se tlamatilistli.



MOTEKIW

1. ¿Kenin itoka inteo tzapotekah tlein nel motelneki?
2. ¿Kenin tiktekiwi in kawitl?
3. ¿Momostla kexpa wel tikihitas Totlalnantsin ihkon wel tikahsikamatis? Wel tikihitas in kwawtla noso wel tikihitas se xochitla noso san se askatsin.

3

TLATEMPOWALLI: Iewayo Totlaltsin



Tlanemachtilli: Kwalli xikkaki inin tlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

lewayo Totlaltsin

Se tlakatl welis kikokos se imahpil, se itlankoch, itlah itechpa iihti in yoh iyel noso iyolo, yeseh wel mopahtis ipampa kipia ichikawalis tlein itoka anticuerpos. Yehwan in yoh yaotekah tsikitsitsintin tlein tohti mochantiah wan techmanawiah ihkwak toixnamihkawan topan ahsitiwetsih. Kemanian senka chikawak moixnamikih yehika mototonia in kampa motewiyah wan yehika titonawih, amo kwalli timomachiliah wan timokokowah. Kemanian techmakah se pahtli tlein itoka antibiótico ihkon timopahtiske. Ipaltsinko tlatlaman itekiw tonakayo wan inon anticuerpos yehika wel tiyetokeh, ika tochikawalis-okihto in teptahtiani Sitlaltsin, yehwatsin tlayakanaya itech teptahtiloyan ipan Intlaltsin in Pipiltin.

In yei Tlapalewianih wan Niam iwan



motlapowiayah ipan se xochitla itempa se
tepahtiloyan wan kiilwiayah inon tlein okitahke
ipan inon mawistik tlachialoyan. Okiilwihke ika
Totlaltsin tonawi, mokokowa wan wiwyokaya.

¿Kox mopahtis ipampa ianticuerpos? -
otlahtlani Yunuén.

Mah tikitakan, itech Totlalnantsin onka
tlatlaman tlamantli ika tlein kwalli yetos. Inon
tlatlaman tlamantli amo kihtosneki ika owi



itlamān, san kihtosneki ika tlatlamān ineska wan miyak tlaman moilpia. Inon tlatlamān tlamantli noso tlatlamān ineska itoka biodiversidad, wan iwelitilis ika tlein mopahjis kinextilia ichikawalis inon biodiversidad -ihkon kihtowaya inon teptahtiani Sitlaltsin, se takotsin tlein kipiaya chiknawi xiwitl.

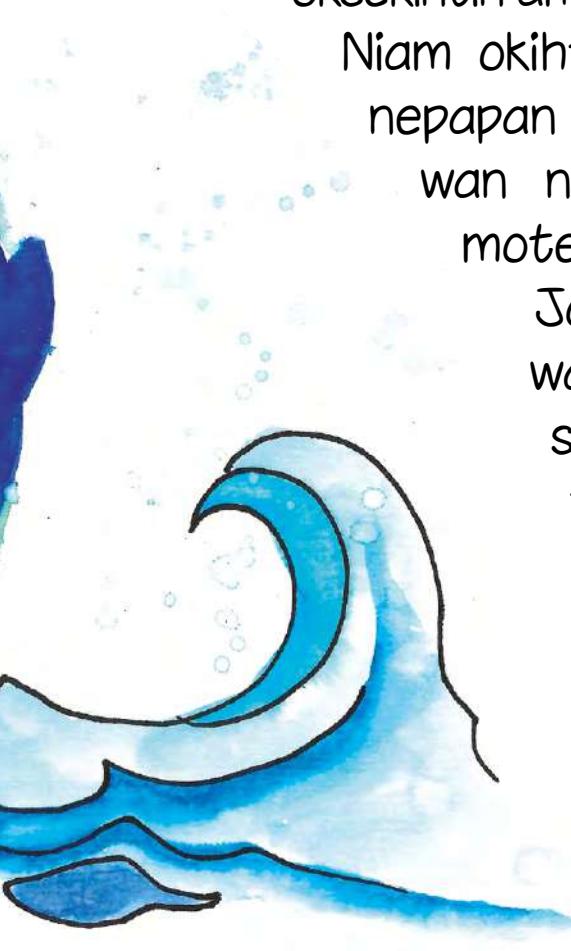
Niam okihto mah tlanemilikan: -inon biodiversidad amo kinextilia se itlahtoltekpanal



miyak tlamatli tlein yoltok itech Totlaltikpak. Inon biodiversidad motekpana itechkopa tlatlaman kwawtla, itech tepeyotl, tlein nohki motekpana itech tlatlaman yolistli wan iihtik onka tlatlaman genes. Yehika inon biodiversidad, motekpana itechkopa tlatlaman wan nepapan yolistli.

Yunuen, se siwatsintli purépecha, yolkapilistika okihto: -nokoltsin onechilwi ika tehwantin in timasewaltin ipan nochitotlaltikpak wel tikpixtoke wan tigmokwitlawiah chikweyi itlakoton inon nepapankayotl in tlaa mahtlakpa moxehxelowa. Tehwan ok senka tikahsikamati totlaltikpak wan oksekintin amo ihkon.

Niam okihto: -wan noihi kimokwitlawiah in nepapan yohkatilistli, tlatlaman tlahtolli, wan nepapan tlanemilistli. ilnon senka motelneki!



José tlanemiliaya kin ok kikaktoya wan okihto: -in tepemeh senka kwakwaltsin wan noihi techtekitiltia, itlah wel motekiwtis, tlapalewia ik kwalli yetos totlaltsin. Inon tlatlaman tepemeh ompa yokeh, wel tikitaske in yoh itlah mochiwa noso san tikitaske in yoh kwawtla, amo kihtosneki tlein ika tikchiwaske, nion kenin

tikwepaske nion ika tikyokoyaske itlah tlein tlapalewis ik kwalli yetoske in tlakah. Inyohkatilis in Destruksolos san kimatih kenin kikowaske inon nepapan intlamen tepemeh, kikwepah itech yankwik tlamantli kin ok kikawah sokiyo wan niman kinnamakiltiah in Nometokah tlein nochi kikawah. Yeseh onka sekin itlamen totlaltikpak tlein amo wel motamachiwas nion moihtos keski ipatiw, amo wel namakos itech tlasenmanalistli.

iKinamakah in kwawtehtekinh! -okihto Victor-, wan ihkwak kwawtehtekih in tlalli xipetstik mokawa wan niman waki, noihki mikih chapoltin, okwilin, tokah, temolin wan oksekinti cholowah.

Tehwan tipowih Totlaltsin, ihkwak tlami in kwawtla, xipetstik mokawa Totlaltsin, nesi iewayo totlaltsin, nochi tlatla wan tikinkokowah xochimeh, oselomeh, kawayoh, totomeh, askameh, tikkokowa iewayo Totlaltsin -okihto Victor.

Niam, san niman omonakasketstew wan okihto: iMah timotlalokan! iTlatla se weyi kwawtla itechpamexihkamangle! Sekintin Destruksolos okitlatihke inik kipoloske, ipampa masewalaltemepeh amo okinehke kinamakaske inik mokwepas sakapetlapan.

-iYe onimechilwi! -okihto Victor wan motlalowaya.

Isiwka oahsihke ipan Kampeche wan ompa yetoyah in pipiltin tlein Itepalewihkawan Totlalnantsin. Senka temawti tlatlaya yehika Niam okitlahtlani in Chaak mah kipalewi wan kititlanis kiawitl wan itechkopa inon iatsin Totlaltikpak tlamis mosewis inon tletl.

In Tlapalewianih amo keman okitahke ika Niam senka mahmawi. Okinilwi: -In tlakah ihkwak



mopahtiah itechkopa pahxiwitl wan atsintli. Yehika oniknots in Chaak ipampa Totlalnantsin senka mokokowa itech iatsin. Kemanian tsahsti ipampa ikokolis. In atsin kihtosneki iesso, itechkopa inon atsintli noch i moolinia. Ipampa in tlakah kiihtlakowah iohwi noso itlamantli inon atsintli, yehika nepapan xiwitl, kwawitl wan yolkameh ye omopolohke, se tlamantli kiwika okse wan yehika yolk moihtlakowtok iohwi wan iyawal in kiawitl wan asintli -okihto Niam

Yunuen omoihiyoti wan okihto:



-Itlanankilis iesso totlaltsin senka onechmawiso. Senka owi onon nekwehmololli ipampa miyahkan tepetlatla, wan poliwi nepapan yolistli wan kokolistli moxehxelowa.

Omonechiko se siwatl tlein senka tekitiya ik kisewis tletl. moitaya ika siawtoya. Nimechtlasohkamati ipampa antechpalewiah. Tehwantin titlanemiliah ika Totlaltsin kihtosneki ipewayan topilwan wan itlamian tokoltsitsiwan. Inon tlakah tlein okitlatihke in kwawtla amo kimawistiliah totlaltsin. Tehwantin amo timomakaske. Tehwantin amo tiktemohtiyawe in tomin.

Chaak chikawak otsahtsik inik kikakiske in
Destruksolos: ¿Kox antlanemiliah ika wel
monamakas in ilwikatl, ehekatl, yokameh
wan xiwitl, in yoh ankinamakah koskatl?

iAmo wel monamakas! iAmo wel
ankinmakaske anmoikniwan! ...
niman oyaw.

José okihto: -in tlaa ihkon
kisentokaske san kikawaske
se ixtlawatl in kampa panoske,
iewayo in Totlaltsin ye xipetstik.

Niam otlahtlani: -¿kox
ankimatokeh ika inon ehekatl,
nikan wan axkan, ye moihtlakowa

ipampapoktli, wanihkonganmoihiyotiah? Tinochtin timoihiyotiah ika inon ehekatl, in yekinika toihyo wan no ik tlami toihyo. Tikselialah wan tikmakah, inon kihtosneki iyawal in kawitl, ihkon inehnemilis wan iohwi totlaltikpak.

In Destrucsolos amo itech tlanemiliah, maske tikanilwis amo ahsikamatise, amo kimachiliah inon ehekatlka tlein moihiyotiah, amo kimachiliah in tlaa potewi ipampa intekiw. iAmo kixmatih in poktli!.

Kintlaihiyowiltiah in yokameh, kinololowah, kintsakwah, ikintlaihiyowiltiah ihkwak tepetlatla! ¿Kenin ok senka kitlasohtlah tomin, yekeh in yokameh amo ihkon? -tlaokoltika okihto Niam.

Yunuen okihto: -in tlaa mikiske in yokameh noihtki mikiske in tlakah ipampa nochi tlamantli moilpihtok. In Tlalli tonantsin wan nochi tlein ipan mochiwas noihtki impan nocthin ipilwan mochiwas. Nochi moilpihtok wan nochi moyawalowa.

Tehwan tiitlapalewhkawan Totlalnantsin tikahsikamatih ina Totlalnantsin amo toaxka. iTehwan itech tipowih! No ihkon toikniwan in yokameh wan xiwitl, tinochtin tiktekiwi san se tlamantli: atsintli. Yehika tisenyelis, titochankawan.

José tlein Yokatlan ichan, okinilwi: -Chaak, in

teotl itechpa atsinli wan kiawitl otechnextili ika in yolistli in yoh se tlatetektli, sekan wan oksekan panowa in ikpatl in tlaihkitilos. In tlakah amo okichiwke inon tlaihkitilli tlein toyolis, tehwan san tiyetokeh in yoh se tiikpatl, yeseh amo tikmatokeh ika ihkwak tikihtlakowa in tlaihkitilli, san tehwan timoihtlakowah. Kwalli ka, tehwan Titlapalewianih kema tikahsikamatih, yeseh in akinke san kitekohtikateh tomin amo tlachiah, san ixtomawatinemih wan san tlawelilokeh.



In Nometokah kiihtlakowah innakayo ika tlakwalli tlein ahkwalli wan tlailli tlein senka tsopelik, yeseh iyolpakilistika kiteneextiliah itechkopa inredes sociales! Moneki pinawaske ipampa moihtlakowah wan kintlapahtiah inikniwan in yolkameh wan xiwitl.

Nion in tomineh tlein monohnotsah iwan intekw in tomin, amo momakixtiske itechpa intlasiwkayo noso in kokolistli. Welis achtopa yehwantin mopoloske wan oksekintin satepan ipampa miyak tlamantli intech moneki yehika nemiske wan amo kimatoke tlein ok senka motelneki wan tlein amo ihkon. Intekw in tomin kinyakana inik nochi kipoloske. In akin amo kiahsikamati ika yehwatl se ipiltsin totlaltikpak wan amo kipahtia Xonaxi, ayokmo nemis ok wa pewaschikonemis -okihto José.

Niam omoew wan okihto: -imah tiwiyan ipampa



onkamiyaktekit! Kwallikaikaanmotekipachowah, yekeh ok tikpixtoke itlah tlein tikchiwaske, iamo timokawakan! iMah timomachtikan, tiyektlachiakan wan tikwikakan! Mah amo tikelkawakan inepahtilis toyolo. Omomakitstihke wan omosentlalihke, niman okwikahke iwan itlatsotson Totlaltikpak, no otlatlahpalohke in yoh Itlapalewihkawan Totlalnantsin.





MONECHIKOL ITEKIW

1. Itechkopa Ronda de la Paz ximotlapowikan: ¿tlein kihtosneki biodiversidad?
2. Xikchiwakan se mapa conceptual itechpa se tlaman nepapan yolistli ipan se tlapectli ihkon ahsikamachos, xiktekiwikan tlatlamán machiyotl inik moilpia se wan okse tlamantli.
3. ¿Tlein kihtosneki inepapankayo toyohkatilis? ¿Kox motekiwi ihkwak tikmokwitlawiah totlaltikpak?
4. Ik owpa xikxehxelokan in tlapectli. Sekan xikihkwiokan makwilli tekitl tlein kichiwa se xochitlatoktli ihkwak moiskaltia. Oksekan, no ihkon xikchiwakan itechpa intekiw in pipioltin itech innemilis. ¿Keman mosentilia inon ome tlaman tekitl iaxka xochitl wan pipioltin?
5. Axkan xitlanemilikan ika ankikwah nekwatl. ¿Tlein mochiwa iihtik ammonakayo ihkon kwalli annemiske?
6. Xikchiwakan se tlaihkitilli ika mekatl wan ikpatl ihkon ankinextiliske in nepapan yolistli. In Destruçsolos wan Nometokah xikinnextilikan

- ika ikpatl tlein tlakahkawalli.
7. Xikitakan in tlaihkitilli: žkanin ok senka tlakahkawalli?
 8. Axkan itechkopa Ronda de la Paz mah tikwikkakan iwan itlatsotsonal Totlaltikpak.

Itlatsotsonal Totlaltikpak

Totlasohkanantsin
Tehwatsin titotlaltsin
Otikixpehpen in Metstli
In yoh tiweltiw

Mopilwan mitskwikatiah
In yoh sentsontotomeh
Mosiwapilwan mitsnahnhawah
Itech kwawtla wan tepemeh

Itechkopa moihti
Otiksentili tomawan
Totochtin tsintsunih
Wan ateskatl yehwan iknimeh

Wehka oyahke
Kinekiyah kikixtiske
Nochi moaxkayo
Kinekih kinamakaske



Kinekiyah mitspoloske
Kinekiyah kitlamiske
Motlaltsin wan moteoatsin
Ihkun kitlaniske tomin

Ixihtsin in Metstli
Mexihko in kanin
Tehwatsin otiknek
Tiktlalis motlasohtlalis

Tonantsin, motech timotenkawah
Nochipa tikmokwitlawiske
Moyolis, motepeyo
Tlein tehwatsin tiktlasohtla

Se weyi tlasohtlalistli
Tikmachiliah ihkwak tikwikah
Amo wel mokwepas
Nion wel mokowas

Talia Vázquez Alatorre

4

TLATEMPOWALLI: Tetahtsin Monedo wan itekiw in posteki



Tlanemachtilli: Kwalli xikkaki inintlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

Tetahtsin Monedo wan itekiw in posteki

Ipampa otlanemilihke ipan Intlaltsin in Pipiltin itechpa ikokolis totlaltsin, Yunuen ipan nesewiloyan okinilwi iikniwan ika okimawti itemikilis. Yetoyah itsintla se weyi kwawitl itenko tlamachtiloyan, kikwayah xochikwalli wan kioniyah pepinoayo, ika alaweno wan chia tlein José kiwikaya iihtik se tekamatl.

-¿Tlein otikochitak? ¿Kox itlah temawtik?-okitlahtlani Victor.

-Kema, onikochitak ika se tlakatl tlein san se tlamantli kitemowaya: in tomin. Senka kitemowaya tomin



wan ye amo kimatiya kenin kitekiwis nion tlein kikowas. Ye kipiaya se wehweyi kalli, senka weyi, kalihtik moahsiya in yoh sempowalli kaltontli, kipiaya iaxkayo senka patiyo, xiwpetlatl, tlachiwalli wan tlahkwilolli, weyi kalli in kanin tlapialo, tominpialoyan in kanin pialo tomin, teokwitlatl wan koskatl tlein amo keman kitekiwiya. Sekin xochitla enka kwakwaltsin inawak ichan, onkatka xochimeh, kwawitl wan se teohatl senka kwakwaltsin. Noihki moitaya



miyak ameyalli in kanin nepapan totomeh atliyah. Senka yehyektsin inon kalli, moitaya in yoh inon kalli itechpa se tlatempowalli.

-¿Aw, tlein itechpa itekiw inon tlakatl? ¿Akin yehwatl? -otlahtlani José.

-Yehwatl se tekiwa tlein techiawkixtiani, itoka katka Monedo wan isel chantiya, amo kipiaya kawitl inik kipyas isenyelis nion motlapowiaya iwan okse tlakatl tlein amo itlakewal. Kimpixtoya miyakeh itlakewalwan ipan nochi tlaltikpak. Momostla kinmacthiayah kenin tomin okitlan. Yehwatl nochipa mononotsaya itechkopa tepostenonotsaloni: -ixitlanamakan miyak! Inon



iknotlakah tlein tlaihiyowiltiah wan amo itlah kipixtokeh mah anmechnamakiltikan intlal wan inkal. iNikimpalewis wan nikinkowilis intlal inik nikchiwas okse techiawkixtiloyan!

-Notekw, in tlakah amo kinekih in techiawkixtiloyan, kihtowah ika amo,,, ipampa mach titlaihkowtoyah nochi. Mah in atl, in milli wan ehekatl ye amo kwalli wan ayokmo motekiwi, no ihkon in tlakah senka mokokowtoya -kihtowah itekitihkawan.

Inon tekwtli Monedo, tlein okikow ikal senka wehka in kanin moahsiya inon techiawkixtiloyan, kinnankiliaya: -iMokokowah ipampa sokiyoh wan iknotlakah, ipampa amo tlakwah kwalli! Amo iylah kimatokeh itechpa tlasmankayotl.

In tlaa inmillah ayokmo tlamochiwa imah amo tekitikan!, In tlaa in atl ayokmo kipawak, imah kionikan tsopelat! Yehika, mah nechnamakiltikan intlal wan neh niktekiwis, nikchiwas se neawiltiloyan noso se weytiankisko in kanin monamakas yankwik tlakemitl. Amo itlah kimpaktia, yeseh nochi kikowah, nochi tlein kinnamakiltiah, no ihkon inon tlamantli tlein mochiwa ika techiawatl tlein amo kinekih.

-Xikita Yunuen, inon tlakatl

tlawelilok okatka, yeseh... in yoh se yekmelaw kochitalistli noso se temikilistli, amo nikmati ... -okihto José.

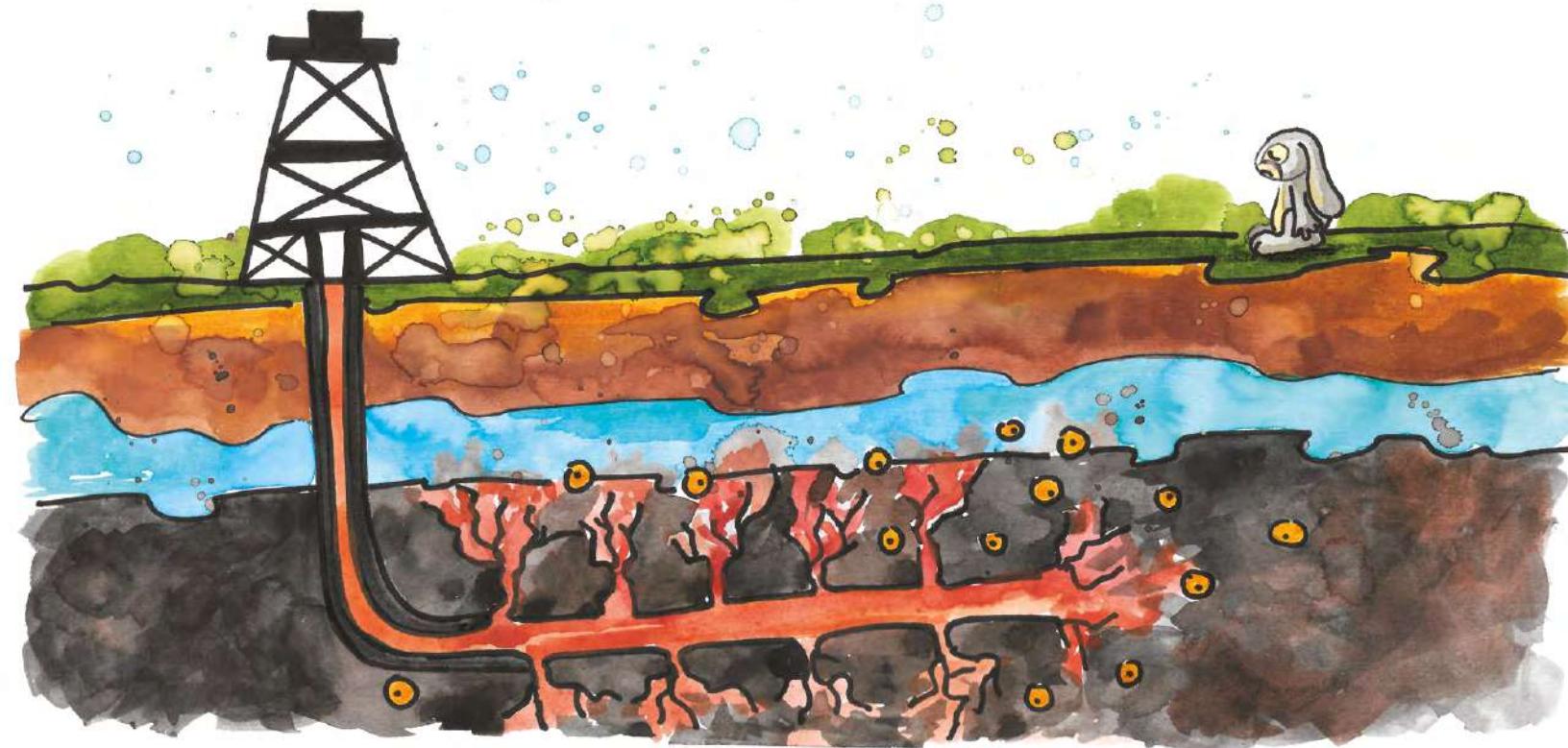
-Xinechkawili niksentokas -okihto inon takotsin.

-In ihkwak inon tekwtli Monedo Kichiwaya inon techiawkixtiloyan, niman kitekiwiya se tekitl tlein itoka fractura hidráulica noso fracking. Xikmatikan, in techiawatl moahsi senka wehkatla iihtik onantsin Tlalli, niman on moneki kichiwaske se tlalatlawtli itsintla noso iihtik, ihkon kikixtiske inon techiawatl. Inon tlalatlawtli tlaihkowa wan kitokayotiah 'pozos convencionales', tlein kihtosneki "kwaltitok". Maske amo yekmelaw "kwaltitok", san ok ones, san achtsinka ones, amo ihkon Totlaltsin tlein ye wehkaw ixiwka.

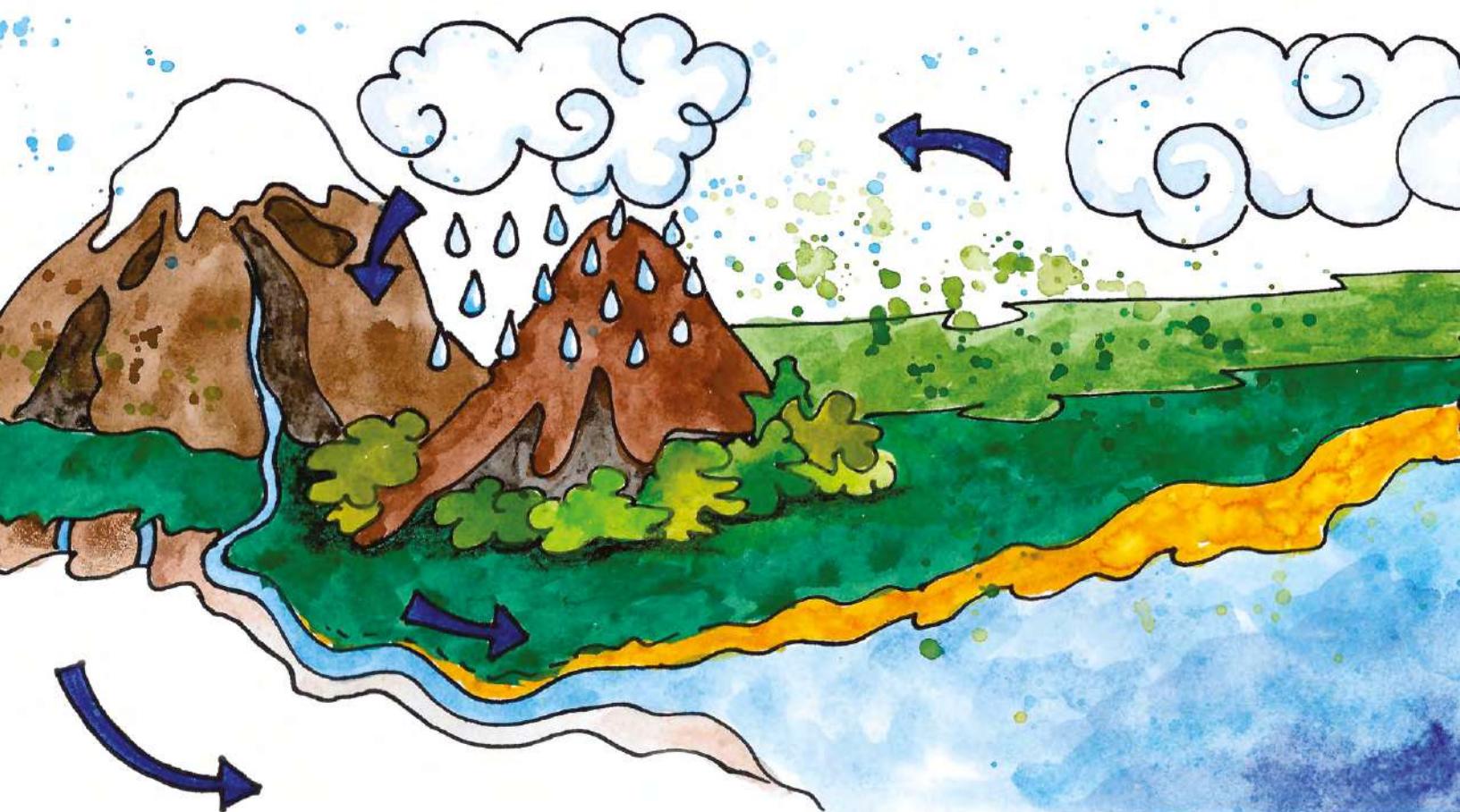
San niman okikahke ika inkapan akah kikwaya itlah. Otlachixke wan okitahke Niam tlein okikak nochiiinnenohnotsalis kin okkikwaya se sanahoria, nochtin omotlahpalohke ika miyak pakilstli.

Inikkisentokaske innenohnotsalis, Niam okihto: -lin tekwtli Monedo momostla ok senka wehkatla kitemowa techiawatl, kitlapana texkalli tlein achto amo wel tlapanalo. Totlalnantsin ompa kipiaya wan amo itlah kichiwiliayah, yeseh ipan ye miyak xiwitl okiyokoxke se tlaman tekitl ika tlein ok senka wehkatla kitlapannah, in yoh

ome kilómetros wehkatla wan yei kilómetros mopatlawa. Yeseh, ipampa mopotstekis in texkalli senka tetik wan kikixtiske ik tlami techiawatl noso noch gas, yehika kikalakiah senka miyak sentsonxikipiltin litros ika atl iwan inawak omtsonli kimikos senka temawtik wan noihki kikalakiah xallipinoltik. Nochi inon kitlapana texkalli wan ihkon kwalli kikixtiah techiawatl wan gas, noch inon kimikos tlein amo kwalli, tlein tekokowa kalaki itsintla ameyalli, inon atsintli tlein motlatihtok iihtik Totlalnantsin. In tlakah, -amo nochtin- in tekwtli Monedo wan oksekintin, moitah in yoh teteoh tlein wel kichiwaske tlakoyoktli tlalihtik, yehika noch kitlapahan.

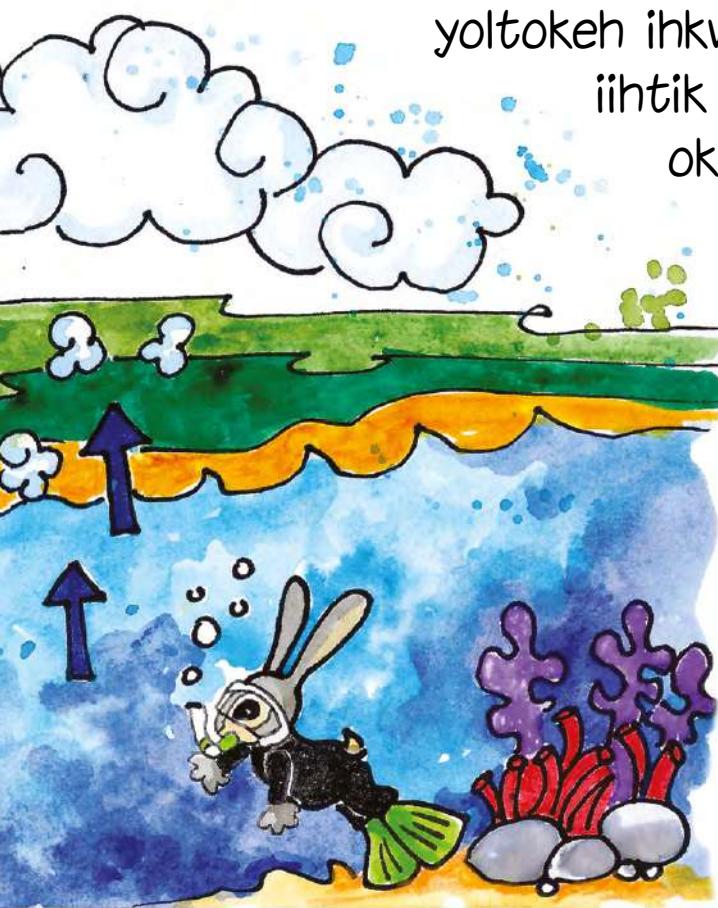


Kiihtlakowah inehnemilis in yolistli, ipampa ihkwak kiihtlakowah in atl ihtik totaltsin, senka temawtik mokokowa in tlalli wan noihki in ehekatl. Senka moihtlakowa in atl, wan ihkwak sekintin tlakah kitlapowah in akixtiloni itech tlakwaloyan wan kinechikowah tletl, iniman xotla! Wan ok poliwi okse, inon fractura hidráulica amo san kiposteki texkalli, noihki kiposteki iyawal atsintli. Inon kiihtlakowah itlah tlein senka tlasohtlalo ipan totlaltikpak: in hidrósfera; nochi tlaman teoatl, atoyatl, ateskatl, apantli wan itsintla ameyalli in kampa totlalnantsin Xonaxi okixehxelo



nochi atsintli itech totlaltikpak. In yolistli pewa itech atsintli wan yehwatsin kipia iyawal. ¿Kox ankiilnamikih ika moneki tikmawistiliske in kawitl wan iyawal?

Ihwak tlatotonia in atsintli ipan teoatl mokwepa apoktli niman mokwepa mixtli wan ihwak sewi mokwepa itech kiawitl, senka kwaltsin in kiawitl tlein kiahwachia tlalli wan motlalia in kampa onka tlatlaman yolistli. Ipaltsinko atsintli, in xiwitl tekiti itechkopa fotosíntesis wan yolkameh noihki kichiwah intekiw tlein motelneki. Tlakwah, moiskaltiah, itech powih imekayo in yolistli. Nochi tlaman yoltokeh ihwak mikih niman mokwepah iihtik Totlaltsin ipampa yehwatsin okinmakak inyolis.



Ihwak moihtlakowa iyawal in atsintli wan moihtlakowa inon atsintli iihtik Totlaltsin inon se tlahtlakolli. Xonaxi owehkaw miyak sentsonxikipilli xiwitl ihkon okitlalli ompa. Aw in tlakah kinemiliah ika amo owi kitekiwtiah miyak sentsonxikipilli atl ika tlaman kimikos inik

kikixtiske techiawatl. Inon atl tlein ye katsawak kitlaliah iihtik sekin kwawkomitl wan tlaihtik kitokah. ixItlanemilikan tlein kihtosneki inon! Inon amo kwalli ipampa inon atl ayokmo wel mokwis nion mochipawas. Noihki inon atl katsawak kalaki iihtik ameyalli, tlehko wan kisa itechkopa atoyatl... isenka temawtik! Momostla onka ok teptsin atl, nochi waki, mopatlawa in ixtlawatl, ok tlatotonia, ok totonki in tlalli wan ehekatl... nochi moihtlakowa.

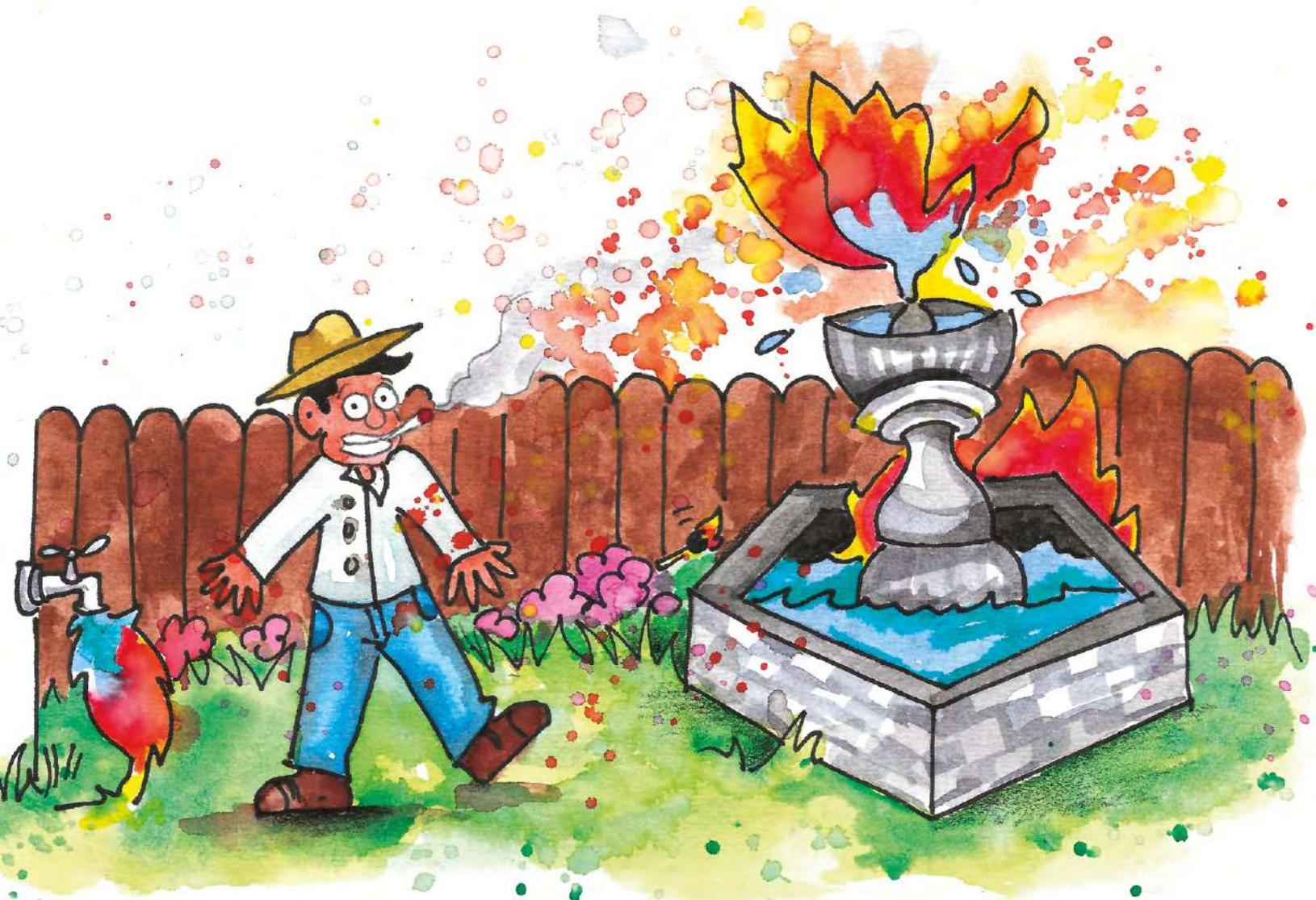
Pipiltin, mah xikelnamikan ika nochipa tokoltsitsiwan kimawistiliayah in atsintli in yoh inteh. Se neskayotl, xikelnamikikan ika in mayah kiteochiwayah Chaak wan in mexikhah kiteochiwayah Tlalok... intlaa poliwi atl tehwantin amo wel tinemiske.

-iKema! -okihto Yunuen- Ihkon onikochitak. Se tonalli in xochipixki itech ichan in tekwtli Monedo omotlalli ipan se kwakwaltsin iameyal xochitla, ompa okichichin se akayetl. Ihkwak otlalmotla iakaye iitik ameyalli niman oxotlak. In atl otemik ika tletl wan niman on opew omoxehxelo inon tletl wan otlatla nochi xochitla.

In tekwtli Monedo tsahsiya itechkopa ikaltenko: ixiktlapowakan akixtiloni!, inochtin mah ximotlalokan! In yoh sempowaltin itlakewalwan

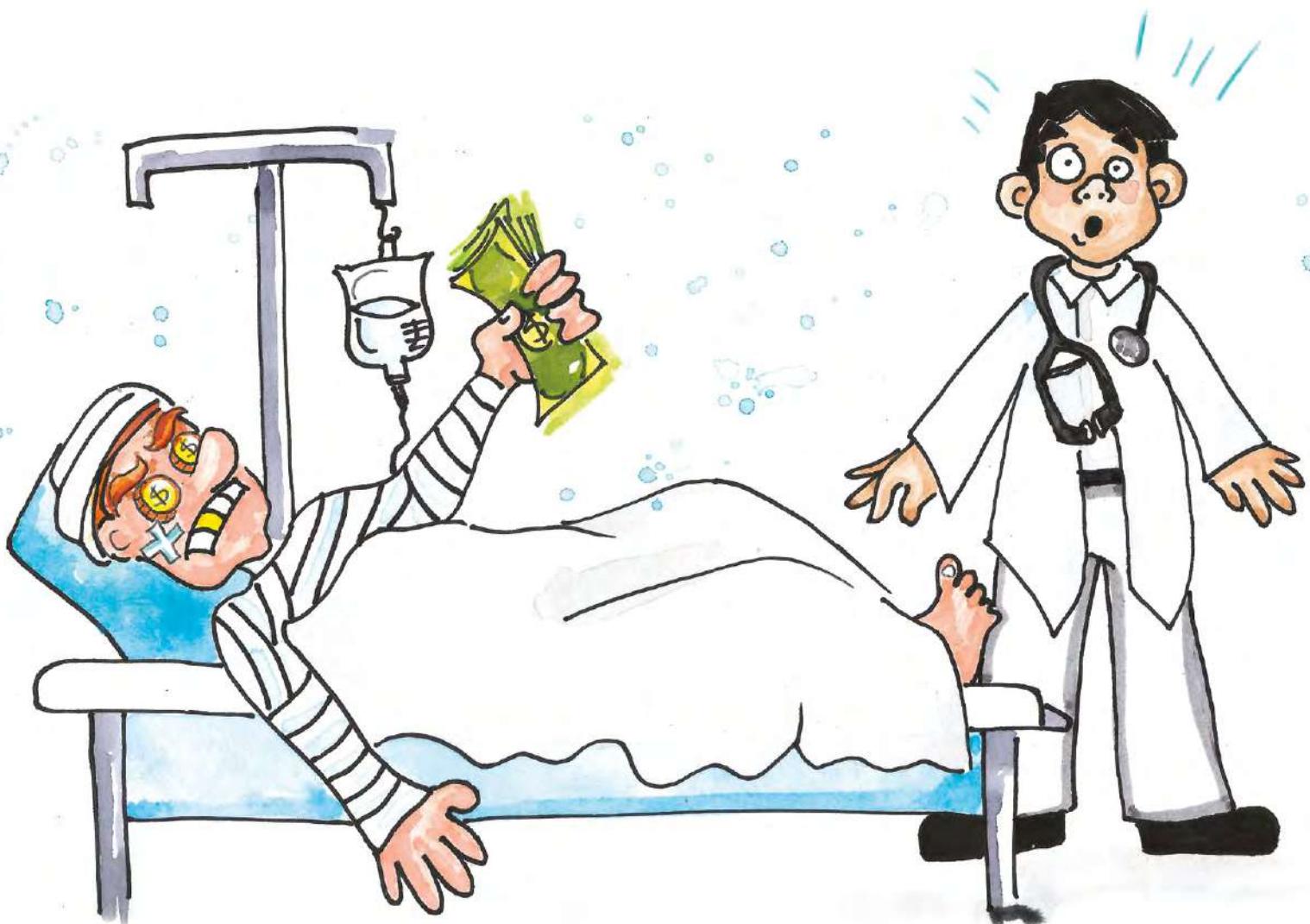
okiske wan opewke okitlapowke tlatlamán mekaakayo ika atl ipan nochí xochitla, yeleh ihkwak atl monamiki ika tletl moitaya in yoh techiawatl, iin tletl weyiya! Nochí tlatlaya. In tekwtli Monedo okinehkwi poktli wan omokokow, no ihkon itekitihkawan wan ikalnawahkawan, tlein oyahke tepahtiloyan.

Ihwak kimachiliaya ika poliwiya iihiyo, owi kitlatlawtiaya mah kimakakan ok achi tepitsin.



Kihtowaya: -Ika notomin wel nikkowas noch ehekatl. In teptahtiani okihto: -Tekwtli Monedo, in ehekatl amo monamaka wan monekwehmolol amo in motomin, yeseh amo mitsnamiki ihiyotl. Mosasanak ye kipixtok miyak kimikos.

In tekwtli Monedo omik. Itekitihkawan omomakixtihke, ipampa wehka chantiyah, wan tlanemiliyah itechpa kenin wan tleika omik in tekwtli Monedo. Nochipa kinechikowaya tomin, kinkokowaya oksekintin, amo keman omomat



ika in tlaa kiihtlakowas atl niman on inewiyan moihtlakowas.

Niam okihto: -Nochipa otlanemili ika ichaihtik wel momakixtihtok. iAmo kwalli itlanemilis! Ichan moahsiya ipan inewiyan tlalli in kanin moahsi inchan iknotlakah wan tominehke. iNo ihkon okinkokow nepapan xiwitl wan yolkameh! Okitlapan wan okipostek Totlaltsin, yehika onen nochipa, okipostek yolistli wan okitlan tomin, yeseh inon tomin amo wel okimakixtili inemilis. Okiihtlakow atsintli yehika omik ipampa tlatlalistli, okipostek iyawal in atsintli ipampa tomin, aw inon tlein san ok kinekiya yeh tepitsin ihiyotl inik nemis.



MONECHIKOL ITEKIW

Itech Ronda de la Paz xitlahtlanikan:

1. ¿Kenin antlanemiliah in tlaa akah isel chantis, amo kipiyas isenyelis nion iteixmatkawan?
2. ¿In kanin anchantih, kox mokokoske in tlakah ipampa se tlaman tlaihkowalistli?
3. ¿Tlein ankihtowah itechpa inon tlakah tlein moilwia ipampa tlaihkowalistli, yeseh kikowah inon tlamantli tlein tlaihkowa?
4. ¿lyawal in atsintli kox owi mochiwa? ¿Kenin yehwatl? ¿Kox kipiya okse itlaxelol noso tekitl ok tsikitsin iihtik inon yawalli?
5. Ximotlapowikan itechpa anmochan annochtin: in Totlaltikpak. ¿Kox ankimati se tlakatl tlein amo chanti ipan inin chantli, inin tlalli?
6. ¿Tlein kihtoskeni fracking noso tlapohpostekilistli hidráulica?

7. ¿Tlein techchilwiskiah tokokoltsitsiwan in masewaltin itechpa inon tlapohpostekilistli?
8. Inik ankikawaske inon tlaokoltlatempowalli, mah ximomachtikan wan mah kwikakan ikwik toikniw Cepillín itlahkwilol moahsi iihtik inin amoxtli, nikan nimechnextilikan itlahkwilol.

In tlalli tonawi

In tlalli tonawi
Amo tikmokwitlawia
Yegeh tomako ka
Itlamelawalis
Mah tikmalwikan kwawtla
In atoyatl
In ateskatl

In tlaa tisentekitiske
Wan tiksentaliske tomawan
Amo ok netekipacholistli, ahyektli wan
nexikolli
Axkan pakilispan,
chikawalispan wan tlayektiliskan



Tosepan ipampa totlaltikpak
Tiksenkwepaske toohwi
Totlasohtlalis kihtosneki in pahtli
Ika tlein mopahti totlaltikpak

In tlaa amo onyes tlahsolli nion pitsoyotl
Oksepa tiyetoske in kenin achto
Mopampa wan nopampa
iTampampa tinochtin!
Se tlalli ok achi kwalli wan yolpaki

Se tlalli ok achi kwalli wan yolpaki
Se tlalli ok achi kwalli wan yolpaki

5

TLATEMPOWALLI: In kwaltitok amo yekmelaw kwalli



Tlanemachtilli: Kwalli xikkakiinin tlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

In kwaltitok amo yekmelaw kwalli

Itlamayan in chikome tonalli in toikniwan Itlapalewihkawan Totlalnantsin oyahke omosewitoh ichan se imachikniw Yunuen ipan se altepetl ompa Guanajuato, ipan inon tlalli tlein itoka Bajío mexicano. Ipan inon tlalli onka millah in kanin in tlakah tlatokah.

Ihwak ye monechikowayah itech rancho La Vaca Feliz, itech kalakowayan okitahke se weyi tlahkwilolli tlein kihtowaya: "Xikonikan ichichiwalayo Siwakwakwawe Yolpaktok". Oyolpahke in pipiltin, yayah itech imimilolkal inantsin Yunuen wan noihki yaya iteachkaw Fidel. Fidel kipia sempowalli wan se xiwitl wan momachtia agronomía, yes ingeniero wan tekitis itechpa miltekitl wan itlamochiwalis.

Ihwak ye opanohke inon kalakowayan inixpan okitahke se weyi ixtlawatl, moitaya in yoh

kipanawiaya sentsontli hectáreas in kanin okitokahke sorgo. Inon sorgo yehwatl motekiwi inik kichiwaske intlakwal in tlapialmeh. Axkan timotlapowiah intechpa kwakwawe tlein noihi moihtowa ganado bovino.

Senka kwakwaltsin moitaya, san ihkwitik, nochi san inewiyan itlamán. Awichialo itechkopa se makina senka weyak, kipiaya imalakawan wan sekín teposakatl ika tlein achiawalo in yoh chichipiniya.

Ok wehka moitaya oksekín milli noihi weyi



in kanin moitaya triyadoras, inon makinas tlapixkatiw, noihki san ihkwitik. Moahsiya yei triyadoras, nochi moitaya san ihkwitik, senka kwalli moitaya.

Inantsin Yunuen okihto kin okkiwikaya imimilolkal iwikpa inon kalli ipan rancho: -iKenin miltektilo! iNochi kwalli, senka yehyektsin! Maske nikan amo keman kiawi san ihkwitik. Yehika ipan inin ik tlami mahtlaktli xiwitl noweltiw iwan ichankawan omokwepke tominehke. iKema! Moneki okitekiwtihke miyak tomin, yeseh yolpakilstika wel okitsakwahke iyawal in kawitl. Kitokah sakatl,



tlapixkah wan ika suplementos alimenticios kichihchiwah intlakwal in kwakwawehke tlein kiniskaltiah.

Ihwak tlaopochtla omokwepke, in yoh sentsontli metros okitahke weyi inchan in kanin kintsakwah in tlapialmeh.

-iXikitakan, inon kwakwawehke! ilnchan yetokeh! Welis yolkakis ke ihkwak tlakwahtikisah ipan sakatetlapan -okihto Victor ika yolkakilistli.

Fidel okwalan wan okihto: -Amo keman kisah. Tsakwalohke nochipa. Oneske, tlakwah, moiskaltiah, kikixtiliah inchichiwalayo, kintlakwaltiahok, oksepakinkixtiliahichichiwalayo, niman kimpolowah. Ayik kisah, san kintekiwtiah.

Tlatilawtinemih, kinkixtiliah inchichiwalayo itechkopa se weyi makina. Iknoyolkameh, amo kinitah in yoh inneska: in yolkameh tlein moneki tikinmawistiliske. San kinitah in yoh tomin, san kintenewa ipampa keski etikeh wan keski chichiwalayotl kimakah.

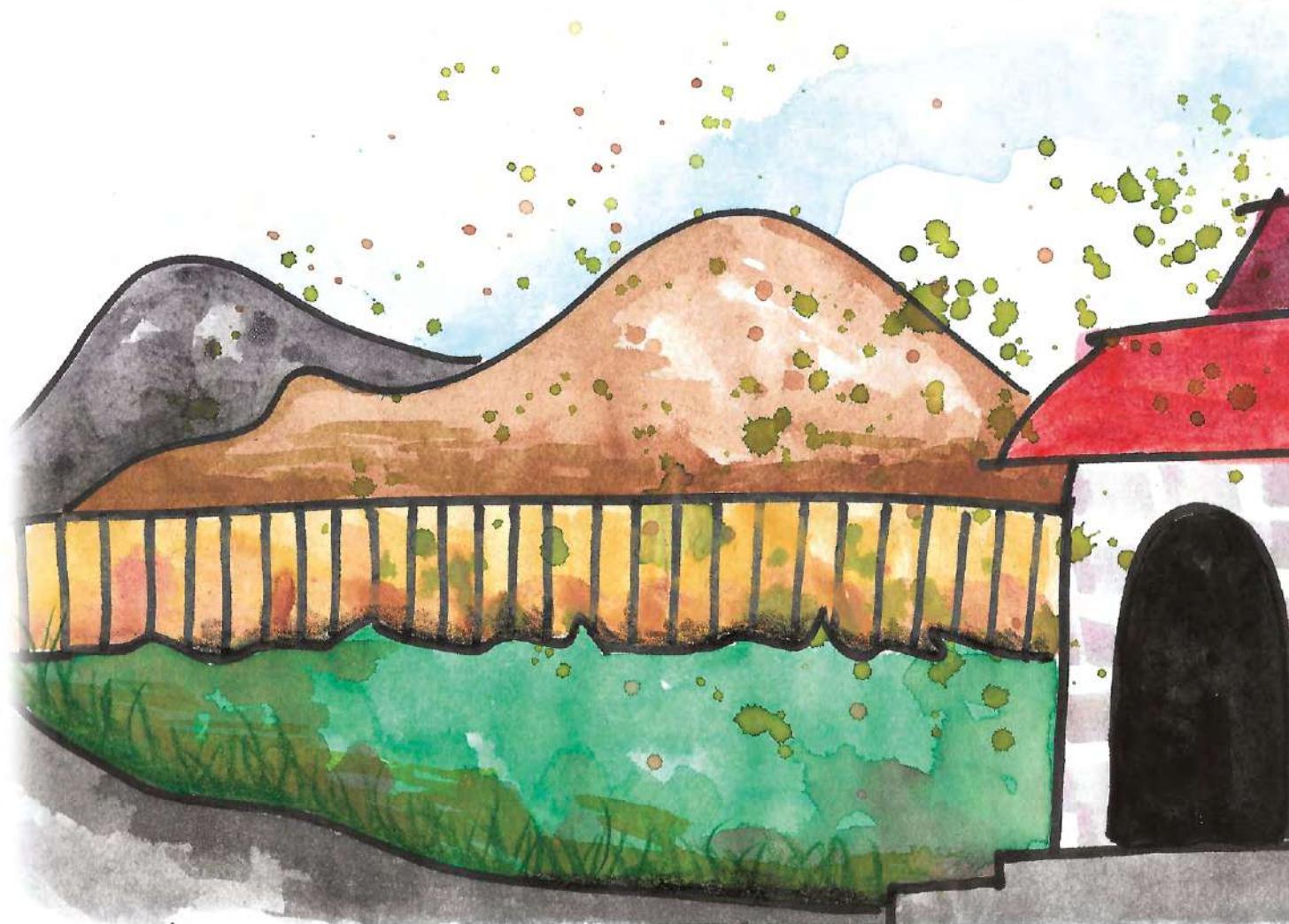
Inantsin Yunuen otlanankili: -Nopiltsin, in motekiwis makina inik kinkixtiliske inchichiwalayo kwaltitok. Neh ihkon onikchiw ye wehkaw, kin ok ihkon nitekitiya, nimotlapowiaya iwan kwakwawe, nikpahpachowaya wan niktlasohkamatiliaya. Niman,

notahtsin kinkawiliaya mah kisakan wan yolpakiyah. No atliyah ipan atoyatl.

-Kema nonantsin -okihto Fidel- ipampa anmehwantin kimpiayah mahtlaktin kwakwawehke wan kintlasohtlayah. Yeseh noawitsinkimpiyahsenxikipilliwanamokinmalwiah sehse.

-iNopiltsin! ¿Kox amo tiknekiskia titekitis ipan se tekitl in yoh inin?

-Amo, amo niknekiskia -kwalankayotika otlanankili Fidel.



Oahsihke, okintlahpalohke nochtin, intlahtsintsiwan wan inmachikniwan tlein okinmakahke tlatlaman tlakwalli, keso, simatl wan tsotelatl tliltik. Kaltempa omosentlalihke tlein weyi wan kwakwaltsin.

Yunuen okitlahtlani iawitsin Nayeli: -Noawitsin, ¿Katlein kwakwawe ok senka tiktlasohtla, katlein yehwatl?

Iawitsin Nayeli wetskilistika okihto: -Amo, nehwatl amo niktlasohtla se kwakwawe, san



nikmati ika tikimpixtokeh in yoh senxikipiltin, yeseh amo niyekmatok. Neh san nikmati ika inin rancho senka tekitilo wan otechkawili otikkowke kaltin, mimilolkaltin, koskatl wan nochitlein tiknekiyah. Wan tipaxalowah ipan nochitlaltikpak.

Fidel ichtakatika okinilwi in Tlapalewianih: -žkox ye oankitahke?

Okse tonalli, nochtin oyahke inik kiitaske inon rancho, oyahke itech se mimilolkalli in kani ahsihke mahtlak on nawih tlakah. Basilio, in akin kipiaya inon rancho, kinnemachtiaya nochit.

-Xikitakan, nikan titlatokah wan tikimpiyah tlapialmeh, senka chikawak titekitih. Inin senka kwalli titekitih, ipampa techkawiliah tikpiyaske yei noso nawi tlapixkalistli ipampa tiktekiwh in yankwik tlamatilistli. Totech moneki amo miyakeh tekitinihipampatiktekiwhmakina. Inmillimiyahkan moxehxelowa, ipan titlatokah ipan tlatlamankawitl, ihkon kin ihkwak se tlatoktli moiskaltia, okse ye tlamoche, wan kin ok titlapixka in okse ye pialo in yoh sakatl. ihkon, nochipa tikpixtokeh tlapixkalistli yehika tokwakwawkawan nochipa kimakatokeh chichiwalayotl.

Victor okitlahtlani in Basilio: -xinechilwi, žkox melawak amo keman kisah in kwakwawehke?

-iKema ihkon! žTleika kisaske?, kox

yaske paxalohtinemiske. In Yolkameh amo kipixtohke innemachilis, piltontli. Yehwan san techmakatokeh inchichiwalayo wan satepan tikinkwaske. San siwakwakwawehke momostla wel owpa kisah inik tikinkixtiliah inchichiwalayo, techpalewia se makina yehika ipan mahtlaktli minutos tikinkixtiliah intlapatsakal expowaltin kwakwawehke.

-¿Aw inkokonewan? -okitlahtlani José.

Aa... in tlaa okichtin wehka tikintsakwah oksekan. Tikintlakwaltiah ika sekin tlakwalli wan tlamawisoltika motomawah wan tikinnamakah in kampakintekiwtiahipannakanamakoyan. Satepan kinamakan inon sewilok nakatl ipan weyi tiankistli. Ye onimitsilwi itechpa inon yankwik tlaman tekitl momostla ik owpa tikintomawtiah, ok isiwnka



moskaltiah, in tlaa kwalli tikintlakwaltiske amo motomawaske ihkon. In tlaa yehwan siwah, noihki tikintomawtiah, tikinsesekankixtiah wehka innantsin ihkon amo kikixtiliske ichichiwalayo, niman tikinchiwah mah techmakakan oksekintin kwakwawkokoneh wan ok achi chichiwalayotl.

In Tlapalewianihmomawisowtoyahipampanochi tlein kintlapowiaya Basilio tlein san kwaltitok tlahtowaya. Fidel moitaya kwalantok.

-Aw itechpa tlatokatilistli, xikitakan ompa ka in atlakomolli. Ipan mahtlaktli xiwitl ye owakik ome, yeseh tikchiwah okse atlakomolli wan ika titlaatekih itechkopa makina. Inon atl noihki tiktlalia sekin pahtli noso fertilizantes químicos



ihkon in tlatoktli ok achi weyi wan isiwka moskaltia. In tlalli tiktlalilia sekin pesticidas ika tlein tikinmiktiah chapolin wan okwilti, ihkon amo kikwah totlatok.

-¿Aw in tlaa oksepa wakis in atlakomolli wan ayokmo moahsis ok achi atl? -okitlahtlani José.

-Aa... Inon ye sepan omochiw -okihto in awitsin Nayeli- otikkahkawke inon mili wan otikkowke okse. Amo itech timotekipachowah, se noso okse milli, in tlein yekmelaw tiknekih mah onka atl wan kwalli tlamochiwas.

-¿Aw inon tlalli tlein kahkawalok? ¿Tlein ipan mochiwa? -okihto Yunuen.

-Tikintlayokoliah oksekintin tlakah, maske yekmelaw, amo wel okikixtihe nion se tomatl.

Ipampa ihkon mochiwa ika monocultivo in tlalli mosiawi wan waki. Ihkon kwaltitok itechpa se tlaman miltekitlika tlein senka tlamochiwa -okihto Nayeli.

-Teawitsin, žkox amo timotekipachowa? žKox amo timomachilia ahkwalli? - okitlahtlani Yunuen.

-Amo, inon amo nonekwehmolol, neh amo se teikneliani, amo onitlakat ik nimotechipachohtinemis, neh



onitlakat inik niyes tomine. Noo xikita, in tlakah nochipa kiyokoyah se yankwik tlamantli... welis itlah nesis ika tlein mopatlas inon atl tlein ye otlan.

-Timokwapolohtika teawitsin-okiho Fidel-, amo titeiknelini, yekmelaw, yeseh tiinweltiw in xiwitl wan yolkameh. Tiisiwapil in Totlaltsin, moikniw in atsintli, ok achi kwalli tikihtoske, tehwatsin tiatsintli wan tikpolowtika mosenyelis wan inon yekmelaw san se mochan tlein inin tlaltikpak. Inon tlein tiktokayotia "kwaltitok", amo yektli. Inon yekmelaw amo kwalli wan ihkon tlamikihtika.

Amokwalliihkwakpostekiyyawalinatsintli; sekan ayokmo kiawi noso oksekan tlapexoni ipampa ayokmo onka tleyektilistli, moita witsowihkayotl. Tehwan amo tiknekih inon, amo tikchiwaske in yoh anmehwantin. In atl iesso totlaltikpak wan senka motelheki itechpa tonakayo.

Tinochtin tiipilwan Totlalnantsin. In tlaa tlamis in atsintli ipampa inin tlaman tektil tlein amo kwalli wan yehika tonawi totlaltikpak, tinochtin noihki timopoloske. Ipampa inon tlaman tektil ika tlein amo kwalli motlakwaltiah in tlakah, yehika miyakeh tlakah mokokowtikateh.

In nakatl se kwalli tlakwalli, yeseh moneki tikkwaske san tepitsin. ¿Tleika miyahkan ipan millah san ankitokah se tlaman intlakwal in

tlapialmeh tlein tsakwtokeh, wan amo ankitokah tlatlaman intlakwal in tlakah wan yokameh tlein noihki moneki tikinmawistiliske in yoh toikniwan?

Ipampa ankikahkwawke tlalwaki, yehika in Totlaltsin kipolowa in nepapan yolistli tlein kipiaya, tlein kipalewiaya ik amo mototonis. Senka temawtik in tlein mochiwtok. In tlakah kikowah nakatl tlein kipyia miyak tlapahtli tlein kintomawtia, yolik momikilihiyaweh wan amo kimatih tleika.

-iTelpochtontli tlawelilok! -okito inon awitsin Nayeli ipampa omomatika yekmelaw otenewalok. In tlakahkemaniankwalanihikhwakakah tlahtowa wan melawak itlahtol.



Inantsin Yunuen okipankwik mah mokwepakan wan ohtlipa okinilwi Itlapalewihkawan Totlaltikpak wan noihki okiilwi Fidel: -senka niyolpaki ammopampa. Oannechtlachialtihke. iMelawak ammotlahtol! Amo nikmati tleika nochipa onikitahka in wehweyi tlatokatilistli wan tlapialistli in yoh senka kwalli tekitl, niknemiliaya ika okatka se kwalli tekitl. iAxkan onikmachili in nipinawa! Oannechtlapowke noixtelolowan. Tlasohkamati nopiltsin. Tlasohkamati Fidel ipampa otinextlawilti wan otinechmacht miyak.

-Amo nonantsin, amo
xinechtlasohkamatili, san
otimomat itechpa
monelwayo wan



itech tipowi inin yolistli. Tehwatsin purépecha monelwayo, ihkon otitlakat, axkan oksepa otimomat ika itech tipowi inin tlaltikpaktli.

Omokwepke kin ok ohtlipa kwikayah ika Itlatsotson Totlaltikpak.





MONECHIKOL ITEKIW

Itechkopa Ronda de la Paz xitlanankilikan:

1. ¿Tlein kihtosneki se tekitl agropecuaria?
2. ¿Tlein kihtosneki monocultivo wan katlein tlaman nekwehmololli kiwalwika?
3. ¿Kox ankimatih se rancho in yoh kipixtok teawitsin Nayeli?
4. ¿Kox antlanemiliah ika senka weyi in nekwehmololli itechpa atlakomolli?
5. ¿Kox tlapialmeh tlein tsakwtokeh kimachiliah? ¿Kox moyolkokowah? ¿Kox tlaihiyowiah?
6. In tlalli tlein kahkawalo mototonia. ¿Katlein nekwehmololli wits?
7. Xikkakikan itlatsotson inin tlatempowalli makwilli itechpa in amoxtli nawi. Xikihwilokan itlatekpanal se neixkwitilli wan ika inon tlatsotsonalli xiknextilikan tlein omochiw ipan inin tlatempowalli. Amo xikelkawakan iteotsin in atl wan kiawitl.



MOTEKIW

1. Xitlamati inwan mochankawan. ¿Kox ankimatih kanin walewa inon nakatl tlein ankikwah?

6

TLATEMPOWALLI: In kanin wits totlakwal



Tlanemachtilli: Kwalli xikkaki inin tlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

In kanin wits totlakwal

Satepan oyahke inon rancho iaxka in teawitsin Nayeli, Itlapalewihkawan Totlalnantsin omotekipachowayah yehika oyahke moihiyotiske tepitsin nechialistli ipan Intlaltsin in Pipiltin.

Ipampa kwalkan oahsihke, ye kimatoyah kanin kiahsiske Niam: tlakwahtoya ipan Tiankistli Yolpaki. Amo owi okimatke kanin tlakwahtoya. Welis yetoya in kanin monamaka mimilaxkalli ika etsintli, keso noso inohpal Martin, ipampa senka kwalli tlakwalchiwaya wan Niam senka kiweliaya, ipampa ye momati ika "sehse tlapaktolistli posteki ipampa itlamán".

Kioniya alaxoxayotl wan kikwaya ome mimillaxkalli senka welik, ihkwak okinitak yolkiliklistika okintlahpalo.

-iTonalti! iSenka kwalli ye oanahsihke inik titlakwaske! Ximosewikan wan xitlakwakan ipampa inin intlakwal tetekwtin. iAmo tetekwtin...

yeseh teteoh! Senka welik tlakwalli ipan nochi tonemilis.

-Niam nochipa ihkon kihtowa, in tlakwalli tlein tik-welilia mach senka kwalli-wetskilistika okihto José.

-Ipampa nechpaktia wan nik-welilia nochi tlakwalli tlein techmaka Totlaltsin... yeseh, yekmelaw, itechpa nochi tlakwalli tlein wel nikwa, in tlein ok senka nik-welilia yehwatl in tlaxkalli tlein san ok totonki komalixko kisa.

Yunuen imako ye kiwalwikaya se tlaxkalli totonki, okitlalili istatl wan kin ok kwikaya



okimimilo in yoh se petlatsin -"Neh nikpia se kwakwaltsin petlatlaxkalli, niktlalilia istatl wan amo kimachilia" -niman yolkapakilstika okikwak.

Victor wan José okitlahtlanihke: -¿Tlein itechpa inon kwikatl, Yunuen?

-¡Kema! onechnextili nosihtsin wan nimana nonantsin, nochipa nechmaka se petlatlaxkalli totonki ihkwak tlaxkalchiwtoya.

Satepan ye otlakwahke, toikniwan okiilwihke Niam nochi tlein okitahke ompa rancho wan okitlapowilihke itechpa inon tekitl tlein itoka



agropecuarias intensivas. Netekipacholistika okiilwihke ika in monocultivos kiihtlakowa totlaltsin wan niman waki inon tlalli.

-Niam, san tlein kitokah wan kitlaliliah pahtli tlein itoka fertilizantes químicos tlein kiihtlakowa Totlaltsin wan tonakayo -okiho Victor kin ok nehnemiya ipampa kinekiya kiyekitas in tlatoktli ipan Intlaltsin in Pipiltin.

Niam okinnankili: -Amo ximotekipachokan ipampa fertilizantes tlein ahkwalli, noihki ximotekipachokan wan itlah xikchiwakan ipampa xinachtli tlein ye omoihtlakow. Noihki motokayotia xinachtli transgénico. Ye okikixtilihke inyolo, ayokmo yoltok.

-¿Tlein? ¿Xinachtli tlein ye omoihtlakow? ¿Ika tlein kintlakwaltiah tlapalmeh? - okitlahtlani José.

-nik kintlakwaltiah tlapalmeh, yeseh noihki in tlakah. Se neskayotl, ipan Mexiko ye onka tlaolli transgénico. In tlaolli tonetetlayokol ye wehkaw wan onka tlatlamán tlaolli. In yoh amo kipixtokeh

katlein kiixpehpenaske, onka tlatlaman iweliha
wan nepapan itlaman, niman kikwepah... ¿Tleika
ihkon kichiwah? -okitlahtlani Niam-. Ihkon kitlanih
ok achi miyak tomin. Amo kiitah ika wel poliwis
inepapankayo in tlaolli, nion kiitah ika mokokowah
in tlakah. In tlein kinekih, ye otikihtohke, in tomin.

Ikokolis Totlalnantsin, yehwatlin tlasemankayotl
axkan. In yoh se ahkopechtli tlein kipiya nawi
iikxiwan: ik achto in senka temawtik kikixtiliah



iaxkayo totlaltsin, ipampa inon tlakah amo tlalnamikiniih kinemiliah ika inaxka in tlalli, ika yehwan kipixtokeh nochi tlamantli. Amo ihkon, tehwan tikmatokeh ika itech totlalnantsin tipowih, san se tiitlakoton totlaltikpak.

Ik ome iikxi kinextilia intlakikixtilis in tlakah. Ipampa kitemowah miyak tomin yehika kinchiwaltiah intekitikhawan noso kinyoltilanah itechkopa internet ihkon inseltin momakah. Noihki kinyolopachiwitiah mah kikowakan nochi tlein monamaka maske amo kintekiwtis, in tlaa amo kichiwah niman mach ixtomawke. Kiniknotlakachiwah, ihkon monamakah.

In okse iikxi inon ahkopechtli yehwatl in tlamatilistli itechpa ciencias naturales. iTlein inon ciencias! Miyakpa sekintin tlakah kintemowah in tlakah tlein tlamatiniih inik kiyokoyaske kenin wel motlanis miyak tomin maske mokokowah oksekintin tlakah noso totlaltsin. Inon in chikotlamatilistli. Se yekmelaw tlamatini amo kiihtlakowa totlalnantsin, yeseh kikaki wan kimalwia. Noo ihkon, oksekan kitlaliah ik nawi iikxi inon ahkopechtli: in ciencias sociales. Amo kiahsikamatih ika inon tlein ipan mochiwa totlaltsin noihki impan mochiwa in tlakah, san ihkwitik innekwehmolol.

Se neskayotl ye oankitahke ipan inon rancho In

Kwakwawe Yolpaki. Temawtik. Nochi tlein kichiwah in tlakah isiwka kiihtlakowa totlaltikpak, niman in tlaa mokokowa totlalnantsin noso moihtlakowa, niman yekmelaw tlaihiyowiah in tlakah. Yehika timotlapowiayah ika in totlalnantsin wan intlamatilis in tlakah nochipa moilpihtok, nochi tlein mochiwa in yoh se nechikolli, nochi itech powi. Itechpa in tlaolli... Nimechilwis ika, welis inon tlaxkalli tlein ankikwah nikan Mexihko ochiwalok ika tlaolli tlein ye omoihtlakow.

-Amo ihkon, Niam, senka miyak nekwehmololli. ¿Kox moihtlakowa atl, tlalli, ehekatl wan axkan noiiki in tlaolli? ¡Ye ixkich! ¿Kekin wel tikmelawaske inon miyak nekwehmololmeh? - netekipacholistika okiho Victor.

-Amo yekmelaw miyak nekwehmololmeh, yeseh san se, yeseh senka owi, ipampa miyahkan moxehxelowtok. Itech moneki intlapelewilis miyakeh mexihkapipiltin ihkon momelawas nochi inin. Yeseh, wel ankichiwaske, xikelnamikikan ika Totlalnantsin oanmechixpehpen.

Itechpa tlaolli nel motelneki, ipampa nikan Mexihko tinochtin otineske ipampa tlaolli. okiho Niamwan ipampakinekiyasanteptsinkinyolewas, opew okintlapowili se kwakwaltsin tlatempowalli inaxka in mexihkah-. Okichtin, siwah, pipiltin, kokoneh nochtin mayanaya. Kitemowayah sepa

wan oksepa, yeseh amo kiahsiyah tlein kikwaske. Kimatoyah ika onka se tlakwalli mawistik wan welik, tlein motlatihtok inihtik tepemeh tlein owi kalakiske. Ye okintlahtlanikh in teteoh mah kimpalewikan, yeseh amo wel okimpalewihke.

In teteoh omonechikohke in yoh memetstika monechikowah wan okiilwihke in Ketsalkoatl ika nochtin okiyehyekohkekoioliniske in Tonaakatepetl ipampa iihtik onka inon mawistik intlakwal in masewaltin. Yeseh, ika noch iinchikawalis in teteoh amo wel okiolinihke inon tepetl. In Ketsalkoatl, in teotl itechpa kwalli nemilistli,



otlanemili, okitekiwi itlalnamikilis, yeseh amo ichikawalis.

Niman okiitato in chilaskatsin, ye momati ika yehwatsin senka tekitini wan tlamatini. Ketsalkowatl okiilwi: -Xinechilwi, notlasohkaaskatsin, žkanin tikpixtika inon mawistik teotlatoktli?, žkanin tikpixtika in tlailli?

-Amo wel nimitsilwis se ichtakatlahtolli - okiilwi.



-Mah xinechilwi, in masewaltin mayanah wan tlaihiyowiah, xinechilwi wan nehwatl nimotenkawas ika nochipa nimitsmokwitlawis - ikihto inon teotl.

Inon chilaskatsin okihto-: moahsi iihtik Tonaakatepetl, ompamotlatihtoknochi tlakwalli. In tlaa timochiwas noikniw nehwatl nimitswikas ompa.

Ketsalkoatl okinek wan omokwep itech se tlilaskatl. Inon askameh onehnenke wan oyahke in kampa Tonaakatepetl, ompa okipehpenke in tlaolli ok senka mawistik wan kwaltsin. Owi otémohke tepetsintla wan oahsihke ipan Tamoanchan, Tlalli itechpa Yankwik Nemilikstli, wanokimakahke in mexihkah, yehwanokitokahke. Niman okipixkahke, okikwahke wan oksepa okitokahke, ihkon okitahke kenin omoskaltihke impilwan, inixwiwan wan nochtin masewaltin omochikawke. Inon tlaolli kitisiyah wan inon textli mochiwaya innakayo in masewaltin. Ketsalkoatl opew oteochiwalo in yoh se teotl tlein ok senka motelneki -okihto Niam.

In pipiltin chihchikopyah kin ok kikaktoyah inon tlatempowalli.

Niam okisentokak: -Yekmelaw amo tikmatokeh akin okisewki akin, kox in tlaolli okisewki in tlakatl noso in tlakatl okisewki in tlaolli. Yeseh, kema

tikmatohke ika ye yoh senxikipilli xiwitl in tlalli ye onka nikan Mexihko, ipan inon tlalli inawak atoyatl Balsas. Ipampa senka kwalli tlatokalo in tlaolli, yehika omoiskaltihke in nepapan tlakah wan altepemeh. Inon tlaolli omoxehxelo ipan nochi Anawak wan omoihmati ihkon kwalli moskaltis ipan weyi tepemeh, ipan ixtlawatl, in kampa tlatotonia noso in kampa tlaseseya. In tlaolli senka motelneki itech innemilis nochtin tlakah ipan anawak wan axkan moahsi ipan nochi totlaltikpak -okihto Niam.

-San yoh ipan Mexihko onka in yoh expowalli tlaman tlaollimasewaltik, in on tlaolli ye omoihmat ihkon kwalli moiskaltis ipan tlatlamán tlalli. In tlaolli senka motelneki wan yehwatl inelwayo toyohkatalis wan toneskayo. Inin totlahtollo. Senka owi tikahkawaske inin tonelwayo -okihto Victor.

-Xitlanemilikan, in yohachtonimechtlapowiaya, onka se wyi nekweh mololli tlein kineki kiixnamikis totlakwaltsin, yehwatl in: tlaolli transgénico.

Ipan okse tlalli, se Destruçsolo, okitekiwi in tlamatilistli (ye onimechilwi ika amo yekmelaw tlamatilistli, yeseh se chikotlamatilistli) wan okipatla se noso ome ineskayo inon itlatok tlaolli, okitlali se tlaman tlapahtli ihkon amo itlah kikwehsos, ihkon amo itlah itsmolinis inawak inon

tlatoktli. ilihtik inon tlaolli ye kipixtok tlapahtli! Inon welis moita kwalli, yeseh inon tlaolli kikwah yokameh wan tlakah, wan welis kinkokos.

Aw ok poliwi okse tlamantli. Ipampa inon tlakatl mach "okiyokox" inon tlaolli, monekikitlaxtlawaske ipampa itlachihchiwal. In yoh motekiwi inon tlaolli, ihkon moneki kitlaxtlawaske. Ihkon, inon tlaman tlaolli amo wel kipias ikonetlaol, okihto Niam.

-¿Kenin? ¿In tlaa tiktokas inon tlaolli tlein otikpixka kox amo itsmolinis okse tlatoktli? - okitlahtlani Yunuen tlein amo kineltokaya.

-Kema ihkon, itech sehse tlatokatilistli moneki



tikkowas ok achi tlaolli. Aw miyakpa, no ihkon moneki tiknamakas motlapixkal, maske amo kwalli omomakak ipampa amo kiawi noso senka tlatotonia.

-Yeveh, inon senka weyi nekwehmololli, inon kihtosneki ika inon tlakatl kimoaxkatia in Tonaakatepetl ipampa san kitemowa tomin itechkopa intekiw oksekintin tlakah wan itechkopa inyohkatilis. iYe ixkich! -okiho Victor.

-Kema, wan noiiki wel moihtlakowas wan mopolos in tlaolli tlein masewaltik ipampa in milli ye moihtlakowa ika inon tlaolli transgénico tlein ok senka chikawak wan totlaol amo ihkon, san oksekan mokahkawtika. Yehika nel motelneki tikmokwitlawiske tonelwayo wan totlakwalintinochtin timasewaltin, wan



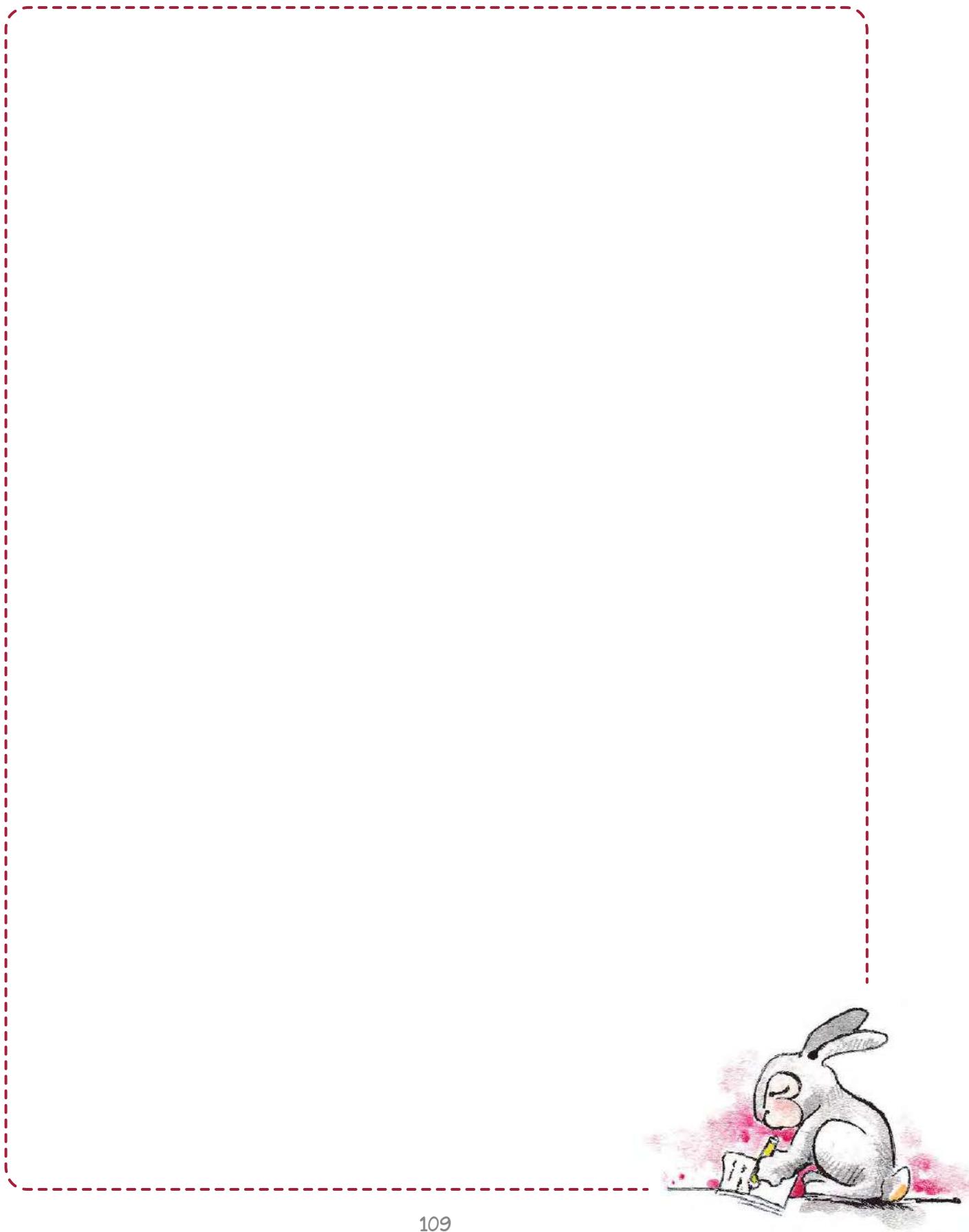
amosantoaxka, yesehtinochtini pantotlaltikpak
moneki titlanemiliske itechpa totlakayo.





MONECHIKOL ITEKIW

1. Kikahsikan se kilo textli wan kiwikan itech tlamachtiloyan. Annochtin xikahsikan se tlapechtli kanawak in yoh 1.5 wan 1.5 metros wan ipan ankitlaliske in axkan moihtos:
2. Xikchiwakan se weyitekitlwan xikxehxelokan anmotekiw. Ika textli, xikchiwakan itlaixiptla in Ketsalkoatl wan in masewaltin tlein tlatlamani inxiwka, chilaskameh wan tlilaskameh, noihki millah. iln tlaolli tonelwayo!
3. Okse tekitl, xikihkwiokan se xochitlahtolli itechpa tlaolli, in kanin tenewalos itlapalewilis wan itlahtollo. Ximokwikwiliikan. In akin tlatlanis kinextilis itlamachtilkal ipan se nekwikwilistli itechpa tlamachtiloyan. Noihki kitlanis se tekwikwilli.
4. Kwalli xikakikan in tlatsotsonalli itechpa inin tlatempowalli wan xikchiwakan se mihtotilistli ika tlein ankitlasohkamatiliske totlalnantsin ipampa tlaolli.



7

TLATEMPOWALLI: Imawissotsin mimilolkalli



Tlanemachtilli: Kwalli xikkaki inin tlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

Imawissotsin mimilolkalli

Totlasohkaikniwan in Tlapalewianih oyahke in Mexihko Weyaltepetl ompa kinextiskese neixkwitilli itechpa tlatlaman kwalli nemilistli, ipampa okitlanke itechpa se nekwikwilistli itechpa Inemanawihkawan Totlalnantsin. Yolpaktoyah, ipampa amo keman oyahke ipan inon weyaltepetl, maske ye kimatoyah ika moyokayotiaya "Tekwpan iweyaltepetl". Itechkopa mimilolkalli oyahke iwan intemachtihkaw Domingo wan kin ok yayah nochipa motlapowiayah itechpa itekwpan, iweykal wan itlahtollo in weyaltepetl in yoh amoxpan okitemohke.

Ihkvak ye okalahke in weyaltepetl omomatke ika ok senka yoli nehnemiya in mimilolkalli, iihtik in weyaltepetl



owehkawke in yoh se iman wan tlahko ihkon kwalli oahsihke in mimilokalpixkan.

Ompa kinchixtoya se siwatl tlein tlamachtiani, yehwatl tekitiya ipan coordinación escolar wan itechkopa teposkoatl okiwikak ixcichka Centro Histórico wan niman oyahke itech inon kwakwaltsin tekwanpan itechpa Secretaría de Educación Pública. Maske senka miyakeh tlakah kalakiyah wan kisayah itech inon teposkoatl, okipaktihke inon paxalolistli, ipampa tlalihtik yayah wan yehika isiwka oahsihke. Sehse teposkoakalli isiwka wan amo owi okipanoltihke.

Okiske ompa teposkoakalko Zócalo wan



okipaktihke inon itwalko tlein kwakwaltsin, ixihko totlanawatihkayo wan itechpa tlatlamani tlachiwalis totlaltsin. Isiwka opanohke in kampa moahsi Museo del Templo Mayor wan okielnamihke tlatlamani tlatempowali, wan okielnamihke ika ompha omotsinti in Tenochtitlan weyaltepetl. Kin ok nehnemiyah itechkopa on ohtli tlein itoka Argentina, amo wel tlakakiske ipampa isosolokis in mimilolkaltin wan tlatsotsonalli. Miyakeh yetoyah, amo wel nehnemiyah wan in tlakah no tsahtsiyah wan pitsotlahtowayah.



Ipampa yehwan ikxitika nehnemiyah ok achi isiwka opanokeh wan mimilolkaltin amo ihkon, ik tlami oahsihke in kampa inon weyi kalli. Yekmelaw weyi, kipiaya miyak itwalli wan tepamitl in kampa moitaya sekin itlakwilol Diego Rivera tlein tlapowiaya itechpa tlatlamán itlahtollo totlaltsin tlein yehyektsin.

Yunuen okiilwi itemachtihkaw Conchita tlein okatka itlayakankaw: -iOo, nitlanemiliaya ika ayik tiahsiske, ik tlami, in mimilolkalli owi nehnemiyah! Nel kwaltsin ika in teposkoatl ok senka isiwka motlalowa.

In temachtiani Conchita okinankilli: -Kema ihkon, ika taksi amo keman otiahsihke, in ohtlipa amo wel nehnemilo ipampa onka miyak mimilolkalli.

José yolsewilistika okihto: -¿Aw tleika kitekiwtiah in tlaa ok achi kwalli ikxikopa moahsi? Noo ihkon, in tlaa amo motekiwiis mimilolkalli, in tlakah kipiaske se ok achi patlawak ohtli in kanin nehnemiske, ipampa san ohtenko wel tinehnemiyah.

Conchita, no le contestó, pero sí se quedó pensando. Nunca se le había ocurrido que se prohibiera el uso de automóviles. Ella siempre había soñado con uno.

Ihwak ye okitahke inon tlakwiloli itech tepamitl, niman oksepa mimilolkalkopa okinwikahke ipan

nesewiloyan in kanin mokawaske, in kampa altepetenko. Yolik nehnemiyah, ihkon wel kiitayah nochi innawak ipampa yolik moolinia inon mimilolkalli. Ome iman omowehkahke ixicchka oahsihke in kampa mosewiske.

José kwalankatika oksepa okihto: -¿Tleika amo otiyahke itechkopa teposkoatl?

Itlayakankaw mimilolkalli okihto: -Ipampa anmehwantin mawistililohke yehika otiknehke nimechwikaske itechkopa inin mimilolkalli, ihkon ok achi kwalli anmomachiliske wan anyetoske. amo ihkwitik nehnemilo itechkopa se mimilolkalli wan se teposkoatl.
Se iaxka sekin, okse inaxka nochtin.

Yunuen okinankili: -Ipan noaltepetsin in kanin niwalewa ok achi kwalli inon tlein toaxka tinochtin.

Kiawak inon mimilolkalli kiitayah se weyi ohtli tlein moixmati in yoh periférico tlein ahkopa kipiaya ome itlaxelol, wan inon ome tentoya. Nion se wel nehnemilos. Miyak inon mimilolkalli

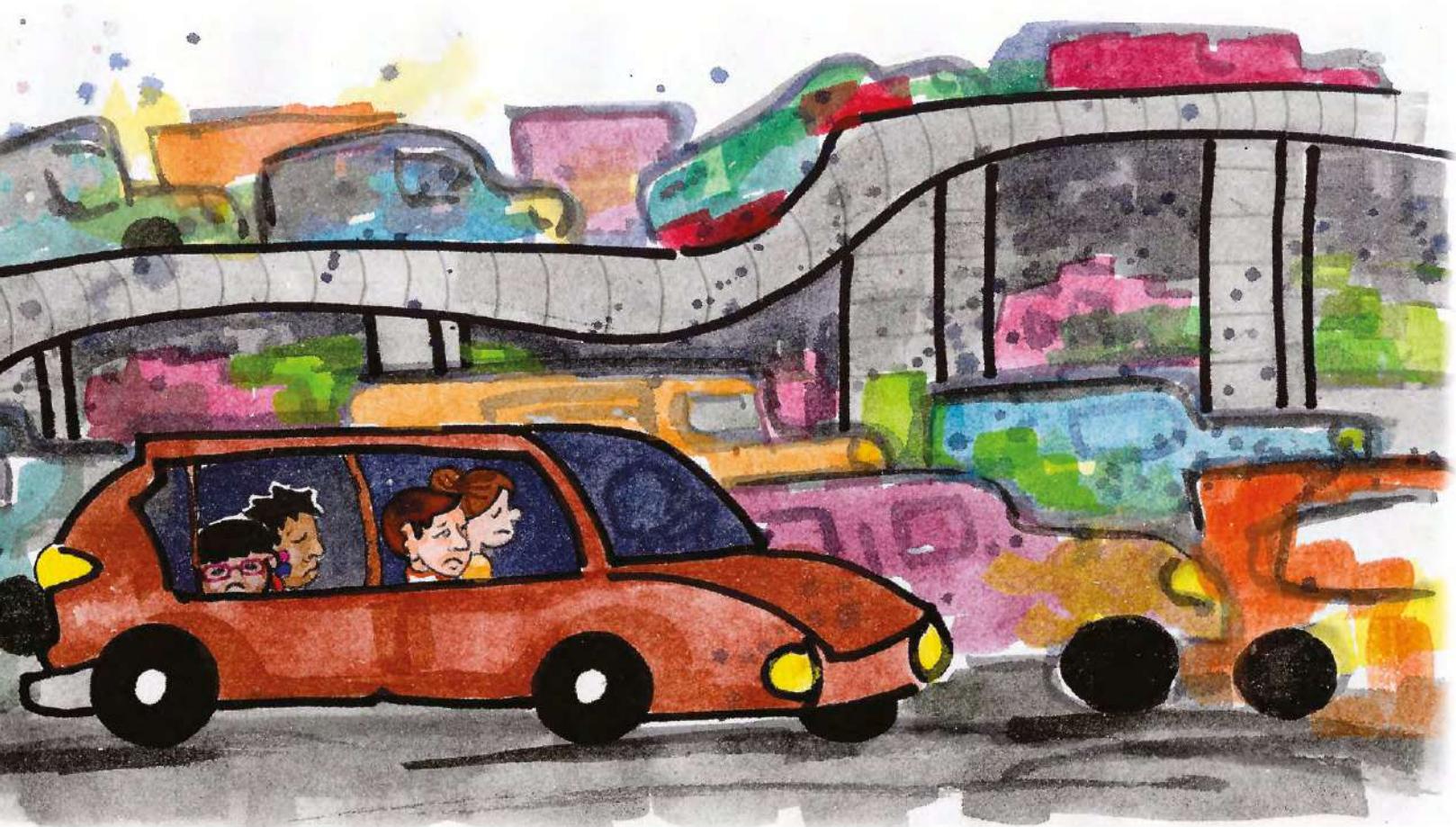


kiwikaya san se tlakatl.

Itlayakankaw mimilolkalli okihto: -tlaopochtla wel moita inon mawistikeh temepeh Popokatepetl wan Istaksiwati. Nochtin omokwepke in kiitasnekiyah, yeseh amo itlah okitahke. Owitika san okitahke sekin weykalli.

José, tlein kwalantinemiya wan nochí kiixnamikiya, okihto: -iAmo itlah moita!

Itlayakankaw mimilolkalli okinankili: - onimechilwi ika ompa yetoyah wan melawak ompa yetokeh, yeseh amo wel moitah



axkan... axkan amo chipawak in ilwikatl. Axkan tlapoktemi in yok nochipa, yehika amo moitah inon tepemeh.

Ipan ome tonalli opaxalohke wan okitahke miyahkan ipan Mexihko Weyaltepetl, okinixmatke miyakeh tlakah tlein yolkwaltin wan lwakwaltsin altepepialkalli, welik otlakwahke wan noihki okikwahke in tamalli tlein itoka "wexolotl". San yoh ika, omosiawihke ipampa ohtlipa yilik nehnemi mimilolkalli, owi mooliniahke wan noihki



owi moihiyotihke ipampa pokyo in ehekati.

Ik tlami omokwepke ipan tlamachtiloyan wan ihkwak okiske, niman oyahke itechkopa xikmekayotl wan ihkon oyahke ipan Intlaltsin in Pipiltin ompa omotlapowihke iwan Niam. Ihkwak oahsihke, in Mario se chokotsin topile okinilwi ika Niam yetoya ipan Xochimillah in altepexihko.

Ompaisiwkaoyahke. Yetlaixmatoyaompa, inonse xochitla senka weyi, ika xochimillah motekpanaya sekín machiyotl wan moxehxelowaya itechkopa sekín ohtli tlein patlawak, moahsiya netlaliloyan in kampa wel mosewiske pipiltin. Kipiaya

tlatlaman kwawitl ihkon kimakaya isewallo in akin ompa paxalowaya.

Inon tlakwaltsinkan moahsiya ompa Weyaltepexihko ipan Intlaltsin in Pipiltin. Noihki kipiaya se teohatl tlein nawkan tewikaya tlein pewaya ipan inon altepexihko, moxehxelowaya itechkopa tlatlaman ohtli ipan inon kwakwaltsin weyaltepetl wan tlamiya in altepetenko: Sehse kaltenko mopilowaya kwakwaltsin xochitlatoktli.

Inon pipiltin oahsihke wan omotlalihke iwan Niam, yehwatsin kikwahtoya se elotl ika chilli.



Okitlapowilihke itechpa impaxalolis ompa "Tekwpan Iweyaltepetl" wan okiilwihke inon tlein okimpakti wan noiiki inon tlein amo okimpakti.

José, ika ikwalankayo, okiilwi: -amo onechpaktihke in mimilolkaltin, senka miyakeh. Amo nikahsikamati tleika kimpixtoke.

Niam okihto: -Xikmatikan, in mimilolkalli, yekmelaw se teposkalli tlein amo kwalli. Yeseh, ye omokwep itech se intotlamana in tlakah. iSenka kitlasohtlah! Inon se tlamantli tlein xolopihtik wan amo tiomeyolowah ika, inon tlamantli kinextilia se weyi nekwemololli ika tlein mokokowa Totlalnantsin.

Yunuen temawtika okitlahtlani: -¿Tleika tikihtowa ika inon amo kwalli? Neh onikitak miyak kwakwaltsin.

-Notlasohka Yunuen, in mimilolkalli kihtosnekise tlamantli tlein senka kitlasohtlah in Nometokah, nochipa kielewiah kikowaske se. Ipampa in Destruksolos kinkahkayawah inik kikowaske se mimilolkalli ihkon ok achi kwalli nemiske, ihkon isiwka ahsiske in kampa kinekiske, kinilwiah mah ok achi isiwka mooliniske.

José okitsakwili itlahtol: -Amo melawak, ohtlipa motsaktoke iihtik inmimilolkal wan amo wel kisaske inik nehnemiske, kox ohtlipa kikahkawaske inmimilolkal wan kitsakwatos in ohtli. Senka wehkawtika niman ahsih in kampa

kinekih yaske, ok achi isiwka ahsiske itechkopa teposkoatl, noiiki kwekwetlaka wan senka kikixtiapoktli. No ihkon, kitekiwtiah mimilolkalli inik amo wehka yaske. Ayokmo kinekih nehnemiske wan yehika mokokowah. Nehnemilistli senka kwalli tekitl wan senka techpalewia in titlakah itechpa tochikawalis. Yehika tikpixtoke ome toikxiwan. Ikxikopa omoiskaltihke inon weyi yohkatilistli ye achto. iAw inon mimilolkale ayokmo wel ikxitika yaske in tlanamakoyan!

-Ye nikmatok, yeseh in Nometokah, kichiwah itlah tlein amo kimatokeh tleika kichiwah. Kimokwitlawiah in mimilolkalli in yoh se wey tekwtli,



nochi kimakah: inkawka, intomin, inwelitis
itechpa mooliniske wan tlaokoltika, noihi
inchan in totlaltsin. Itechpa nochitlamantli tlein
okiyokoxke in tlakah, inin ok senka temawtik.
Momostla ok senka monamaka ipampa nochtin
kinekih se wan ayokmo onka kanin yetos. San
seo mochihchiwa miyak wan ihkwak mochihchiwa
ye momati keman mopolos. Yekmelaw amo
mowehkawas, ihkon in tlakah kikowaske okse.
Inon motokayotia "obsolescencia programada".
Senka temawtik ipampa omokwep in yoh se
tlaneltokalistli, ipampa kineltokah ika ihkwak
kipiyaske se mimilolkalli kihtosneki ye otlatlanke.
Sekin tlakah kinsentlalia tlatlaman mimilolkaltin



wan kinkaltia kani pialoske. Kintlatlasohtla ihkwak kinchipawah.

Aw inon itechpa ye okinamakahke totlalnantsin inik okiahsihke inon yankwik tekwtli, yekmelaw. Inon teposmimilolkalli senka tlaihkowtok. Ipampa chiwalos kikixtiliah totlalnantsin nochi wan kiihtlakowah atsintli. Miyakeh tlaka momikiliah ipampa mimilolkalli inetechmotlal. ¡Aw inon tlein tlakokoltin! Noo ihkon in tlaa itlah poliwi, ipampa ohtlipa yolpakilstika panos in mawissotsin mimilolkalli, yehika itlatemanah! Ihkon in kiawatsin amo wel kalakis tlalihtik wan ahsis itsintla in atlakomolli. ¿Kox ankimatih? Ihkon iyawal in atsintli wan kiawitl moihtlakowa inik kwalli panoske mimilolkaltin.

¡Yeseh, amo yekmelaw panoh! -okihto José.

-Kema ihkon. Okinmakahke in ohtli. In kanin achtowi panowayah tlakah axkan panowa mimilolkalli. In weyaltepemeh axkan mochihchiwah impampa, yehwan yekmelaw in tetekwtin.

Xikitakan in Xochimillah in altepexihko, ok achi kwalli wan iohwi in Mexihko Weyaltepetyl amo ihkon, ipampa nikan tiyetokeh ichankawan Intlatlatsin in Pipiltin wan ikxitika tinehnemih

wan wel tiyaske kanikahkwin in kampa tinekih. Techpaktia in tepemeh wan kwawtla noihi in ohtli tlein tlatepawalmantli ihkon kwalli kalakis in kiawatsintli.

Nochtin teteoh tlein okinyokoxke in tlakah nochipa techtlahatlaniah mah tikmokwitlakan in kwawtla in tepemeh. Yeseh, in mimilolkalli kikixtia dióxido de carbono tlein ilwikapa yaw, inon se tlaman poktli wan sokiyotl tlein kiihtlakowa ilwikatilmahatlwan yehika mototonia nochitotlaltikpak. Nochin inon tetekwtin tlein omoyokoxke, inin ok senka temawtik, momostla techkwitia ok achi ehekatl, atsintli wan tlalli. Techichteki kawitl, mach ok senka isiwka timooliniske, yeseh amo ihkon. Noihki techtsakwa.

-Niknemilia kenin momelawas: in yoh 10 xiwitl amo kichihchiwaske wan amo kinamakaske -okihto Victor.

-Kema, se kwalli tlamelawalistli! San tepitsin, inon kinnextilis in tlakah mah kimatikanikaonkaoksetlaman kenin mooliniske. Yeseh moita owi, ipampa in Destruçsolos, senka tominehke, kinkixtiah



wan kintlaliah in totlanawatihkawan wan kinilwiah kenin tekitiske - otlanankili Niam.

-Niman..., welis san tepitsin ihkon mochiwas, ipampa tehwantin timoiskaltiske wan titlapankwiske. Ye otipewke wan ye otitlapankwihke. Ye Tiitlapalewihkawan Totlalnantsin wan inon se weyi tekitl ika tlein otimotenkawke.

Omonawatihke iwan Niam, omotlahpalohke in yoh Itlapalewihkawan Totlalnantsin. Axkan mawistiliksta okichiwke.





MONECHIKOL ITEKIW

Itech Ronda de la Paz:

1. ¿Kox tikixmati noso tichanti ipan Mexihko?
¿Kox tikmatihikaompaonkamiyakmimilolkalli?
2. ¿Kox tikmati keski isiwka yaw iteposkoa
Mexihko Weyaltepetl, iaxka Monterrey noso
Guadalajara?
3. In kanin tichanti, ¿kox patlawak itenko in
ohtli in kanin nehnemih in tlakah wan keski
ipatlawkan in kanin motlalowa mimilolkalli?
4. ¿Tlein ok senka motelneki, kox mooliniske
in tlakah noso mimilolkalli? ¿Kenin wel
momelawas inon nekwehmololli?
5. Ihkwak pewa mochihchiwa in mimilolkalli,
ihkwak motemowa nochi tlein moneki
ixkichka monamaka inon mimilolkalli, ¿kenin
moihtlakowa nochi totlalnantsin?
6. ¿Kenin moneki mochiwas inik in tlatemanalistli
amo senka kiihtlakowas totlalnantsin? ¿Kox
onka se tlamelawalistli?

7. ¿Kox titlanemilia kenin itlaman in mimilolkalli itech yankwik kawitl tlein san ok wits, ihkwak anmehwantin tlapankwiske? ¿Kenin wel momelawas in altepemimilolkalli tlein nochtin kitekiwtiah?
8. ¿Katlein tekitl mochiwa itechkopa mimilolkalli, yeseh wel mochiwas in tlaa ikxitika nehnemilos?

8

TLATEMPOWALLI: In malli san nehnemi



Tlanemachtilli: Kwalli xikkaki inintlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

In malli san nehnemi

Niam, yetoya ikwapan se weytepetl ika kwakwaltsin kwawtla ompa Sierra Madre Oriental, tetlapowiaya:

-Ihkvak nochi moixnamikiya ipampa pewaya yolistli ye wehka sentsonxikipilli xiwitl achto, itech ipewayan totlaltikpak, in tochan, nochi tlamoloniaya. Weytepemeh nohwyan tlekixtiayah, totonki tetl wan ehekatl potonki amo kikawiliaya mahnesi se tlaman yolistli. Amo wel nemiya se okwilin nion se tlakatl.

Yeseh, in tlaltikpaktli moitaya in yoh se tekitiloyan in kanin tlanehnepanowayah miyak tlaman tlamantli, monelowaya,



mosentiliaya wan moseknitlaliaya. Ihkon opanok ipan miyak sentsonxikipilli xiwitl, nochimokwepaya. Niman, senka miyak xiwitl satepan, omochihchiw in nawi ichikawalis totlaltikpak.

-Kema Niam, ye kwalli tikmatokeh inon: atl, tlalli, ehekatl wan tonatiw -okihto José.

-Amo ximotekipacho, amo itla tiktlaniske itechkopa kenin itoka in tlaa amo tikmatih kenin motekiwis wan kenin otlapalewih inik nikan wel tiyetokeh nochtin tiyoltokeh -okihto Niam, kin ok kioniya atsintli sesek ika xokolima iayo tlein kipiaya iihtik itekon.



In tlalli oseseyak wan in Tonatiw wan Metstli ika ichikawalis itechpa tlatilanalistli, nohtin yetoya in kampa moneki yetoske, okichiwke se weyi tekitl.

Aihtik opewke oneske in okwiltin senka tsikitsitsintin tlein intoka organismos unicelulares, ipampa san kipixtoyah sentetl sélula. Opanok senka miyak xiwitl niman opewke omokwepke, ihkon ones tlatlaman xiwitl, wan no oneske michtin, yokameh, totomeh, temolin.... iSe tlamawisolistli!

-Aha Niam, titechtlapowilia in yoh tehwatl



otikitak nochí, yeleh amo otikatka ipampa
tehwatl se yoltok -okihto José.

-Timokwapolowa noikni, nehwatl kema ye
onikatka. iAw kema nikelnamiki nochí, ipampa
owi totekiw inik otiyektlalihke nochí! Tehwan
otikatkateh tiinchikawalis teteoh wan
titekitihtoya ihkon kwalli tsonkisas nochí inik
mochihchiwassetlaltikpaktliinkaninwelhemowas.
Onikihto "otikatkateh" ipampa, xikelnamikakan
ika nehwatl niükniw wan niitlapalewihka teteoh.

In pipiltin ok achi kwalli okikakihke.

-Inon tlein owi otikchihchiwke wan wehkawtika
ipan otitekitihke in atmósfera. Ipampa
monekiya tikchiwaske itlah tlein
kikawiliskia panos tonalmiyotl,
yeleh amo miyak tlein kitlatis
Totlaltikpak. Monekiya kalakis
tlatotonilistli, wan niman
noihki kikawilis kisas ihkon
nesis yolistli.

Onkatka se tlaman
apoktli tlein ahkwalli wan
techtsakwiliaya totekiw,
yehwatl in dióxido de
carbono. Nohwiyan
onkatka wan tehwan
tiktemowaya mah ok senka



mochiwani oxígeno. In dióxido de carbono senka kimikiaya nochtin yolmakeh wan in yoltokeh tlein chihchiwaloya.

Iwan inon apotli timotlapowihke, okinotske in teteoh. Okiilwihke mah amo kimiktinemi nochi totlayokoyal sekan wan oksekan. Yeseh, ye ankimatih, nochipa onka akah tlein ahkwalli, yehwatl nochipa techkehkelowaya.

In teteoh otimonechikohke wan ompa otimotlapowihke ika nochi motelneki, yehika amo wel tikpoloske inon apotli, yeseh ok achi kwalli tikmakaske se tekitl. Moneki tikneltokaske itekiw se nechikolli. Tikmatoyah ika moneki tisentekitiske wan titlahtlaniske kenin wel momelawas se nekwehmololli.

Niman, Kokolkan, se nel motelneki teotl itechpa inyohkatilis mayah, okihto: -Itlah amo kwalli tikchiwtoke. Moneki onyes nepanyotl, se nepalewilistli itech se iwan okse. Moneki akah mah temaka oxígeno tlein oksekintin intech moneki, wan yehwan kimakakan dióxido de carbono tlein wel kitekiwiske akinke okinmakahke oxígeno. ¿Kenin achtowi amo otitlanemilihke ihkon?

-¡Kema ihkon! Nochtin omomat laxkalohke wan nehwatl noihi -ixwetskilistika okihto

Niam ipampa kielnamikiya inon kawitl.

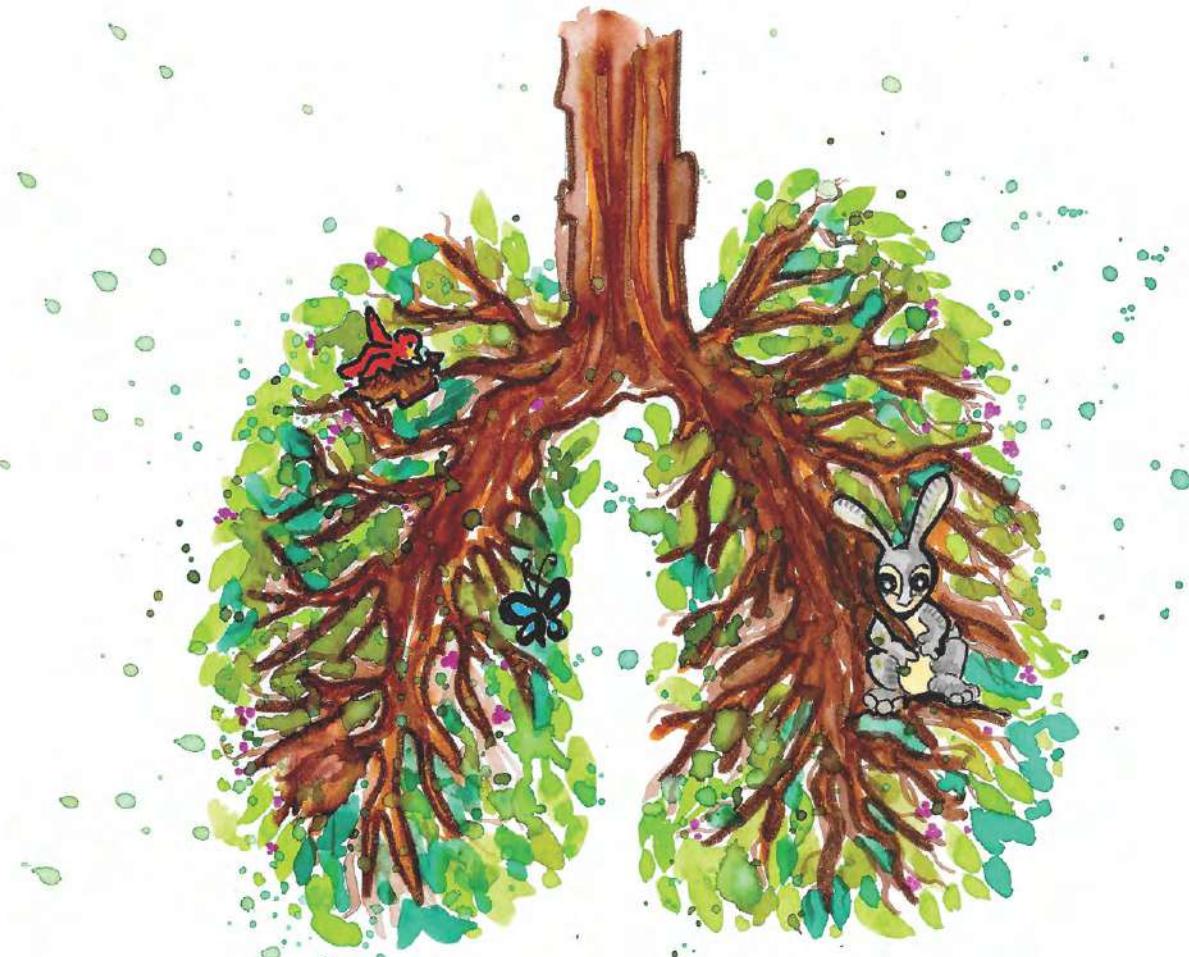
Niman omonamihke ika in yokameh mah moihiyotikan ika oxígeno wan mah kikixtikan dióxido de carbono, yeseh in xiwitl tlakweptika kichiwas. Inon dióxido de carbono, ipampa ok chikawak, mah kichimalti totlaltsin ik kikawilis panos san tepitsin tonalmiyotl, amo miyak..

Awihkon omochihchiw in tepemeh wankwawtla, in kanin onka tlatlamán yokameh wan xiwitl. Yehwan ipopotsok Totlaltikpak, yekmelaw. Ihkon



in kwawitl wan xiwitl moihiyotiah ika dióxido de carbono, aw itechkopa se mawistik tlayokoyalli, tlein otiktokyotihke fotosíntesis, kikwepiliah itech oxígeno ika tlein moihiyotiah in yokameh. ¿Kox amo mawistik? Ihkon omomelawak inin tlalli inik omomiyakili in yolistli. ¡Kema!, ipampa onikilnamik nochi inon, oksepa ye nisiawi.

Itechkopa se tlaman, inon apoktli tlein ahkwalli tlein achto techkokowaya, axkan ye omotsakwak iihtik in xiwitl wan senka kipalewis in yolistli. Ihkwak nochi ye omoyektlali, ika sokitl wan tlaoltextli inon mahtlak on extin tetekwtin



okinchiwilihke in masewaltin: chikawke, tlamatinih wan tlalnamikinih. ¿Kox ankimatih tlein ik achto okichiwke in masewaltin?

-Xitechilwi Niam, ¿tlein okichiwke?

-Okintlasohkamatilikhke ipampa inin tlatlaman wan kwakwaltsin tlalli. Wel tlachiayah, tlakakiyah, nehnemiyah, tlaahsikamatiyah, wetskayah. Kimatiyah tlein ok senka motelneki wan tlein amo ihkon, tlein ok senka weyi wan tlein tepitsin. Nochi kitlepanitayah.

Ihkon otinenke in yoh senxikipilli xiwitl nikan Anawak. Yeseh itech inin ik tlami makwilpowalli xiwitl, san ok axkan, in tlaa titlanemilia ika ye miyak ixiwka Totlaltsin, in tlakah ayokmo kitlasohkamatiliah. Ye okielkawke kenin teotlasohkamatiliske noihkon ayokmo kinnextiliah impilwan kenin teotlasohkamatiliske. Yehika axkan tlanemiliah ika in tlaltikpaktli inaxka. iAw, yehwan ik tlami oahsihke nikan!... iSenka tlawelilok! -okihto Niam.

-Nikan Niam, in kwawtla moita senka kwakwaltsin, yeseh ompa notlaltsin purépecha, in kanin niwalewa ye okwawtekilo. Miyak kwawtsontetl kisasakah wan petstik mokawa totlaltsin, xitlanemili keski kawitl panos inik oksepa weyis in kwawtla -okihto Yunuen.

-Amo wel iseltsin kwawitl weyiyas, senka

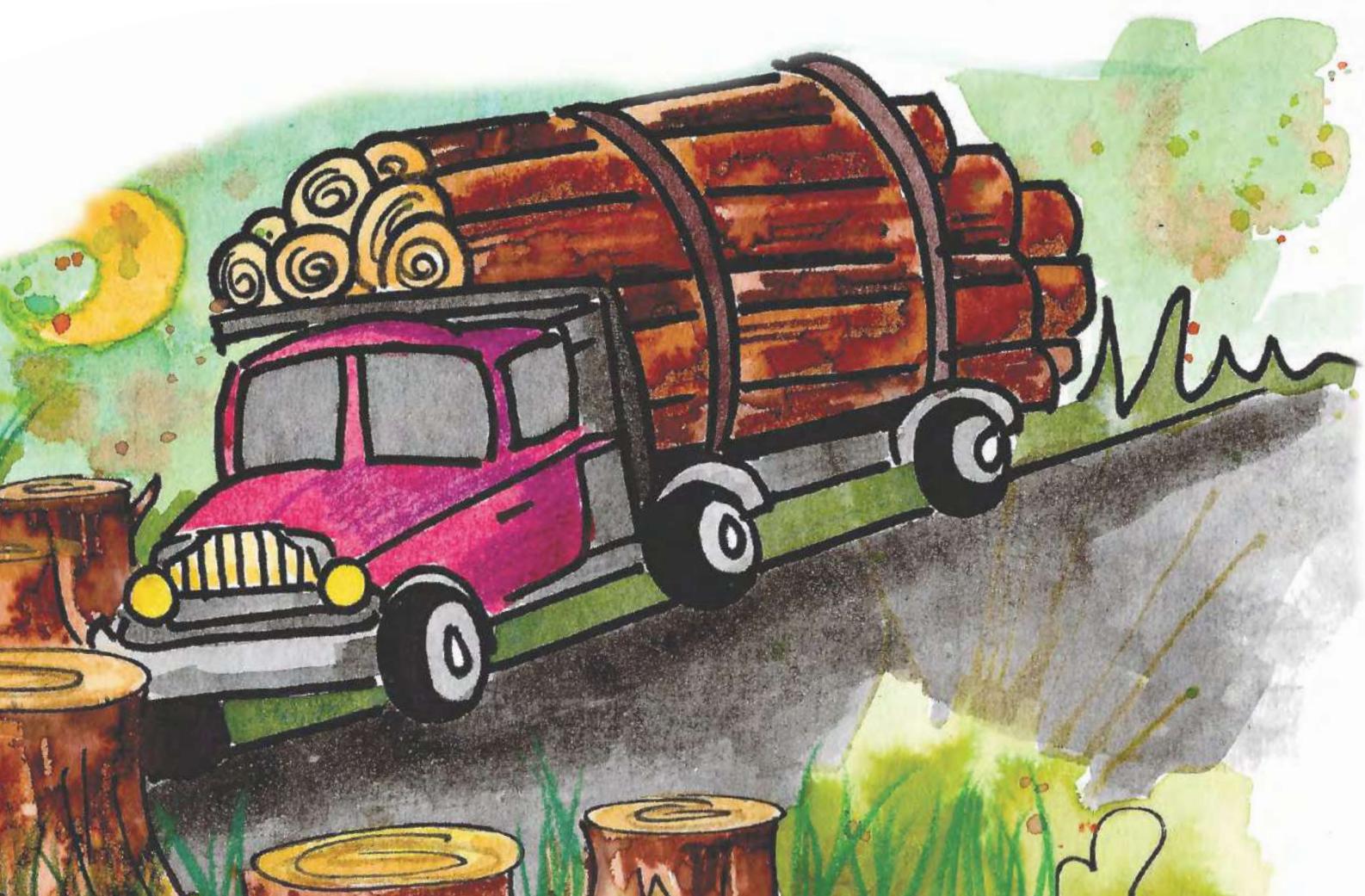
owi. Noihkon, ihkwawk tehtekilo se kwawitl momakixtis in dióxido de carbono. Ihkwak mopolos se kwawtla noiiki mikiske miyak tlaman microorganismos no mikiske weyih yokameh, no in tlakah wel mikiske. Ipampa in tepemeh wan kwawtla amo san kwakwaltsin, noiiki techmaka pahtli, isewallo, iyihotl, tlatlaman yolistli... Noiihkon nel motelneki itech iyawal atsintli, tlapalewiah mah kiawi, tlalihtik kipiya atsintli, kipixtok ateskatl wan atoyatl tlein ika mochihchiwa mixtli wan ika tlein atlih nepapan yokameh. Aw se tlein nel motelneki, kitsaktok in malli tlein dióxido de carbono. Axkan ihkwak amo onka miyak kwawtla, iin malli san nehnemi!



Nemakixtilistika nehnemi itech atmósfera wan yehwatsin motekipachohtinemi, ipampa amo wel kikixtia tonalmiyotl wan niman on, ok senka tlatotonia, in yoh timowikxitihokeh, momostla ok senka mototonia nikan totlaltsin.

Ipampa ok senka tlatotonia, yehika ok senka tlawaktok, moihtlakowa iyawal atsintli wan in kwawtla kemanian san iseltsin xotla. Ihkon kikixiah ok achi miyak pojtli tlein ahkwalli.

Noihki xitlanemilikan ika inn mimilolkalli wan tlachiwaloyan noihki kikixtiah inon poktli tlein



ahkwalli. Ika inon timoihiyotiah: oxígeno ika dióxido de carbono tlein techkokowa itech tosasanak. Noihki kikokowa in kwawtla, isasanak totlalnantsin Xonaxi.

-iMoneki oksepa tikanaske inon malli! -okihto Victor.

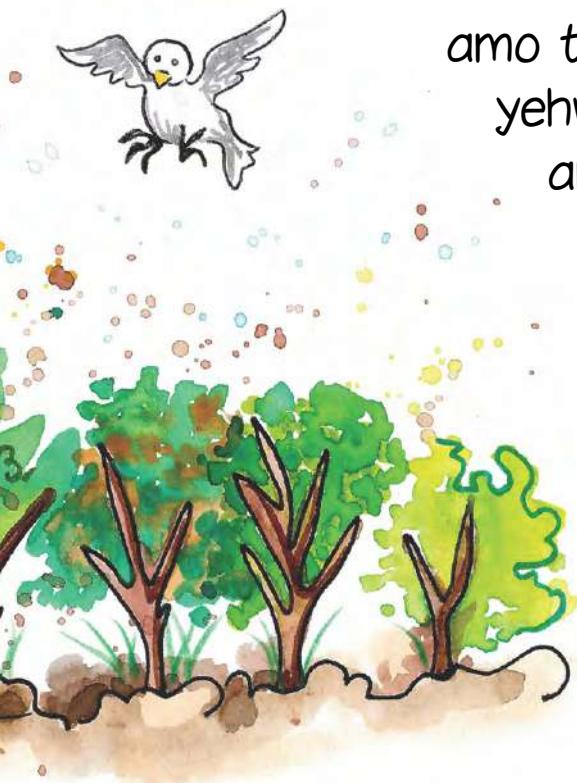
-Keman ihkon, moneki tikchiwaske se tlamantli tlein nelmotelneki. Chikawtikamahtimoihiyotikan wan mah timotenkawakan inik tikmokwitlawiske in kwawtla wan tepetl. Xikelnamikikan in tlahtolli "tikpiyaske". Aw, noihkon xikelnamikikan tiktlakamatiliske isasanak Totlalnantsin, tlein ok kipixtok.



Oksetlamantli, monekitikanaske inon malltlein ahkwalli, yehika senka tikwawtokaske, ihkon in kwawtla tikkwepiliske inon kwawitl tlein okipolo. Yeseh amo kihtosneki ika tiktokaske kwawitl wan ye momelawas nochi, ok panos miyak miyak xiwitl inik nesis tlatlaman yolistli, yeseh maske san tepitsin tlapalewis inik motsintis in dióxido de carbono wan amo ok senka tlatotonis, kin ok yolk momelawas in kwawtla itechkopa tlahsolli tlein yolk kichiwa mah nesini okwilitin microorganismos. Noihki yolk mokwepaske totomeh, yolkameh wan oksekintin wan nel motelneki temolin, chapoltin wan pipioltin.

Victor okihto: -Melawak intlahtol inon mahtlak on extin teteoh, in timasewaltin amo titeteoh, wel tikpoloske nochi tlein yehwantsitsintin okichihchiwke, yeseh amo wel tikyokoyaske.

-Yeseh kema wel titlapalewiske inik tsakwalos in malli, ihkon pialos in tepemeh wankwawtla, wan ihkon amo mopolos okse kwawtla wan oksekin teppemeh. Welis ayokmo tiktekiwtiske mimilolkalli wan tiktemoske okse tlaman chikawalistli tlein amo kikixtia



dióxido de carbono tlein kikokowa in atmósfera.

Momostla ok achi kwalli tikahsikamatih itechpa tleika mokokowa Totlaltsin. ilnon senka kwalli! Xikelnamikikan ika moneki nochipa tiktemoske se tlamelawalistli, maske owi moita, ihkon titlapankwiskeinyohnechikolliwantisentekitiske. Axkan ye miyak tikmatokeh itechpa kenin tikmakixtiske Totlalnantsin -okihto Niam.

Okitsakwahke inixtelolowan, omonawatihke in yoh Itlapalewihkawan Totlalnantsin wan chikawkatika okitilanke inon oxígeno tlein kinmaka kwawlta.



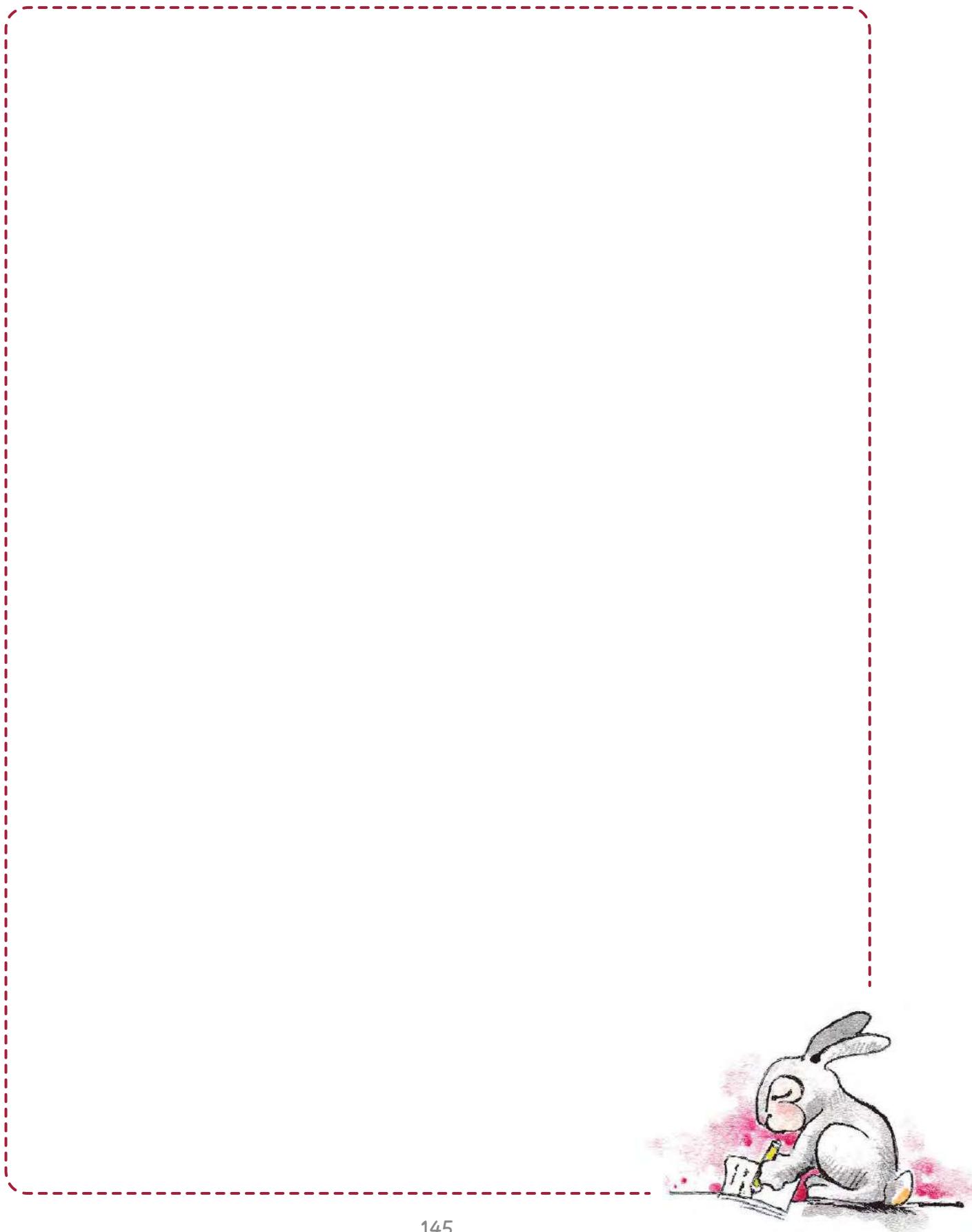




MONECHIKOL ITEKIW

Itech Ronda de la Paz xitlanankilikán inin.

1. ¿Kenin tlapalewia in atmósfera?
2. ¿Tlein kihtosneki nepanyotl?
3. ¿Kenin moneki mochiwaskia inepankayo in dióxido de carbono wa oxígeno itechkopa se kwaltitok yawalli?
4. ¿Tlein kihtosneki tlasohkamatilistli? ¿Kenin tlasohkamatilo totlaltsin ipampa inetetlayokol?
5. Ximotlapowikan tlein kihtosneki tikmokwitlawiske kwawtla wan oksepa tikwawtokaske.
6. Ipan anmotlamachtiloyan in tlaa kwalli antlatsotsonaske, xitlatsotsonakan itechpa inin tlatempowalli ipampa kwawtla wan tepemeh. In tlaa amo wel, niman xikchiwakan seneixkwitiliinkaninankianaske in malli tlein san nehnemi.



9

TLATEMPOWALLI: Texaxayak iwikpa Microbichito



Tlanemachtilli: Kwalli xikkaki inin tlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

Texaxayak iwikpa Microbichito

-ilpan inin tlanakasko tikpixtokeh Texaxayak! iAw oksekan tikpixtokeh Microbichito! iYe pewa se weyi neixnamikilistli ipan inin kawitl! ¿Akin tlatlanis?

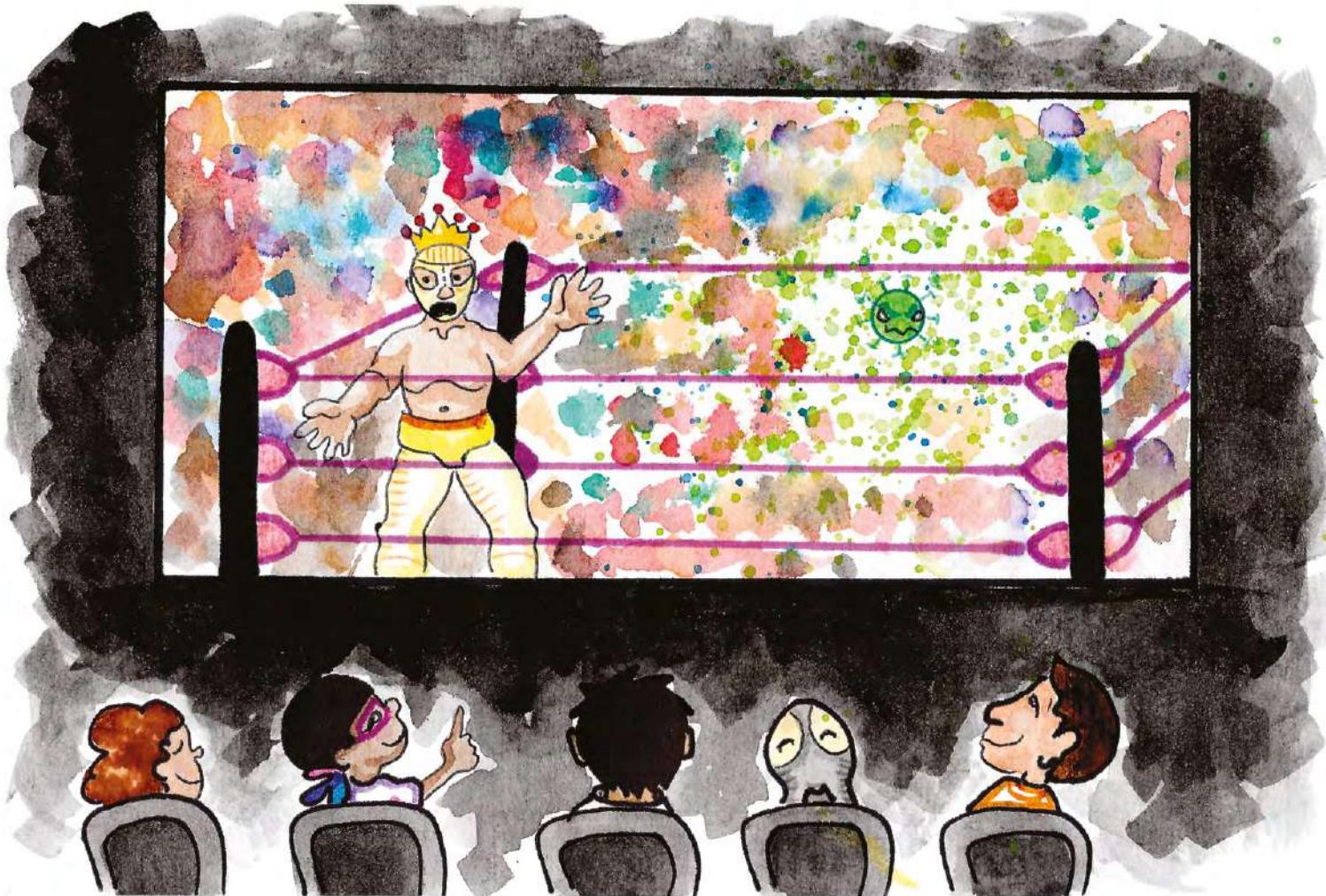
In Tlapalewianih sekan yetayah kikwahtoyah iskixhochitl ompa tlamawisoloyan ipan Intlaltsin in Pipiltin, miyakeh yetayah. Ichanehkawan inon tlaltsin kimpaktia in tlamawisolli in yoh innechikol. Ompa kitekiwiah in teposnonotsaloni inik tlahtoske, amo inik mononotsaske wan kwalli mowikaske.

Niam inwan yetoya wan okinilwi: -iOwi inon neixnamikilistli! Moita owi ipampa san innewiyan moixnamiktokeh.

Itechkopainontlamawisolliopewkeomoixnamihke. Inon neixnamikoyan moitaya in yoh iaxka in lucha libre. Texaxayak kipiaya se ixaxayak tlein moitaya in yoh se kopilli, in yoh se pltekwtli teixnamikiya.

Microbichito okatka tolontik wan xoxowtik, inakayo okatka witskontik, in yoh se witsnawak noso se witskomitl. Yehwatl san tsapalotl, san ok moitaya ipan itlapech inon neixnamikoyan, senka kicnechikowayah in kamara inik kiitaske inon teixnamikini.

Inon akinke kiitstoyah inon tlamawisolli nochtin yetoyah: kwawitl, xochimeh, xiwitl, tekwanih, kwanaka, pitsomeh, kwakwaweh, mamazah, weyih yokameh, koyomeh, papalomeh, ayomeh... Nochtin yetoyah!, Noihki yetoyah tlakah, okichtin



wan siwah.

Sehse kalpulli kiyolewayah ineixnamikini.

-iMicrobichito, titlatlanis ipampa tiwelitini!
iMicrobichito, tlayektilis mowan ka!
iMicrobichito, mopampa timosewiske achitsin!
iWetsis, wetsis, in moxikowani wetsis! iWetsis,
wetsis, in mokwapolowani wetsis!

Aw okseko:

-iTlakatl, tekwtli, titlatlanis ipampa
titlanawatilli! iTlakatl, titlalnamikini xiktlapacho
inon okwilin! iTlakatl inon okwilin moaxka
wan moaxka itlanekilis! iTlakatl,
motlamatilis iwikpa inon okwilin!

Mokakiya	kenin
momatlaxkalowayah,	inon
teixnamihke	opewke
omonechikohke.	Ihkvak
Texaxayak okinek imako kikwis	
inon Microbichito yehwatl	
isiwka mimilowaya ipan	
onon tlapecchko wan ihkon	
momakixtiaya.	

Ihkong	kinyolewayah.
In	tlamawisowanih
ihkon	kinyolewayah
intlatlankawan.	San
niman, Texaxayak wel okian	

Microbichito, imako okitski wan okikwik witstli, ihkwak oninek kikawas ayokmo wel okichiw. iln tlakah omomawisohke! Itrchkopa inakayo in Texaxayak, no itechkopa iixtelolowan, iyakatsol wan ikamak kisayah iixkopinal Microbichito wan motekpanayah.

Iteixmatkawan Microbichito tsahtsiya wan kihtowaya: -iBichito, toikni, xiknechtili inon tlakatl!! iBichito, toikni, mah kiahsikamati inon



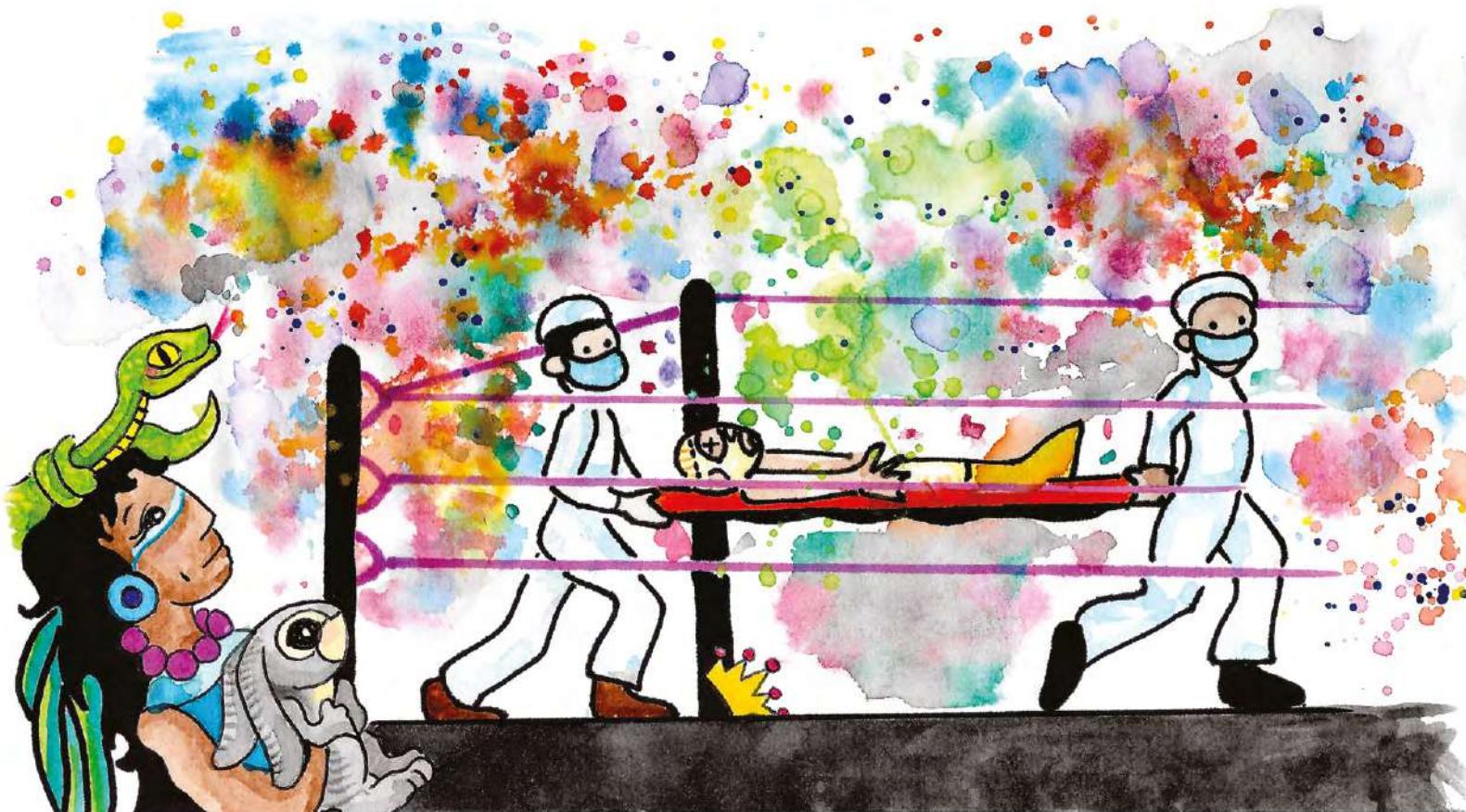
tlakatl!

Texaxayak ompa omokaw, momawisowaya wan amo kimatiya tlein kichiwas.

In tlapankwini tlein Xonaxi, otlanawati mah tlehkokan ipan neixnamikoyan inik kimpalewiske in Texaxayak. Inon pantli itechpa Microbichitos ok senka weyiya ipampa sehse tlakatl tlein iwan monechikowaya niman momaway. San ok opanok mahtlaktli minutos, ye nochtin tlakah omomawke ipampa inon Microbichito.

Xonaxi okinilwi nochtin mah mosewikan, wan kwalli yetoske.

Ipan tlamawisoloyan nochtin kwalli tlachiayah



kin ok kikahtoyah iskixochitl, mahmawiyah ipampa
nochi tlein mochiaya.

Xonaxi chikawkatika okihto: -Mah wiki noweltiw
Ixchel, in pahtekatl,inteotsin in mayah.

Niam okihto: -Ixchel nochipa nowan nehnemi
wan nikaktok ika nechnotstika.

Inon mawistik tochtli otsikwin wan okalak iitih
inon tlamawisolli.

Ixchel, tlein kiwikaya Niam itech imako,
okinmawisoti nochtin ipampa yekmelaw senka
yehyektsin, masewaltin, kwakwaltsin ixtelolowan.
Ikwapan kiwikaya se koatl tlein kinextiliaya
tlamatilistli itechpa pahxiwitl wan tepahtilistli.

Niman opew otlahto: -Xinechkakikan noikniwan,
nehwatl nilxchel, Intekw in mayatlakah, niteotl
itechpa pahtilistli wan tlamochiwalistli. Mah
ximoyolsewikan annochtin, yokameh, xiwitl wan
temoltin, Homo sapiens. Inin neixnamikilistli san
ika timawiltiske wan timomachtiske. Inin san se
nechikawalistli tlein itoka lucha libre.

In mawiltianih san kiyehyekowah wan
momachtiah kenin wel kixnamiske
inteixnamihkawan. Inin moitaya in yoh se amo
ihkwitik neixnamikilistli, ipampa Texaxayak moita
ok achi weyi wan Microbichito amo ihkon. Yeseh,
inon tlein amo ankimatih in Microbichito yehwatl
ik achto okiyokox yolistli. Ihkwak san moahsiya

tlamolonilistli wan ayokmo onka yolistli, niman ones Microbichito. Satepan miyak sentsonxikipilli xiwitl ye oneske in yeknika sélulas tlein yoltokeh. Yehika in Microbichito yehwatl in yoh se toptli tsikitsin tlein kipixtika ADN, yehwatl se machiyotl itechpa inon neskayotl tlein otlachpalewi ones nepapan yolistli, itechkopa sehse sélula okipanotili ineskayo inon tlatlaman yolistli.

Nochipa, ihkwak in tlakah kikakih tlahtolli virus, niman kinemiliah itech se kokolistli. Amo moneki ihkon mochiwas, amo yektli. In virus ok senka achto yetokeh nikan wan in tlakah amo ihkon, otlapalewihke inik nochi omochihchiw.

Ihkon, sehse nemini ihkwak ones yi kipixtika se virus in yoh ii kniw, nochipa iwan yetok ipan nochi inemilis. Amo kimatokeh, yeseh inon virus itech powi ineskayo innakayo.

In jirafa otlahto wan otlahtlani: -žKox iihtik tonakayo onka tlatlaman yolistli? Ye nikmatiya ika tinehnentoke itech se tlalli ika tlatlaman yolistli, yeseh amo nikmatiya ika iihtik nonanayo onka tlatlaman yolistli.



-Kema tikpixtok tlatlaman yolistli, tinochtin ihkon tinentoke. Owi ahsikamachos, yeseh nel motelneki in yoh wehweli. Inik anmehwantin wel ammoihiyotiske, antlachiaske, annehnemiske, moolinis anmoesso, antlakwaske noso ammoiskaltiske, moneki miyak tekitl ammoihtik, wan inon tekitinlh intoka virus.

In kokolistli mochiwas ipampa ineihtlakowalis totlaltikpak noso ipampa mopolowa tlayektilistli. Xikelnamikikan wan xiktenewakan in yoh se



tetsawitl inik kwalli tiyetoske, in tlahtolli
TLAYEKTLISTLI.

Ipan tlamawisoloyan ihkwak okikakihke ika
Ixchel kihtowaya inon tlahtolli, nochtin san seko
omotlahpalohke in yoh kichiwah Itlapalewiwkawan
Totlalnantsin, tlein kihtosneki tlasohtlalistli wan
semihkak tlayektilistli.

Ixchel okisentokak: -In kokolistli itech powi se
iwan okse inepapankayo yolistli wan nesi ihkwak
onka neihtlakowalistli. Amo mopowa in tlaa weyi
noso tsikitsin inon nepapankayotl. Se neskayotl,
in tlaa in tlakah kitekih se kwawitl noso kitlatia
in tepetl, noso kiihtalkowah itlatok in tlaolli
ipampa kiihtlakowa ixinach, inon kihtosneki se
tlamolonilistli tlein ok achi moweyiya wan ihkon



tinochtin timokokowah ipampa itech tipowih in Totlalnantsin. In yoh se tomahpil momawa wan amo mopahtia, inon kokolistli moxehxelos noso mochayawas itech nochi tonakayo.

Sesiwapiltsintli okiahkokwikima ipampakinekiya tlahtos, Ixchel otlanawati mah tlahtowani.

-In tlaa tinochtin tikpixtoke virus ihkwak otineske wan ihkwak tipaxalowah sehsemilwitika, étleika kemanian senka timokowah? Aw, amo san sekin tlakah, yeseh nochtin altepemeh wan in yoh mochiwa, noihki kokokowah nochtin altepemeh ipan totlaltikpak.

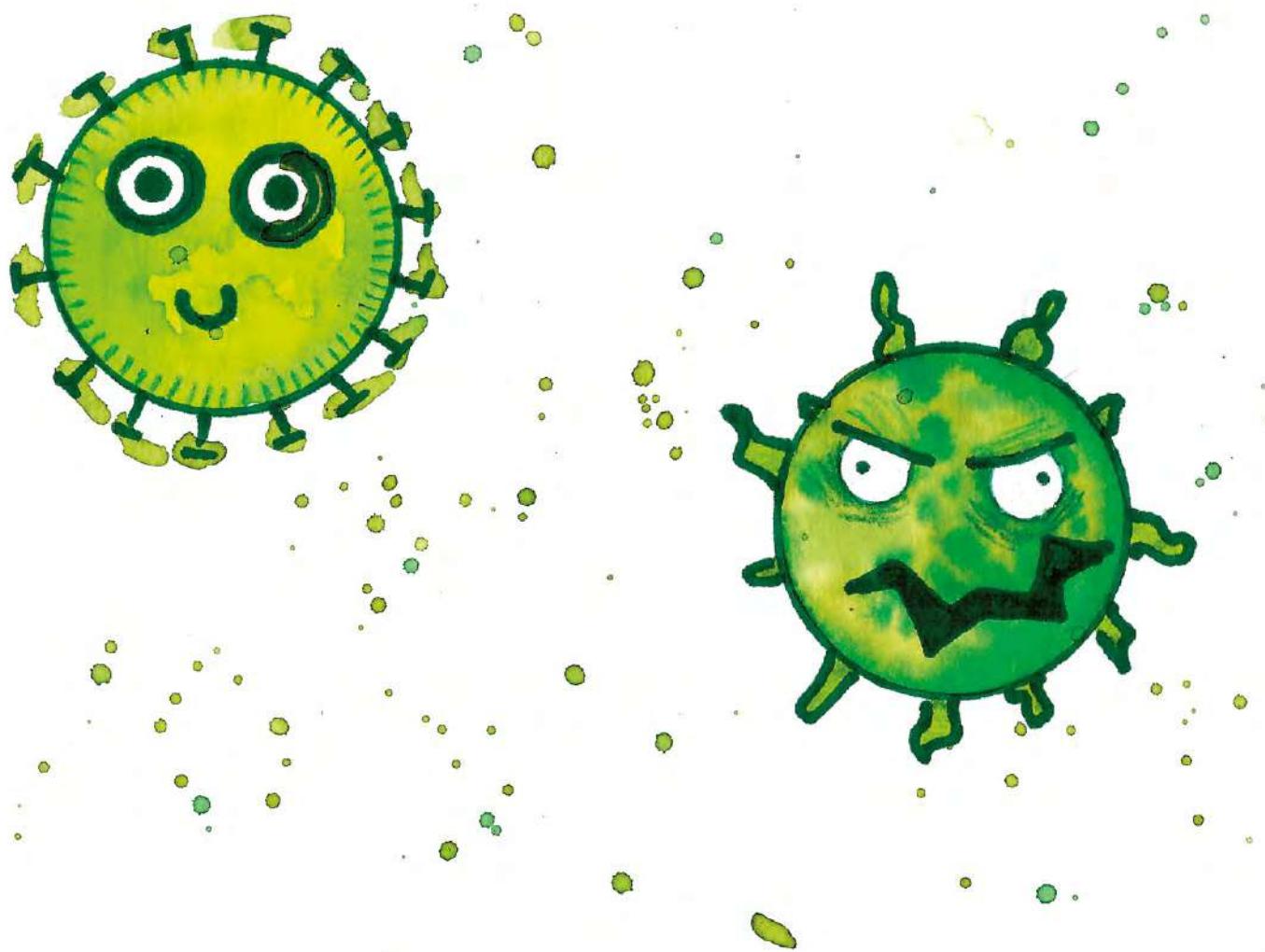
Ixchel okihto: -Kema, owi mochiwa nochi inon, yeseh ihkwak in tlakah opewke okipostehke itlayektilis Totlaltsin, in yoh makwilpowalli

xiwiti, miyak tlatlamán nemilistli omokokowke. Ihkwak tehtekilo itech kwawtla no ihkon miki tlatlamán yolistli wan noihki iwan miki oksekintin tlaman yolistli, in yoh yokameh wan xiwiti.

M i y a k e h
tlakah amo
kiahsikamatih

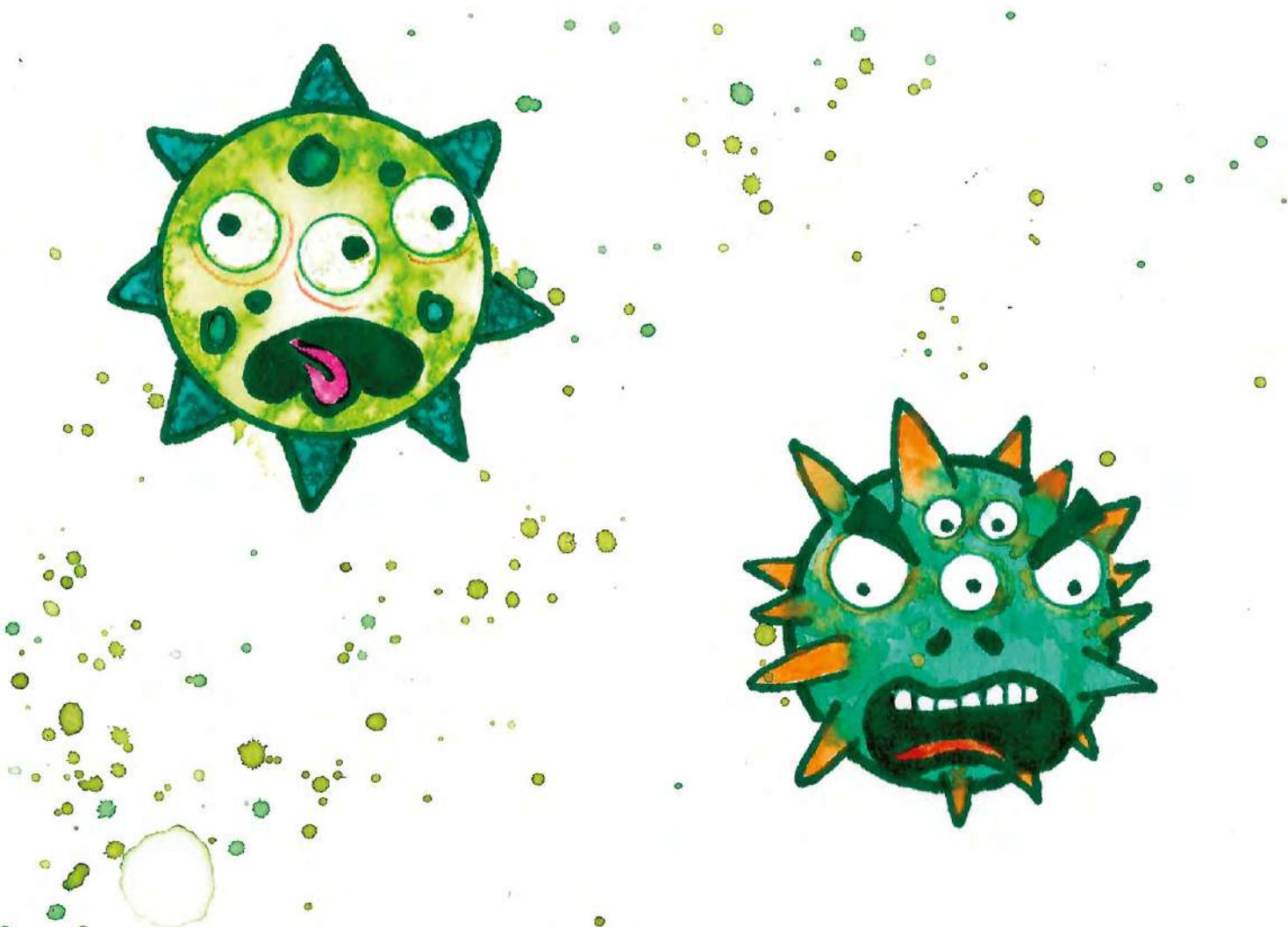


ika in virus senka chikawak, ipampa kanikahkwin moihmati. Mokwepa sekan wan oksekan ihkwak ichan ye omopolon. Se neskayotl, Wel kisaske itech inakayo se mistli wan kalakiske iihtik inakayo se tototl, ihkon mokweptok wan mopatlatok. Ihkon ye opanok miyak tlaman nekwehmololli. Tech inon inekwepalis niman kisa itech se yolkatl wa tsikwini ipan se tlakatl wan ipum! Inakayo in tlakah wel kiwikas san sekin virus, yeseh amo nochtin. Sekin virus isiwka moxehxelowah, in tlakah motemawah wan ihkon mokokowah, yehika nesi weykokolistli.



In tlakah tlein kiitayah in tlamawisolli amo akah kihtowayah. Itech inon tlamawisolli, Ixchel okintlahtlanih akinkeh mawalohke mah motekpanakan, wan ika itlapalewilis Niam inixkwapan okintlalili sekin pahxiwitl. Nochtin Microbichitos kisayah wan mosentlaliayah oksekan. Ihkon Ixchel okimpahti nochtin, noihkon okimpahtin in tepahtianih tlein amo wel okipahtihke Texaxayak.

Ihwak nochtin ye omopahtihke, okintlahtlani:
¿Katlein tlahtolli techpalewia tinochtin



tinehnemiske in yoh tüknimeh?

Nochtin tlakah tlein yetoyah inawak inon
neixnamikoyan otlanankilihke: iTlayektilistli!

iOksepa xikihtokan! -otsahtsi Ixchel.

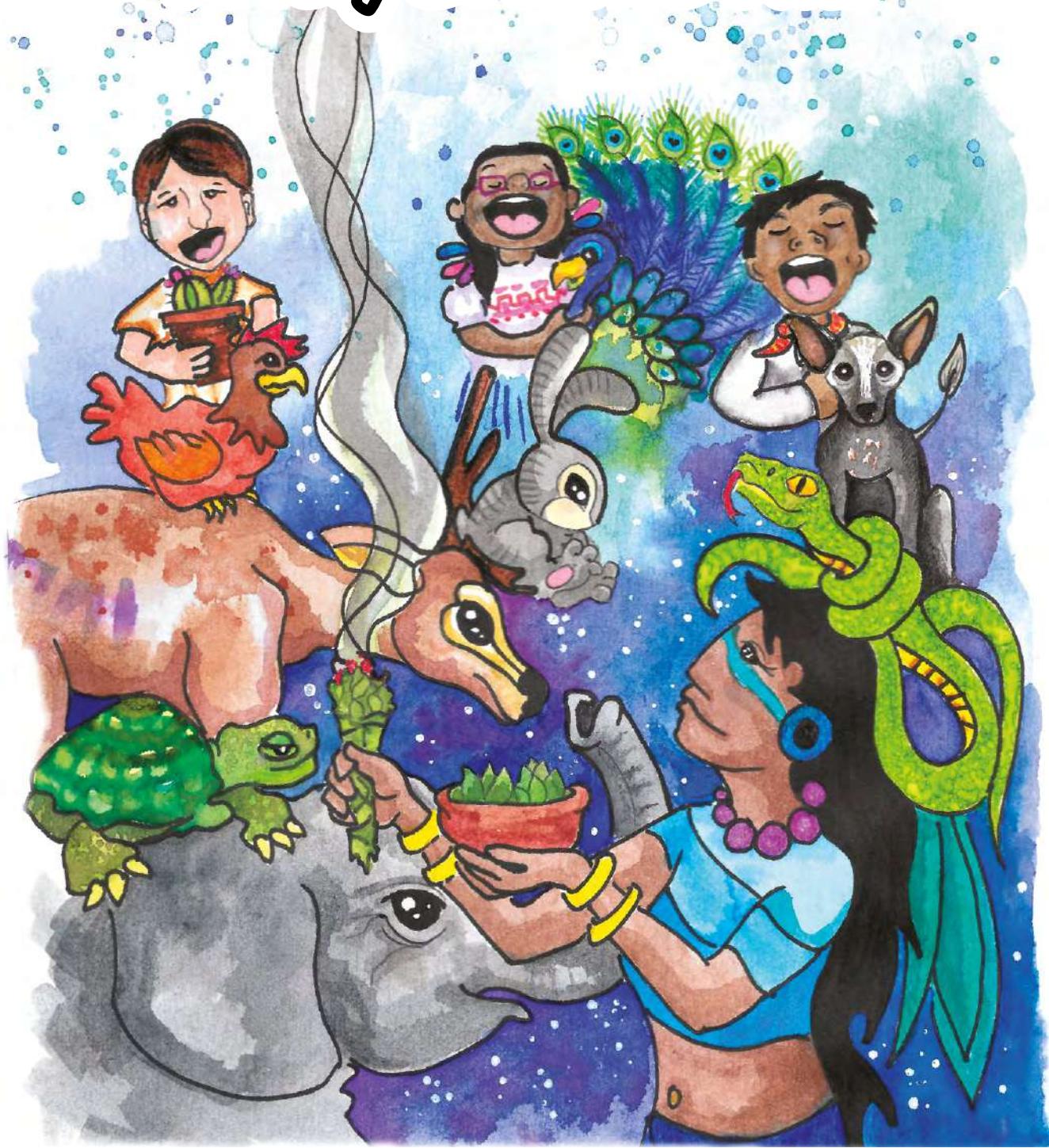
-iTlayektilistli!

-iExpa!

-iTlayektilistli! i Tlayektilistli! i Tlayektilistli!

Ipan tlamawisokan, in pipiltin inwan tsartsiyah
kin ok tetlahpalowayah in yoh Itlapalewihkawan
Totlalnantsin. Nochtin yolkaktoyah.

iTlayektilistli!

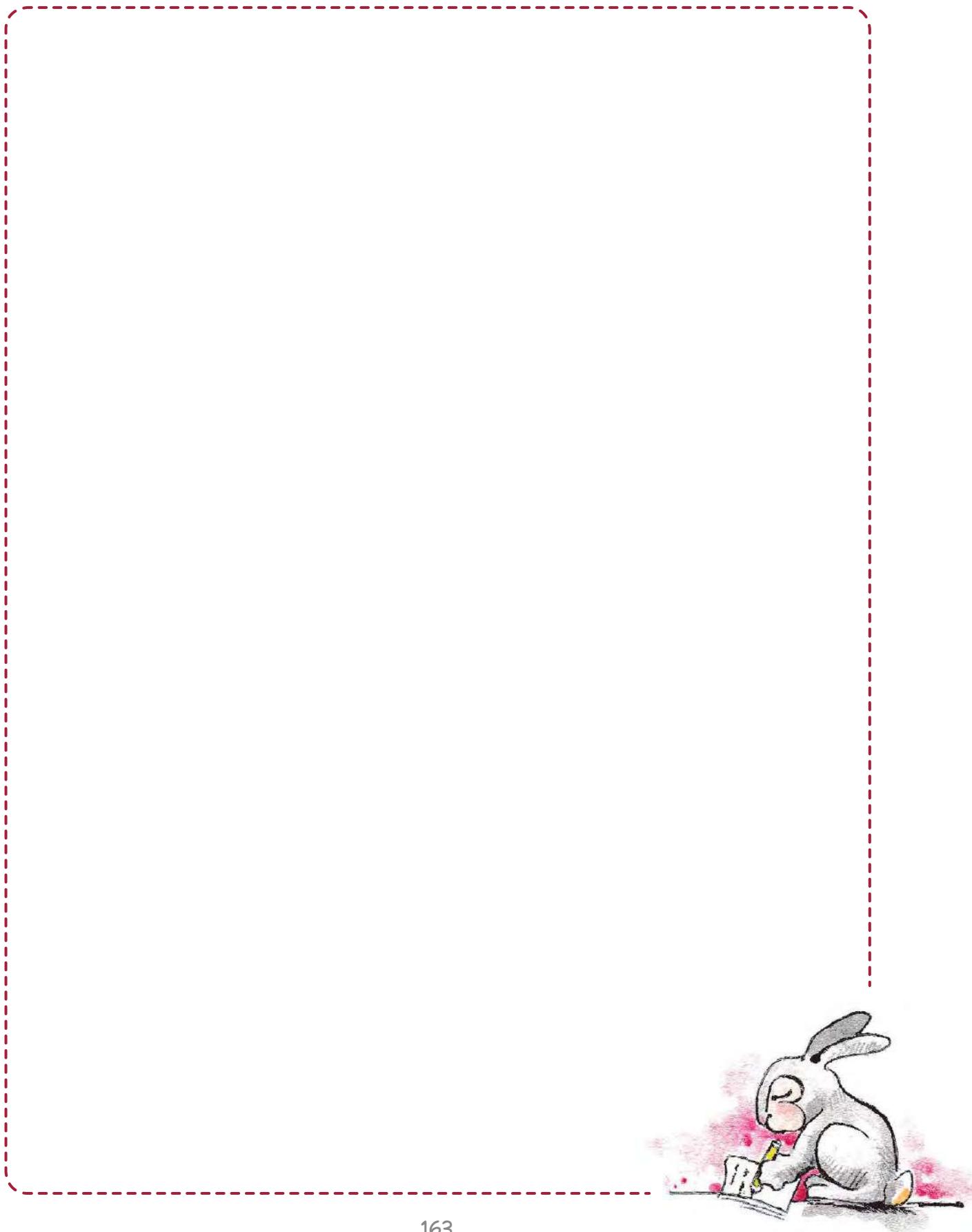




MONECHIKOL ITEKIW

Xiktemokan wan xitlahtlanikan itechkopa Ronda de la Paz.

1. ¿Tlein kihtosneki se bacteria?
2. ¿Tlein kihtosneki se virus?
3. ¿Tlein ankihtowah, kox tlatlanis in akin weyi noso in akin chikawak?
4. ¿Tlein mochiwa ihkwak se virus mokwepa wan mopatla itech se wan okse tenakayo?
5. Xikxiwakan se tekitl ika tlein xiknextilikan in yektilistli. Xikitakan kenin tetlahpalowah Itlapalewihkawan Totlalnantsin ik anyolewaske.
6. Ipan okse lunes tlein wits, itech imawistilis pantli, xikyekihtokan tleinka nel motelneki itlayektilis totlaltikpak.



10

TLATEMPOWALLI: In tlaixmatilistli



Tlanemachtilli: Kwalli xikkaki inin tlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

In tlaixmatilistli

Víctor, José wan Yunuen okitakeh in neixkwitilli itechpa Texaxayak iwikpa Microbichito ipan Intlatzin Pipiltin. Nochtin tlanemilihtoyah. Ye omokwepke inaltepew wan oyahke altepexihko ihkon nochtin motlapowiske.

-iSenka temawtik inon tlamawisollí!
Onechelnamikti El planeta de los simios. ¿Kox ankiitahke?
Nokoltsitsiwan onechilwihe ika satepan miyak nekwehmololli, in tlakah omokwepke itech inmalwan in osomahtin. Ipampa in osomahtin, maske amo senka tlalnakimin, wel omomakixtihke wan omoiskaltihke ok achi kwalli wan in tlakah amo ihkon. Inon kihtosneki ika tlakayotl senka



temawtik omokwep.

-¿Aw axkan kox amo akah kimatok itechpa ikokolis ikokolis totlaltikpak waniaxka totlakayo?
-otlahtlani José..

-Miyakeh tlakah kema kimatih, yeseh in teptahtianih amo tlanawatiah nion tlapankwih ipan totlaltikpak, yeseh in Destruksolos wan inon tlakah tlein amo tlalnamikiniih, in Nometokah noso in tlakowanih tlein amo tlalnamikiniih, kintlakamatih. Miyakeh amo



kinemiliah iech innemilis oksekintin, san inaxka. In neseltolistli amo se ikokolis in totlaltikpak; yeseh inkokolis in tlakah, yeseh kiwalwika se weyi nekwehmololli ipan totlaltikpak.

-Kox ihkin, ñin in intlaltikpak in Destruçsolos wan in Nometokah? ¡Amo! ñin yes se tlaltikpaktli itechpa yolistli wan tlayektilistli. Aw in titlakah, tlein nikan tiyetokeh moneki tlalnamikiske. - okihto Yunuen.



Victor okihto: -Miyakeh tlakah monekichohtikateh inik kipalewiske totlaltikpak, tlein kimatih in tlaa tikihtlakowaske totlaltikpak niman toseltin timoihtlakowaske.

Nohwiyan yetokeh, sekintin kitemowah kenin kinmakixtiske sekintin yolkameh, in yoh wayenah; oksekintin ika innemilis kichimaltiah in kwawtla wan tepemeh. Sekintin kitemoah kenin kimokwitlawiske atl, noihki kenin kichipawaske wan kimalwiske; oksekintin tekitih iwikpa kwawtlatlalistli wan oksekintin kinmokwitlawiah in yolkameh tlein ixpoliwtoke, in yoh impilwan kinmokwitlawiah. Sekintin tlakah nehnemih, kihitah tlatlaman neskayotl itechpa nepapan yolistli ihkon kimatiske tlein kichiwa sehse wan welkitenemachtiske. Yehwan intoka ecologistas noso yolismatinih. Yekmelaw, itepahtihkawan totlaltikpak. Miyakeh mochantihtoke ipan masewalaltepemeh.

iMah tiwiyan! -Isiwka motlalowaya in teptahtiani Sitlaltsin-, imako kiwikaya se amatl. In yoh momakixtisneki inwikpa topilehke. Kema, topilehke okatkateh inon Nometokah tlein kitepostotokayah wan kiilwiaya: iximoketsa ompa! iTitsakwtika!

In Tlapalewianih iwan omotlalihke wan isiwka okalakihke iihtik xikmekayotl tlein amo wel

kiitayah in wehweyi tlakah.

-¿Sitlaltsin, tlein tikchiwtika? ¿Tleika mitstepostokahke in topilehke? -okihto Victor.

Onechkakihke ihkwak nimotlapowiayah inwan Itlapalewihkawan Totlalnantsin itechpa se tlaixmatilistli itechpa ikokolis Totlaltsin. Okihtohke ika nehwatl se ichtakatlachiani. Onechwikahke inixpan intlanawatihkawan wan onechtlahtlanihke:

-¿Tlein tikpixtika takotsin? ¿Kox tikpixtika sekin ichtakaamatl? ¿Inon temawtik?

Onikinilwi: -Amo, san se tlaixmatilistli itechpa ichikawalis Totlalnantsin. Nehwatlnitepahtiani wan nonechikol kipahtis totlaltikpak.

Nochtin owetskahke nopampa.
Kehkelotika in tlanawatiani
onechtlahtlani:

¿Kox momikilis in Tlaltikpaktli?
¡Amoihkón!, tehwantintikneltokah
ika yehwatsin manis ok, yeseh kineki
towan manis; inon kihtosneki ika
amo kineki mah ixpoliwi in totlakayo,
-Oniknankili.

-¡Koxmelawak! ¿Inonkihtosnekiika
axkan se takotsin techmakixtis?
¡Kwalli, kwalli! -nechkehkelowaya
inon tlakatl.

-Amo, amo san nosel. Moneki panos miyak xiwitl wan miyake pipiltin tlein tlapalewiske ihkon yetos se yankwik nemilistli - Onikilwi.

-Aw xitechilwi žKatilein kokolistli kipia Totlaltikpak? žTleika mokokowa?

Miyak tlaman ikokolis. Owi ankiahzikamatise, yekeh, in tlaa annechkakiske ipan omilwitl, wel nimechilwis. In tlaa amo, mah xinechkwilikan niyas ipan se nechikolli, nechchixtikateh miyakeh



pipiltin tlein miyahkan tekitihtikateh. Niam, kikwahtoya se tsopelik , omonechiko kin ok tlakwahtoya noiiki kikaktoya itlatempowil in tepehtiani Sitlaltsin tlein owi moihiyotia kin ok tetlapowiaya.

-¿Aw,takotsin,keskikawitkipixtikain tlakayotl inik ye mikis? - Okitlahtlani in tlanawatiani.

In tlaa ihkin tiksentokaske in yoh axkan, welis san tikahsiske in xiwitl 2050. Yeseh tiknemiliah ika wel tiktsakwiliske inon tlaihtlakowalistli. San inon wel onikiho.

Inon tlanawatiani okiho: - iTitlawelilok! ixinechmaka inon amat! Kox titlanemilia ika tiktsakwiliske in tlachiwaloyan tlein tlaihtlakowa ika dióxido de carbono, in mimilolkalli, in plásticos, isiwka miltektil wan tlapialtektil, in fracking, in xinachtli transgénicos, in itlapahtilis in tlalli. ¿Kox nochitiktsakwiliskeiXikanakan! ixikkixtilikan inon amat! -In tekwtli Destruçsolo miyak nechtlaxtlawas in tlaa nikmakas inon amat!

ilsiwka onimotlalo! In yoh achto amo keman onimotlalo. iWelis tehwatsin Niam otinechpalewi!, ipampa chikawkatika onimitsnots: ixinechpalewi!

Niam okitsopon wan niman okiilwi: Nochi inon tlein okiho inon tlanawatiani itechpa amo itlah kitsakwiliske, techpalewiaske tikixmatiske katlein ikokolis Xonaxi.

In tlaa tikmatiske katlein ikokolis niman wel tikpahtiske. Aw, in yoh achto ye onimechilwi, tikahsikamatiske itechpa toneskayo; tikmatiske ika itech tipowih imekayo in yolistli noso imekayo tlapololistli -okihto Niam, kin ok kikwaya itsopel tlein xkok iwelihka, kihtowaya: Sekinnechikolmehipan Mexihko, welokimakixtihke atoyatl, okinixnamihke sekin weyi tekitl noso megaproyectos tlein kipoloskia tlatlamán yolistli, onehnenke inin kinextiliske inkwalankayo. Itechkopa innechikolis wel okinixtlapowke inixtelolowan miyakeh tlakah wan noihki okichiwke mah mochihchiwa sekin tlanawatilli.



Sekintin tlapalewianih okintepostokahke in Destruksolos, ihkon omotlatihke, oksekintin okintsakwahke itech teilpiloyan wan satepan miyak xiwitl inikniwan tlein inwan tekitihtikateh ye wel okinmakixtihke.

In Totlalnantsin kimati tlein nichawa, in yoh se tenantsin tlanawatia, in tlaa akah amo kitlakamati noso kichiwa itlah tlein amo kwalli niman kiahwa. Yehika wallaw tsunamis, tetsawkakiawitl, tlalollinilis. Achto senka



mahmawih, niman in tlakah mopalewiah.

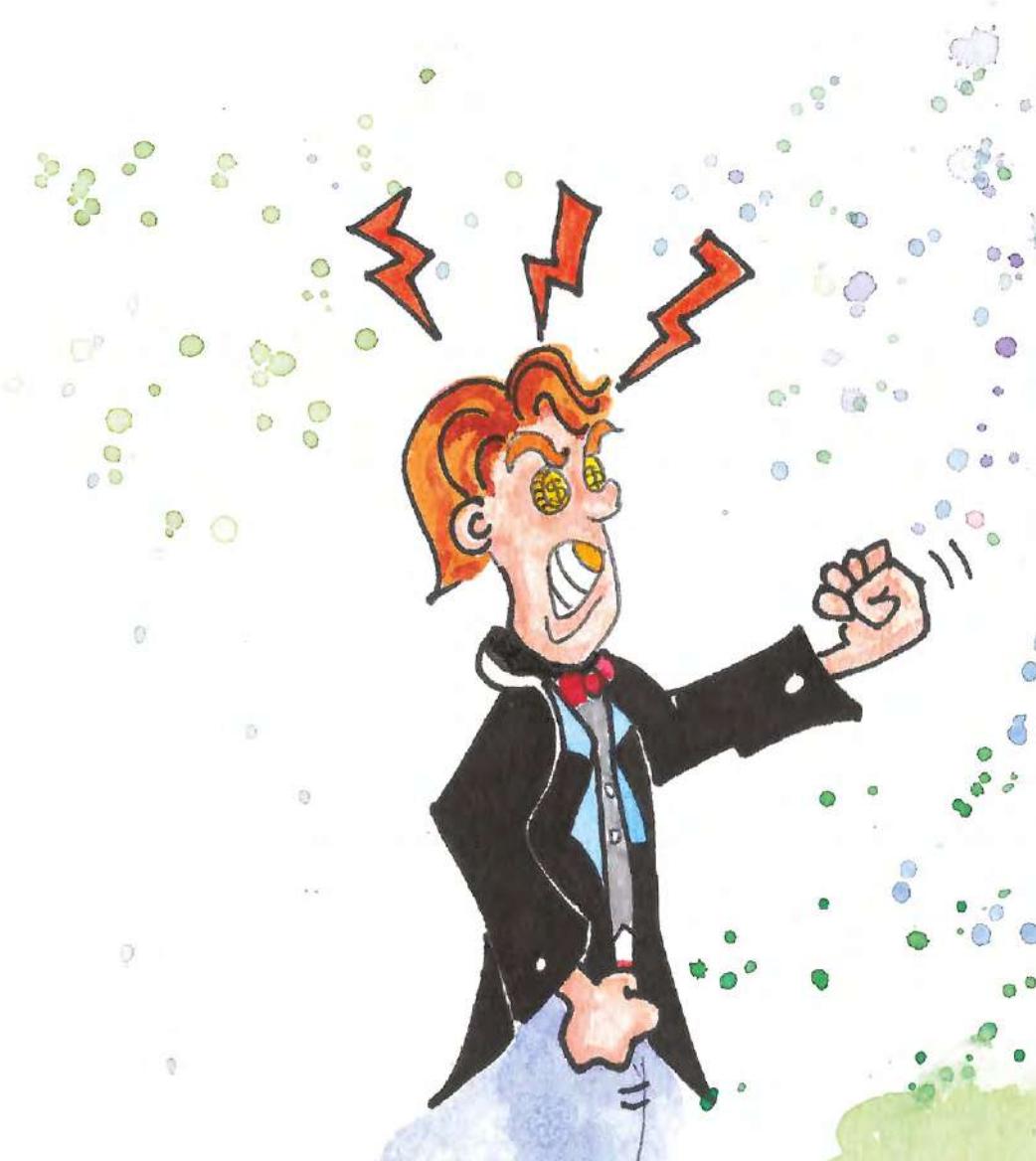
In Destrucsolos kihtotiweh ika mokokos in tominkayotl, ika moneki tikmokwitlawiske, ika moneki isiwka tikmakixtiske in tomin wan inon tekitl tlein ye omopol. Yehwan amo keman kihtowah itechpa ikokolis Totlalnantsin, xikelnamikikan ika san inseltin moitah wan momokwitlawiah.

Miyakeh tlakah tlein nyolkwaltin ipan nochitotlaltikpak omonechikohke inik tekitiske iwikpa



tlamolonilistli wan itech inoloch monechikowah in tlamatinih, in akinke kipixtokeh wewe tlamatilistli wan inon tlalnamikinih tlein kitlasohtlah totlalnantsin wan in tlakayotl. Sepa wan oksepa kintenemachtiah. Noihki monechikowah Destruksolos, miyakeh itlanawatikhawan sekin tlalli, kikakih, moixkopinah wan mokwepah intlat inik kisentoka ika intlamolonilis.

Yeseh, notlasohkaikniwan in Tlapalewianih, in



yelman law tlamelawalistli pewas nikan totlalpan. San tepitsin pewas, ankiyekoskekintlapowiliske inixtelolowan in Nometokahinikkimokwitlawiske innakayo, insenyelis wan inaltepe.

iYehika inwan tiyetokeh in pipiltin! Yehwan kipixtokeh tlalnamikilistli wan welitilistli ihkon tlapowtok inixtelolowan wan inyolo.





MONECHIKOL ITEKIW

Xikchiwakan se weyi nechikolistli itechpa Unión Nacional de Pueblos de México.

Sehse momachtiani kinextilis se masewalaltepetl noso se tlalli iaxka República Mexicana. Antlapowiske ika kwalli inixpan anmotemachtihkawan wan anmotahwan itechpa ikokolis in Totlalnantsin. Sehse piltsintli tlahtos itechpa se nekwehmololli tlein anmowan moxehxelos wan kitnewas kenin welis momelawas.

Inin itlatekpanal nekwehmololli:

1. Ineihtlakowalis kawitl wan inekwehmolol.
2. Tlapostekilistli noso Fracking.
3. Mimilolkalli.
4. Kwatehtekilistli ipan kwawtla wan tepetl.
5. Weykokolistli.
6. Miltekital wan tlapialistli tlein isiwka.

7. Tlaolli masewaltik wan tlaolli ihtlakowtok.
8. Nepapan yohkatilistli.
9. Tlamanawilistli.
10. Tlamchtilistli inik motlanemilis itechpa toneskayo wan tonelwayo in tinochtin.

Inon nechikolli yes weyi ipan inin xiwitl. Amo wehka ye anmehwantin antlapankwiske wan moneki nochipa ankikakiske inkwamachilis itechpa totlaltikpak.

11

TLATEMPOWALLI: In weytelistli



Tlanemachtilli: Kwalli xikkaki inin tlatempowalli wan ximoyolpaktili ika tlatsotsonalli tlein tikakis kin ok motemachtihkaw mitsnextilis in tlaixkopinkayotl.

In weytelistli

Okatka ipan chiknawi iman wan kaxtolli minutos ipan se san tlein kwalkan. Niman opew chikawktika otsitsilin ipampa itlalolinilis in Weyaltepepan Tenochitlan, axkan Mexihko Weyaltepetl. San niman, nochtin tlakah isiwka temawtika okikahkawke inchan, intekiw wan intlamachtiloyan. In weykalli nanatskaya wan mooliniaya. Nochi tlalpan wetsiya. Opewke kaltempa wan ohtlipa monechikowayah in tlakah.

Akinke kiwikayah mimilolkalli, ipampa nehnentoya amo omomatke ika chikawak tlaloliniaya, yeseh kiawak kinitstoyah nochtin tlakah tlein tlanamakoyan wan tepahtiloyan kisayah.

In tlakah kimpalewiayah wewetsitsintin wan ilamatsitsintin ik ohtlipa kisaske. Ok tlaloliniaya. In



tlalli mooliniaya, niman, iopew otsikwin! Opew se tlaman iolinilis in yoh in Tlalli mowiwiyohtika ipampa itlah kikwehsowa noso kineki kikixtilis.

Yolpakilstika nochtin tlakah isiwka okiske ihkwak okimachilihke ik achto iolinilis in tlalli, ipampa ik owpa ika inon tlalolinilistli in yoh expowalli wan mahtlaktli weykalli owets ipan Mexihko Weyaltepetl. Temawtik moitaya nochi. ¿Akin amo wel okis isiwka?

In tlakah omomawtihke, opewke okinnotske inchankawan ipampa kinekiyah kimatiske kanin wan kox kwalli yetoyah. Isiwka omotsakwak imeka in tepostenonotsaloni wan owets internet. Nochtin tlakah ok senka omahmawke.



Itenonotsaloni José otsilin. Okatka itahtsin tlein yetoya ipan Mexihko Weyaltepetl ipampa otlamachiyotito sekin amatl ipan se tlanawati-loyan.

-Kwalli niyetika nopoltsin. Xikinilwi tochankawan ika ihkwak otlatoloni nehwatl ohtlipa ninehnentoya, temawtik omomachili, yeseh nehwatl niyetika kwalli. niyas nitlapalewiti ipan se tlakwalpiloyan inik tikintlamakaske akinke amo kipixtoke tlein kikwaske. Satepan nimechnotsas.

In tlakah tlein teposkoatl kisayah, mahmawiyah ipampa nochi tlein kiitayah ipampa owets



weykalli wan niman pewayah kintemowayah in tlakah. Sekintin chokayah wan oksekintin yolkawatikatika kintemowayah.

Opew san ihkwitik mokakiya in tepestenawatiloni, in internet yaya wan walaya. Niman omokak se tlanemachtilli: se tlamachtilyan itechpa primaria oxihxitinki wan momachtianih amo wel okiske.

Intahtsitsiwan isiwka omotlalohke itech tlamachtilyan maske tlanemiliayah ika impilwan ye amo yetoyah. In ambulancias wan patruyas nohwiyan chachalatsaya. In tepehtianih wan kokoxkapixkeh senka motelneki ipan inon tonalli wan inechayawakawan You Tube amo ihkon.

Miyakeh ohtlipa moteochiwayah. Miyakeh ikon kichiwah ihkwak wits se netekipacholistli.

Sehse tlakatl kitlatlawtia inon Teotl tlein itech motemachilia wan noihi onka nepapan teoneltokilistli.

San niman omonechikohke miyakeh tlakah wan osentekitihke, kisasakayah tetl, mahpilmachiyotika mononotsayah, nochtin mopalewiayah. In yoh ye moixmatih itech noch innemilis, maske amo keman omotahkah. Sekintin ye okikahke ika intahwan okinilwihke ika ye yoh

sempowalli wan mahtlak on ome xiwitl ihkon omochiw. Ipan inon kawitl miyakeh omomikilihke wan inon tlein okinmakixti in tlakah, yehwatl se tlamantli tlein ye ixpoliwtika: in tepahtilistli.

Miyakeh telpopochtin tlein ayik okitahke inon, moitaya in yoh ye kimatiyah tlein kichiwayah, mosempalewiayah inik kiahsiske tlakwalli wan kiwikaske. In tlakah tlein tlana-makayah opewke okitla-yokoliuhke tlatkitl, atl, tlakwalli wan okse tlamantli tlein mo-nekiya.

Ipan tepahtiloyan onkatkateh miyakeh kokoxke. Itechkopa mimilolkalli kiwikayah kokoxkeh maske amo ixmachohke. Itech se netekipacholistli nochtin temakah, isiwka wan ika noch iyo-lo ipampa moixmati katlein inneskayo wan intlakayo.

Noihki ihkwak mo-chiwa inon nekwe-



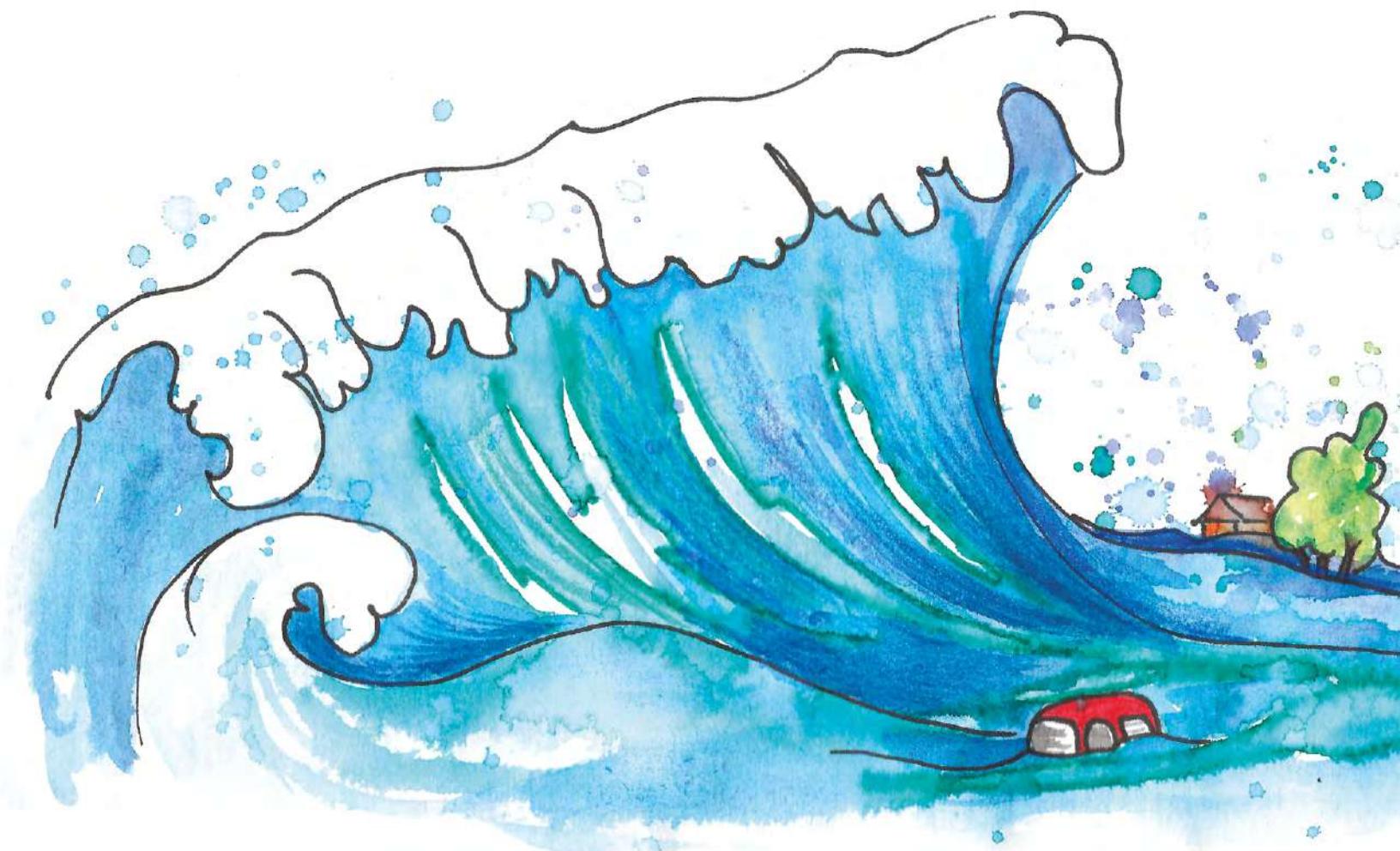
hmololli in yoh inin, titlanemiliah ika inon tlein ahkwalli san nikan mochiwtok, in kanin tiyetokeh. Tikmatokeh ika tehwan tiixihko inon nekwehmololli, toaltepepan, tokalpan noso inwan tochankawan, amo tiknemilia itech okse.

José yetoya inwan iyolikniwan ihkwak itahtsin okinots wan okiilwi tlein omochiw. Victor omoi-



Iwi: nel kwaltsin ika Mexihko Weyaltepetl amo moahsi inawak Waxyakak.

San niman omokak se tenawatilli: Ixihko tlaloli-nillistli tlein kipixtok chikome puntos ipan itamachiwal Richter opew in yoh mahtlaktli kilómetros ipan iteoatenko Waxyakak -ok kihtowayah inon kin ihkwak ye omokak okse tenawatilli: -Onka se tsunami, yehwatl se weyi atetepeyotl tlein kisa itech teoatenko wan ok achi wehka ahsí. Inin mochiwa ipampa ihkwak teoaihtik pewa tlalolini, yawaltika moolinia akwekweyotl kin ok ixpoliwis



in teoatempa.

Eyi altepemeh tlein teoatenko moahsiya okinixpolo in weyi atetepeyotl. Senka temawtik inon owihkayotl. Amo momatia akinke kimpalewiske: in miyakeh mexihkah ipampa weyi tlalolinilistli, noso oksekin altepemeh ipan Waxyakak ipampa weyi atetepeyotl.

Tepalewilistli moewa itechkopa teyolo wan tekwapan wan amo wel motsakwilis. Miyakeh tlakah kisah inik tepalewiske. In tlakah tlein mochantiah ipan altepemeh in kenin kintemowaske, kinma-kixtiske, kintlakentiske wan kintlakwaske in tlaihiyowitzianih.

Itech weyi netekipacholistli kin ihkwak monextia iweytilis in tlakayotl. José okitlanewti tepostenonotsaloni in Victor inik otlanots ompa Xochitan inik kimatis kenin moyestikateh ikoltsitsiwan. Isihtsin okiilwi ika kema omomachili tlalolini, yeseh kwalli yetikateh, yeseh ikoltsin wan ichankawan otepalewitoh teoatenko. Victor amo kimati tlein kihtos. Kwalli momachilia ipampa isenyelis kwalli yetok, yeseh



motekipachowa ipampa tlaihiyowihtikateh imasewalikniwan.

Yekeh, axkan ipan inin kawitl itechpa tenawatilli, san isiwka mochayawa inon tenawatilli wan niman momati itechkopa redes sociales noso tenonotsaloni, miyakeh tlakah kihtowah intlamatilis. Kihtowah ika in tepahtiloyan noso teil-piloyan tikinxmati moyolikniwan; itech netekipacholistli.

Kin ok sekintin tlakah kimpalewiayah in tlaihiyowianih, oksekintin, isiwka otlatehtemohke itechpa inon tlalolinilistli ik kimatiske tleika aomochiw. Intlamatilis in masewalmeh ok senka monamiki iwan intlamatilis in tlamatinh tlein kitlasohtlah totlalnantsin wan kipixtokeh se tlaman tlamawistilistli. Sekintin kitenewayah se yankwik tlaman nemilistli. In masewalaltepemeh wan inon tlamatinh inwan monohnotsayah wan intech monekiya kimatiske kox in tlakah kiihtlakowtika inin tlalli, yehika ihkon mochiwtika. Miyakeh tlakah, ye achto okihtohke ika ihkon panoskia ipan inin tlaltikpaktli. In nekwe-hmololli ok achi miyak wan ok achi chikawak mochivas, wan amo wehka panos se iwan okse.

Ihwak noch i opanok, ihkwak ye opahtilohke in kokoxke wan ochantilohke in iknotlakah wan nochi ye omochipawak, miyakeh motlahtlaniayah kox itlah mochiwaskia ik amo otlaihiyowiltihke.

Onka miyak tlanankilli: sekin nekwehmololli tlein totlaltsin wits, amo wel motsakwilis, yeseh oksekin mochiwas ipampa itlaihkowalis in tlakah.

Ineihtlakowalis totlaltikpak welis itech powi inekwepalis iyawal in kawitl, se neskayotl, ipaa-tilis in tepesepayawitl wan iahkokisalis iixko in



teoatl, kikwepa in kenin mochayawa wan moxehxelowa in atl tlein kitopewas noso kikahkawa in tlalli. Inon nekwepalistli itechpa tlawilantikixtilistli ok achi kichiwa mah tlalolini noso mah posteki in tlalihtik.

Maske amo ihkon, moneki timotlahtlaniske tleika ipan Mexihko Weyaltepetl senka wehkapan kalchiwalo, in tlaa ye momati ika senka tlalolini. ¿Tleika senka tekitilo itechpa tlatemana-



listli tlein kitsakwilia in atl kalakis tlalihtik? Nochi inon san itlapankwilis in tlakah.

Ipan intlamachtiloyan toikniwan Itlapalewi-hkawan Totlalnantsin, nochtin momachtianih itechpa ik nawi grado otlanemilihke itechpa nochi inin, itechkopa Ronda de la Paz, momawi-sowayah ika tenawatilli.

Niam, itechkopa Intlaltsin Pipiltin okiitak nochi tlein omochiw, omonechiko inwan oksekintin pipiltin ipan ichan Yunuen, satepan itlamachtil.

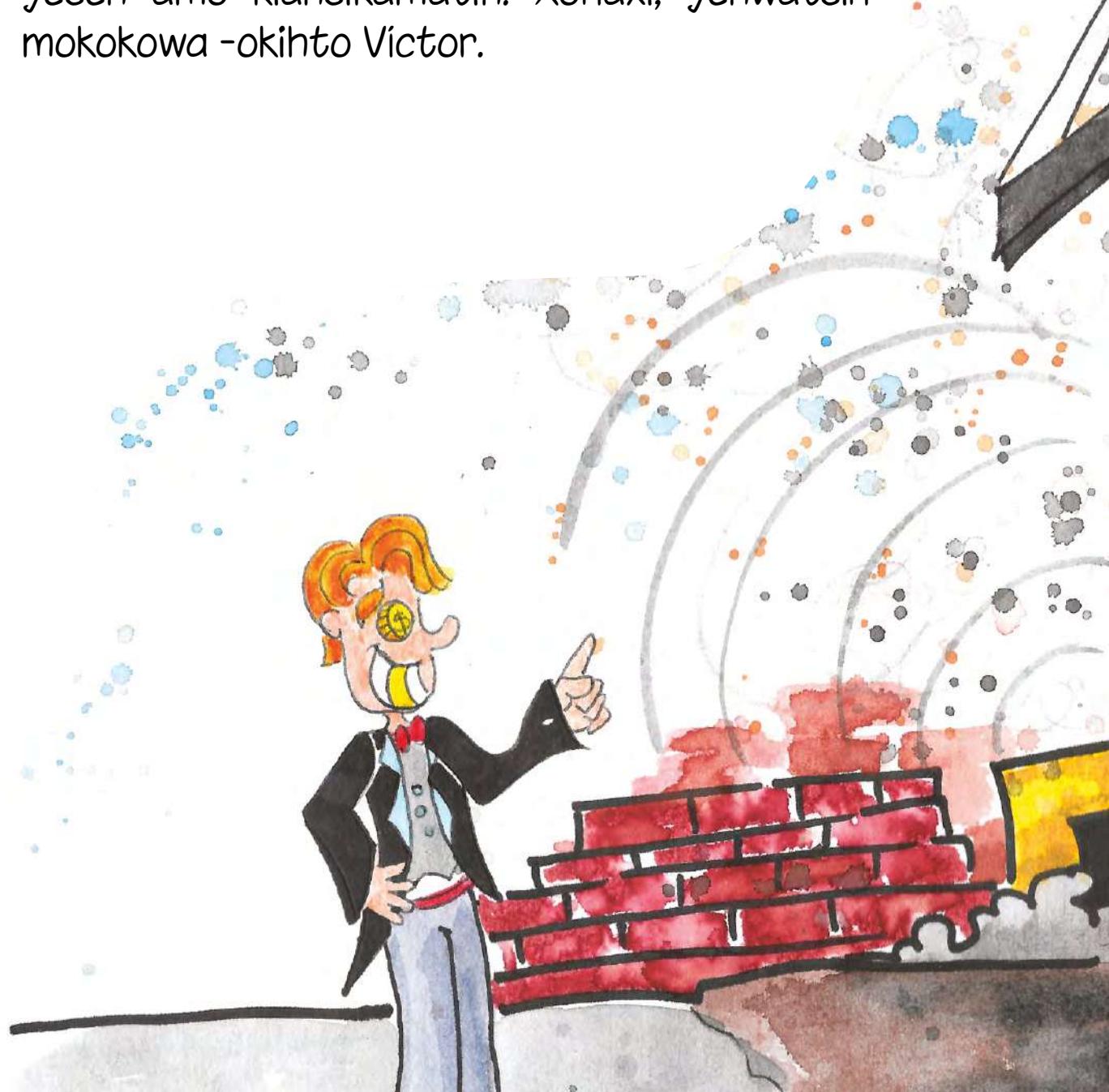
Okintlahtlani: Ipampa ye ankimatih itechpa nochi tlein omochiw ¿Tlein antlanemiliah?

-In yoh achto otikihtohke Niam, Xanaxi mokokowa. Yeseh itechkopa televisión noso internet momostla nochtih tlahtowah itechpa ikokolis tominkayotl ipampa inin tlalonilistli wan tlaihiyowilistli. Inon tlanawa-tilli kitlaxtlawah akinke amo keman otetlapalewitoh nion okinwikilihke atsintli in temakixtihke, yeseh semilwitika kitenewtikateh inekweh-molol tominkayotl -okihto Yunuen.

-In Destruçsolos amo kipixtokeh okse tlahtolli: ikokolis in tominkayotl. Motekipachowah itechpa ke-nin kimakixtiske inon weyi tekitl tlein

tlaihtlakowa, akinke chikotlakwalcichiwas wan akinke kichihchiwas mimilolkalli. Kihtowah ika motenkawaske inik ok senka ahkopa kalchihchiwaske, amo in yoh inon kalli tlein oxihxitin -okihto José.

Mokokowtika totlaltsin, amo tominkayotl, yeseh amo kiahsikamatih. Xonaxi, yehwatsin mokokowa -okihto Victor.



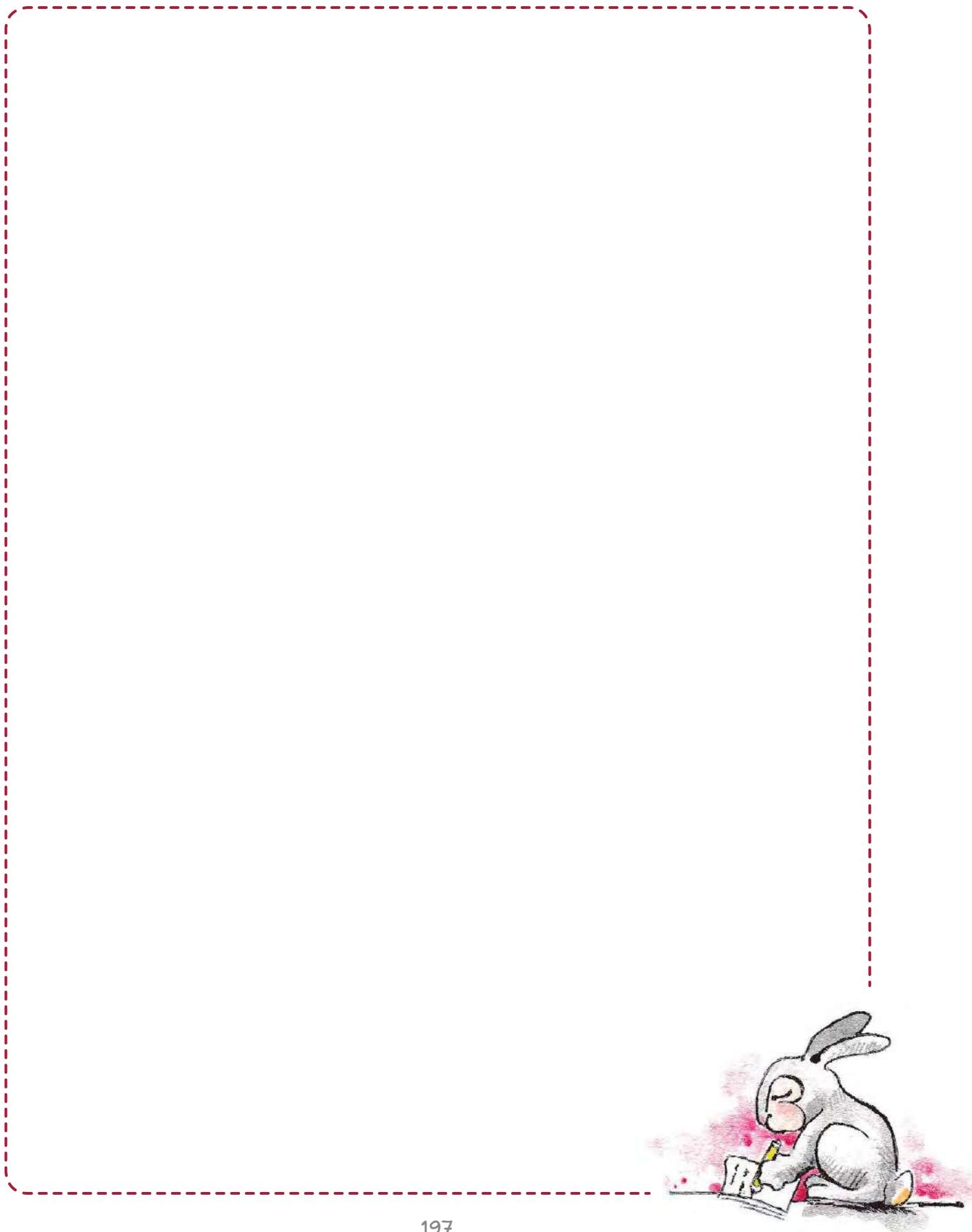




MONECHIKOL ITEKIW

Xiknankilikan inin tlahtlanilli itechkopa Ronda de la Paz.

1. ¿Tlein nekwehmololli itechpa totlaltsin tikixmatinosomopanomochiw? Xitetlapowili.
2. ¿Kox yekmelaw itechpa totlaltsin noso in tlakah okichiw mah mochiwani inon nekwehmololli?
3. ¿Tlein tikohtowa itechpa inon tlakah tlei tepalewia noso temakixtia ipampa iyolo kitilana?
4. Ipan se nekwehmololli itechpa totlaltsin, ¿Kox nelmotelnekih in teptahtianih itech tonemilis? ¿Kox tikintlepanitah?
5. ¿Tlein kihtosneki tepalewilistli?
6. ¿Kox tikpalewihtikateh totlalnantsin?
7. ¿Quién está más enferma: la economía o la Madre Tierra?
8. ¿Crees que la Madre Tierra puede curarse de sus enfermedades? ¿Cuánto tiempo crees que tomaría?



TLASALOLTILISTLI

Totlalnantsin, kipixtika tlatlaman yolistli, noihki kipixtika nepapan yohkatilistli tlein monextia itechkopa tlatlaman neskayotl in yoh intlatsotsonal wan intlahtol in masewaltin. Inik wikalos iwan inin tlatlaman tlapowalli omotekiwi inon tlatsotsnalli tlein kipixtika in fonoteca iaxka Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), yeseh, noihki omotekiwi yankwik tlatsotsonalli inaxka mexikhah tlatsotsonke inik momatis in mexihkatlatsotsonalli yoltok wan moolinihtok. Axkan timechnextiliske se tlatekpanalli itechpa tlatlaman tlatsotsonalli tlein wel ankitemoske. Imachiyo in amoxtli nawi omochiw ika huapango "El Fandanguito" tlein tlatsotsonalo itechkopa trio "Los Regionales del Pánuco". Itlananankil omokwik itechkopa programa de radio "Atardecer Huasteco" (1989, Temporal, Veracruz).

Itoka inin tlatsonalli	Itoka tlakakiliskaxitl	Tlatsonke, nechikollí noso imachiyo in kaxitl
TLATEMPOWALLI 1		
Alcarabán	Música del Istmo de Tehuantepec	Serie Testimonio Musical de México N°. 11, Fonoteca del INAH
Son de Angelito	Suenen tristes instrumentos	Serie Testimonio Musical de México N°. 37, Fonoteca del INAH
El Huizache	Testimonio Musical de México	Serie Testimonio Musical de México N°. 01, Fonoteca del INAH
TLATEMPOWALLI 2		
Son de Pascola (Seri)	En el lugar de la música	Serie Testimonio Musical de México N°. 50, Fonoteca del INAH
Hortencia	Nuestras fiestas Vol.1	Grupo Purépecha de Charapan "Juchari Kuinchekuecha"
TLATEMPOWALLI 3		
La Tuza	Nuestras fiestas Vol.1	Grupo Purépecha de Charapan "Juchari Kuinchekuecha"
Un Son antes de medianoche	En el lugar de la música	Serie Testimonio Musical de México N°. 50, Fonoteca del INAH
Al pie de un pino	Nuestras fiestas Vol.1	Grupo Purépecha de Charapan "Juchari Kuinchekuecha"
TLATEMPOWALLI 4		
Décimas de Nicolás Sosa	En el lugar de la música	Serie Testimonio Musical de México N°. 50, Fonoteca del INAH
Marcha para entierro	Suenen tristes instrumentos	Serie Testimonio Musical de México N°. 37, Fonoteca del INAH

Totín (Hormiga)	En el lugar de la música	Serie Testimonio Musical de México N°. 50, Fonoteca del INAH
TLATEMPOWALLI 5		
El Gallo	Recopilación programa de radio Atardecer Huasteco 1989	Trío Los Regionales del Pánuco. Hermilo Cómez Ochoa, Violín
Música de la Semana Santa Nahua	Testimonio Musical de México	Serie Testimonio Musical de México N°. 01, Fonoteca del INAH
El Huauchinanguense	Mis Huapangos	Tomás Gómez Valdelamar. Programa de Desarrollo Cultural de la Huasteca. Conaculta. ITCA
TLATEMPOWALLI 6		
Honor y Gloria	Suenen tristes instrumentos	Serie Testimonio Musical de México N°. 37, Fonoteca del INAH.
Danza de la culebra	Música del Istmo de Tehuantepec	Serie Testimonio Musical de México N°. 11, Fonoteca del INAH.
Al pie del Calvario	Nuestras fiestas Vol.1	Grupo Purépecha de Charapan "Juchari Kuinchekuecha".
TLATEMPOWALLI 7		
La Varsoviana	En el lugar de la música	Serie Testimonio Musical de México N°. 50, Fonoteca del INAH
Sin Nombre	En el lugar de la música	Serie Testimonio Musical de México N°. 50, Fonoteca del INAH
Sin Nombre	En el lugar de la música	Serie Testimonio Musical de México N°. 50, Fonoteca del INAH
Jarabe Xalapeño o Jarabe Doble	Lani Zaachilla Yoo	Serie Testimonio Musical de México N°. 28, Fonoteca del INAH

TLATEMPOWALLI 8		
El Venado	En el lugar de la música	Serie Testimonio Musical de México N°. 50, Fonoteca del INAH
Toque de Áimas	Suenen tristes instrumentos	Serie Testimonio Musical de México N°. 37, Fonoteca del INAH
El Venadito	Nuestras fiestas Vol.1	Grupo Purépecha de Charapan "Juchari Kuinchekuecha"
TLATEMPOWALLI 9		
El Circo	Tesoro de la Música Norestense	Serie Testimonio Musical de México N°. 29, Fonoteca del INAH
Danza de los SonaJeros	Recopilación de música de danzas indígenas de Jalisco	Intérprete "El Brujo" Recopilación: profesor José Luis Cárdenas
Que suene mi Jaranita	Mis Huapangos	Tomás Gómez Valdelamar. Programa de Desarrollo Cultural de la Huasteca. Conaculta. ITCA
TLATEMPOWALLI 10		
Los Cascabeles	Tesoro de la Música Norestense	Serie Testimonio Musical de México N°. 29, Fonoteca del INAH
El Gallito	Música campesina de los Altos de Jalisco.	Serie Testimonio Musical de México N°. 17, Fonoteca del INAH
Saludo a los Cuatro Puntos Cardinales	En el lugar de la música	Serie Testimonio Musical de México N°. 50, Fonoteca del INAH
TLATEMPOWALLI 11		
Danza de la Luna (Nahuas)	Música indígena de México.	Serie Testimonio Musical de México N°. 09, Fonoteca del INAH
Toro Rabón	Guelaguetza	Serie Testimonio Musical de México N°. 42, Fonoteca del INAH
Ambué Sharué	Nuestras fiestas Vol.1	Grupo Purépecha de Charapan "Juchari Kuinchekuecha"

